

KÜLTÜR ve TURİZM BAKANLIĞI'NIN
HİMAYELERİNDE

4. ULUSLARARASI ANKARA SANAT FESTİVALI

5/NİSAN
15/MAYIS
1987



SEVDA-CENAP AND MÜZİK VAKFI
VE
DEVLET OPERA VE BALESİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

KÜLTÜR ve TURİZM BAKANLIĞININ
HİMAYELERİNDE

4. ULUSLARARASI ANKARA SANAT FESTİVALI

5/NİSAN 15/MAYIS 1987

SEVDA CENAP AND MÜZİK VAKFI
VE
DEVLET OPERA VE BALESİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

4.
**ULUSLARARASI
ANKARA SANAT
FESTİVALİ
YÜRÜTME
KURULU**

**FESTIVAL
ORGANIZATION
COMMITTEE**

Cevza AND, Başkan / President
Prof.Ulvi YÜCELEN, Üye / Member
Doç.Erol GÖMÜRGEN, Üye / Member
Hüsamettin ÜNDER, Üye / Member
Mehmet BAŞMAN, Üye / Member
Av.İsmail ÖZERSİN, Üye / Member
Dr.Erdoğan OKYAY, Üye / Member
Prof.Hikmet ŞİMŞEK, Üye / Member
Erdoğan AYTUN, Üye / Member
Cengiz ÖZKÖK, Üye / Member
Yaşar DORUK, Üye / Member
Mine ÇALIŞAL, Üye / Member
Alb.Necmettin ERDOĞMUŞ, Üye / Member
Alb. Halil ÇOLAKOĞLU, Üye / Member
Ramazan DEMİRCİ, Üye / Member
Dr.Rıdvan SÜER, Üye / Member

TARİH	YER	CSO KONSER SALONU	RESİM ve HEYKEL MÜZESİ SALONU	OPERA / BÜYÜK TİYATRO	AKÜN SİNEMASI
5 NISAN	PAZAR	CUMHURBAŞKANLIĞI SENFONİ ORK. AÇILIŞ KONSERİ	20 30		
6 NISAN	P.TESİ	BOLŞOY ALTILISI (HİVA MÜZİK KONSERİ)	18 30	MARIA KJEGEL/VİYOLONSEL RESİTALJ Piyano: KRISTIN MERSCHEK	21 30
7 NISAN	SALI			BOLŞOY ALTILISI (HİVA MÜZİK KONSERİ)	20 30
8 NISAN	ÇARŞ.			DEVLET OPERA VE BALESİ TİRENSÜMLER DİYARI (OPERA)	20 00
9 NISAN	PERŞ.			DEVLET OPERA VE BALESİ TİRENSÜMLER DİYARI (BALE)	20 00
10 NISAN	CUMA			DEVLET OPERA VE BALESİ CARMEN (OPERA)	20 00
11 NISAN	C.TESİ			DEVLET OPERA VE BALESİ CARMEN (OPERA)	20 00
12 NISAN	PAZAR	KARA KUVVETLERİ ARMONİ MİZİKASI	20 30		THE GUEST STARS CAZ KONSERİ
13 NISAN	P.TESİ	MICHEL HAUMONT-JACK ADA GİTAR RESİTALJ	20 30	KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI ANK. DEVLET KLASİK TÜRK MÜZ. KOR. KLASİK TÜRK MÜZİK KONSERİ	20 30
14 NISAN	SALI	SALZBURG MOZART SOLİSTLERİ ODA MÜZİK KONSERİ	20 00		
15 NISAN	ÇARŞ.	SALZBURG MOZART SOLİSTLERİ ODA MÜZİK KONSERİ	20 30	DEVLET OPERA VE BALESİ CARMEN (OPERA)	20 00
16 NISAN	PERŞ.	ANKARA DÖRTLÜSÜ ODA MÜZİK KONSERİ	20 30	DEVLET OPERA VE BALESİ GISELLE BALESİ (BALE)	20 00
18 NISAN	C.TESİ	BİLİNA RUS HALK ÇALGILARI TOP. BALALAYKAI RUS HALK ÇALGILARI KONSERİ	20 30	DEVLET OPERA VE BALESİ CARMEN (OPERA)	15 00
18 NISAN	C.TESİ			DEVLET HALK DÂNSLARI TOPLULUĞU GÖSTERİ	21 00
19 NISAN	PAZAR	BİLİNA RUS HALK ÇALGILARI TOP. BALALAYKAI RUS HALK ÇALGILARI KONSERİ	15 00		
20 NISAN	P.TESİ	ODILE PIERRE ORG RESİTALJ	20 30		NASHVILLE MASTERS COUNTRY ROCK KONSERİ
21 NISAN	SALI	PADOVA SOLİSTLERİ ODA MÜZİK KONSERİ	20 30		NASHVILLE MASTERS COUNTRY ROCK KONSERİ
22 NISAN	ÇARŞ.	PADOVA SOLİSTLERİ ODA MÜZİK KONSERİ	20 30	DEVLET OPERA ÇOCUK KOROSU ÇOCUK KOROSU BALESİ	20 00
23 NISAN	PERŞ.	H.Ü.ANK. DEVLET KONSERVATUVARI SENFONİ ORK. ORKESTRA KONSERİ	20 30	DEVLET OPERA BALESİ HAENSEL VE GRETEL (OPERA)	20 00
24 NISAN	CUMA			DEVLET OPERA VE BALESİ ÇOCUK BALESİ TENSİLİ	11 00
25 NISAN	C.TESİ		MIRTA DE LA TORRE GİTAR RESİTALJ	16 00	HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ M SALONU ANK. BÜYÜKŞEHİR BELEDİYE ORK. POP CAZ KONSERİ
26 NISAN	PAZAR	BUDAPESTE SENFONİ ORKESTRASI ORKESTRA KONSERİ	20 30	DEVLET OPERA ÇOCUK KOROSU ÇOCUK KOROSU KONSERİ	11 00
26 NISAN	PAZAR			KOVIRAG MACAR. HALK DÂNS. TOP. GÖSTERİ	17 00
27 NISAN	P.TESİ	BUDAPESTE SENFONİ ORKESTRASI ORKESTRA KONSERİ	20 30	KOVIRAG MACAR. HALK. DÂNS. TOP. GÖSTERİ	17 00
27 NISAN	P.TESİ			DEVLET OPERA VE BALESİ HAENSEL VE GRETEL (OPERA)	20 00
28 NISAN	SALI		KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI ANK. DEVLET TÜRK HALK MÜZİK KOR. TÜRK HALK MÜZİK KONSERİ	20 30	
29 NISAN	ÇARŞ.	PACO DE LUCIA CAZ GİTAR KONSERİ	20 30		
30 NISAN	PERŞ.	DENİZ A. GELENBE VE ENESCO DÖRTLÜSÜ ÜYELERİ/ODA MÜZİK KONSERİ	20 30		
2 MAYIS	C.TESİ		KARA KUVVETLERİ ARMONİ MİZİKASI ARMONİ MİZİKASI KONSERİ	15 00	
3 MAYIS	PAZAR			DEVLET OPERA VE BALESİ HAENSEL VE GRETEL (OPERA)	16 00
4 MAYIS	P.TESİ			DEVLET OPERA VE BALESİ ARSENİ MAL ALAN MEDİVAL TİYATRO	20 30
5 MAYIS	SALI			DEVLET OPERA VE BALESİ IL TROVATORE (OPERA)	20 30
6 MAYIS	ÇARŞ.			DEVLET OPERA VE BALESİ TİRENSÜMLER DİYARI (OPERA)	20 30
7 MAYIS	PERŞ.	ANK. BÜYÜK ŞEHİR BELEDİYE ORK. POP CAZ KONSERİ	20 30	DEVLET OPERA VE BALESİ IL TROVATORE (OPERA)	20 30
8 MAYIS	CUMA		TRT ÇOK SESLİ KOROSU KORO KONSERİ	20 30	
9 MAYIS	C.TESİ			DEVLET OPERA VE BALESİ HAENSEL VE GRETEL (OPERA)	20 30
9 MAYIS	C.TESİ			DEVLET OPERA VE BALESİ IL TROVATORE (OPERA)	16 00
9 MAYIS	C.TESİ			YÜCELEN DÖRTLÜSÜ (HİVA MÜZİK KONSERİ)	20 30
10 MAYIS	PAZAR			ARNAVUTLUK HALK DÂNSLARI TOP. GÖSTERİ	20 30
11 MAYIS	P.TESİ			ARNAVUTLUK HALK DÂNSLARI TOP. GÖSTERİ	20 30
12 MAYIS	SALI			DEVLET OPERA VE BALESİ GISELLE (BALE)	20 30
13 MAYIS	ÇARŞ.	ANTONIO SALVATORE CARLO AMBROSIO PIYANO GİTAR KONSERİ	20 30	ANKARA DEVLET KONSERVATUVARI BALE TİMESİ	20 30
14 MAYIS	PERŞ.			ANKARA DEVLET KONSERVATUVARI BALE TİMESİ	20 30
15 MAYIS	CUMA			DEVLET OPERA VE BALESİ GISELLE (BALE)	20 30

BİLET SATIŞ YERLERİ : CSO KONSER SALONU*YENİ SAHNE/KIZILAY*
VAKKORAMA/KIZILAY*TÜRKİYE EMLAK KREDİ BANKASI KAVAKLIDERE ŞUBESİ*

FESTİVALE KATKIDA BULUNAN BAKANLIK VE KURULUŞLAR

Kültür ve Turizm Bakanlığı
Dışişleri Bakanlığı
Ulaştırma Bakanlığı
Kara Kuvvetleri Komutanlığı
Arnavutluk Büyük Elçiliği
Avusturya Büyük Elçiliği
İspanya Büyük Elçiliği
Küba Büyük Elçiliği
S.S.C. Birliği Büyük Elçiliği
Gazi Üniversitesi
Hacettepe Üniversitesi
TRT Genel Müdürlüğü
Alman Kültür Merkezi
Amerikan Kültür Merkezi
Fransız Kültür Merkezi
İtalyan Kültür Heyeti
Devlet Tiyatroları Genel Müdürlüğü
Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası
Resim ve Heykel Müzesi Müdürlüğü
Türkiye İş Bankası A.Ş.
Türk Ekonomi Bankası Genel
Müdürlüğü
Emlak ve Kredi Bankası Kavaklıdere
Şubesi
Türk Hava Yolları A.O. Genel Müdürlüğü
Kavala Şirketler Grubu
Kavaklıdere Şarapları A.Ş.
ETMAŞ Elektrik Tesisat Mühendislik A.Ş.
REKMAY Reklam ve Tanıtım Ltd. Şti.
BULVAR PALAS
KONVOY TUR Turizm ve Seyahat
Acentesi
Vakkorama
YESA Yalçın Elektronik Ses Araçları



Cumhurbaşkanı Kenan EVREN vakfımızca düzenlenen Uluslararası 2. Ankara Müzik Şenliği'nde Vakıf Başkanı Cevza AND ile birlikte sanatçılara vakıf şildini verirlerken. (24 Nisan 1986)

Sanat Festivalimizin Değerli İzleyicileri,

Geçtiğimiz yıllarda Ankara'da ayrı ayrı yapılmakta olan iki müzik festivali bu yıl "4. Uluslararası Ankara Sanat Festivali" adı altında bütünleşmiş bulunmaktadır.

Başkentimizde, böylece, kalıcı, sürekli ve uluslararası nitelikte tek bir festivalin ilk adımı, Kültür ve Turizm Bakanlığının Himayelerinde şu anda atılmış olmaktadır.

Vakfımızın son yıllarda büyük bir umut ve çaba ile gerçekleştirmeye çalıştığı bu sanat olayını, şimdi sizlere Devlet Opera ve Balesi Genel Müdürlüğü ile birlikte sunmaktan kıvanç duymaktayız.

Vakfımızın sorumluluğunda düzenlenen bu yılki festivalin programı, sizlerce de yakından izlendiği gibi kısa sürede ve büyük bir özveriyle hazırlandı. Bu aşamada festivale maddi ve manevi katkıda bulunan tüm Bakanlık, kurum ve kuruluşlar ile sanat, TRT ve basın mensupları, şenliğe yurtiçinden ve yurtdışından katılan grup ve sanatçılara teşekkürlerimi sunuyorum.

Önümüzdeki yıllarda Uluslararası Ankara Sanat Festivali'nin diğer sanat dallarındaki faaliyetlerle zenginleşerek gelişeceğine inanıyor, kültür ve sanat amaçlı vakıfların katılmaları ile özel bir Festival Vakfının kurulacağını da ümit ediyorum.

Bu inanç ve ümitle sizleri saygıyla selâmlıyor, Vakfımızın Kurucusu merhum Cenap AND'ın anısını şükranla yâdediyorum.

Cevza AND
Vakıf Başkanı

Dear Distinguished Guests,

Two music festivals which used to be organized separately in Ankara have now been joined and renamed as “The 4th International Ankara Art Festival”.

Thereby the first step of the only regular, continuous and international festival of our capital has just been initiated, with the contribution of the Ministry of Culture and Tourism.

Together with the General Directory of State Opera and Ballet, our Foundation is proud of presenting this art movement which we have hopefully tried to realize.

The festival's program, under the responsibility of our Foundation, has been organized with a great sacrifice and within a short time, as it was noticed by our honored guests. Thereupon I really appreciate the financial and moral contributions of all the Ministries, institutions, artists, TRT and the press, and all the groups and artists who have participated in the festival.

I believe that the International Ankara Art Festival will be enriched and improved with other branches of artistic activities, and I hope that a special Festival Foundation can be established with contributions of foundations related with culture and art.

With this belief and hope I greet by honored guests, contributors and participants, and I commemorate the late Cenap And, the founder of our Foundation.

President
Cevza AND

CUMHURBAŞKANLIĞI PRESIDENTIAL SENFONİ SYMPHONY ORKESTRASI ORCHESTRA

1 826 yılında "Muzikai Humayun" adıyla kurulan Orkestra'yı sırasıyla Manguel, Guiseppe Donizetti, Guatelli, Aranda Paşa, Zati Bey, Saffet Bey ve Zeki Bey yönetti.

Cumhuriyetin kuruluşundan sonra 1924'te Ankara'ya getirilen Orkestra "Riyaseticumhur Filarmoni Orkestrası" adını aldı. 1934 yılına kadar çalışmalarını Zeki Bey'in yönetiminde sürdüren Orkestra'yı daha sonra A.A. Saygun (1934), Dr. Ernst Praetorius (1935-1941), Ferit Alnar (1941-1952), Robert Lawrance (1952-1961), Bruno Boga (1961), Otto Matzerath (1962), Gotthald Ephraim Lessing (1963-1971), Jean Perrison (1977-1979; 1984-1985) yönetti. 1958'den bu yana Hikmet Şimşek, 1974'den bu yana da Gürer Aykal'ın şef yardımcılarını olarak görev yaptığı Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası ünlü müzikçilerin konuk şef olarak katıldığı konserler de verdi.

Kuruluş kanunu'nun çıkarıldığı 1957'de "Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası" adını alan Orkestra, çok sayıda radyo ve televizyon programı yaptı. Gençlik konserleri, halk konserleri, açıklamalı konserler ve okul konserleri verdi. Yurtiçi konserlerinin yanısıra Almanya, Avusturya, Bulgaristan, Romanya, Yugoslavya, SSCB, İtalya, Fransa, İsviçre, İran, Irak, Lübnan, İsveç, Norveç, Finlandiya ve Kıbrıs'ta konserler verdi.

Şef/Conductor : Rengim GÖKMEN

Solist/Soloist : Verda ERMAN

Devlet Sanatçısı "piyano"
State Artist "piano"

The Orchestra, formed in 1826 under the name of "Imperial Orchestra", was conducted by Manguel, Guiseppe Donizetti, Guatelli, Aranda Pasha, Zati Bey, Saffet Bey and Zeki Bey, successively.

After the foundation of the Turkish Republic, the Orchestra moved to Ankara in 1924 and renamed the "Presidential Philharmonic Orchestra". Until 1934, the Orchestra was conducted by Zeki Bey. In the following years the conductors were: U.A. Saygun (1934); Dr. Ernst Praetorius (1935-1941); Ferit Alnar (1941-1952); Robert Lawrance (1952-1961); Bruno Bogo (1961); Otto Matzeearth (1962); Gotthald Ephraim Lessing (1963-1971); Jean Perrison (1972-1977); and Tedausz Strugala (1971-1969; 1984-1985). Hikmet Şimşek, since 1958, and Gürer Aykal, since 1974, have been the assistant conductors of the Orchestra which has also performed with distinguished guest conductors.

In accordance with its constitution dated 1957, the Orchestra assumed the name "Presidential Symphony Orchestra".

The Presidential Symphony Orchestra appeared in numerous radio and TV programs, prepared special youth concert programs including interpretative concerts and school concerts, as well as giving concerts at home and abroad. The orchestra has played in Germany, Austria, Bulgaria, Rumania, Yugoslavia, U.S.S.R., Italy, France, Switzerland, Iran, Iraq, Lebanon, Norway, Finland and Cyprus.



Rengim GÖKMEN : Rengim Gökmen, born in Istanbul in 1955, entered the piano department of Ankara State Conservatory in 1964. Later, he was a student of İ. Baran and A. Saygun at the department of composition. He graduated in 1978 and has studied for conducting with H. Şimşek for a year. He was sent to Italy with state scholarship in 1975. He was a student of M. Pradella and P. Bellugi at Santa Cecilia Conservatory. He studied later with F. Ferrara at Santa Cecilia National Academy, afterwards. He graduated in 1978 and received "Diploma di Merito" at Siena Chigiana Academy in the same year. He was the assistant of M. Pradella in Radio and TV Orchestra of Roma. In 1979, he successfully finished the proficiency course led by Ferrara and conducted the Orchestra of Santa Cecilia National Academy. He was awarded in the contest of Gino Marinuzzi International Young Conductors in San Remo, in 1980. He accompanied soloists like Franco Medori, Mikhail Homitzer, James Campbell, Stefan Ruha and Aleksey Skavronska.

Rengim Gökmen is at present the General Music Director and principal conductor of Ankara State Opera and Ballet,

Rengim GÖKMEN : 1955'de İstanbul'da doğdu. 1964'de Ankara Devlet Konservatuvarı piyano bölümüne girdi. Daha sonra kompozisyon bölümünde İ. Baran ve A. Saygun'un öğrencisi oldu. 1978'de mezun oldu ve bir yıl süreyle H. Şimşek'le şeflik öğrenimi gördü. 1975'de devlet bursuyla İtalya'ya gitti. Santa Cecilia Konservatuvarında M. Pradella ve P. Bellugi'nin öğrencisi oldu. Daha sonra Santa Cecilia Ulusal

Akademisi'nde F. Ferrara ile çalıştı. 1978'de mezun oldu ve aynı yıl Siena Chigiana Akademisi'nden "Diploma di Merito" aldı. Daha sonra Roma Radyo ve TV Orkestrasında M. Pradella'nın yardımcılığını yaptı. 1979'da Ferrara yönetimindeki yüksek ihtisas kursunu başarıyla bitirdi ve Santa Cecilia Ulusal Akademisi Orkestrasını yönetti. 1980'de San Remo'da Gino Marinuzzi Uluslararası Genç Şefler yarışmasında ödül aldı. Franco Medori, Mikhail Homitzer, James Campbell, Stefan Ruha, Aleksey Skavronska gibi solistlere eşlik etti. Rengim Gökmen halen Ankara Devlet Opera ve Balesi Genel Müzik Direktörü ve birinci şefidir.



Verda ERMAN : Verda Erman İstanbul'da doğdu. Müzik öğrenimine henüz dört yaşında iken Rana Erksan ile başladı ve daha sonra Prof. Ferdi Statzer'in talebesi oldu. 1957 yılında Devletin çıkarmış olduğu özel kanundan faydalanarak Fransa'ya gitti ve Müzik tahsiline Paris Millî Konservatuvarı'nda devam etti. 14 yaşında iken bu müessesenin "Yüksek Piyano" bölümünden birincilikle mezun oldu. Marguerite Long, Lucette Descaves, Lazare Levy, Louis Hiltbrandt ve Peter Feutchwaenger gibi ünlü hocalarla çalışmalarını sürdürdü.

Paris'te Marguerite Long Piyano Akademisinden de mezun olan Verda Erman, Fransa, İngiltere, Almanya, İsviçre, Avusturya, Norveç, Tayland, Hindistan, Romanya, Yugoslavya, Ürdün, İran, Habeşistan, Kenya, Lübnan,

Tayland, Hindistan, Kıbrıs Sovyetler Birliği, Şili, Arjantin, Brezilya, Meksika, Kanada ve Amerika Birleşik Devletleri'nde çeşitli konserler vermiş ve Yugoslavya'nın "Ohrid" ve "Arand Jelovacks" Müzik Festivallerine Misafir Sanatçı olarak katılmış ve Bronz Madalya kazanmıştır. En önemlisi New York kentinde kazanmış olduğu "Edgar Levintritt" ödülü olan birçok ödül kazanmıştır. Bu büyük başarının ardından ABD'de 100'den fazla konser ve resital vermiştir.

Verda Erman Paris Millî Konservatuvarı'nın ve çeşitli beynelmînel piyano yarışmalarının jüri üyeliğine devamlı olarak davet edilmektedir.

Verda Erman, 1987 içinde tekrar Amerika'ya giderek Florida'nın birçok şehrinde resitaler verecek ve Çekoslovakya'da bir konser turnesine gidecektir.

Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası'nın solist üyesi olan Verda Erman'a "Devlet Sanatçısı" ünvanı verilmiştir.

Verda ERMAN : Verda Erman was born in Istanbul. She wast at the age of 4 when she started her musical education with Rana Erksan. Later, she was a pupil of Prof.Ferdi Ştatzer. She went to France in 1957 by a special law of State and attended to National Conservatory of Paris. She graduated from "Advanced Piano" department as the first student in rank when she was 14. She continued her studies with famous instructors like Marguerite Long, Lucette Descaves, Lazare Levy, Louis Hiltbrandt and Peter Freutchwaenger.

Verda Erman who also graduated from the Marguerite Long Piano Academy in Paris, appeared in several concerts in France, England, Germany, Switzerland, Austria, Norway, Hungary, Rumania, Yugoslavia, Jordan, Iran, Ethiopia, Kenya, Lebanon, Thailand, India, Cyprus, Soviet Union Chile, Argentina, Brazil, Mexico, Canada and USA, and participated as a guest artist in "Ohrid" and "Arand Jelovacks" Music Festivals in Yugoslavia and received the Bronze Medal.

She won several prizes the most important of which was the price of "Edgar Levintritt" in New York. Following that great success, she gave more than 100 recitals and appeared in concerts in the USA.

Verda Erman has been regularly invited to competitions of National Conservatory of Paris and other international piano competitions as a jury member.

Within the present year, she will give recitals in Florida and make a tour to Czechoslovakia for concerts.

Verda Erman who has been nominated "State Artist" is a soloist member of Presidential Symphony Orchestra.

PROGRAM

Ulvi C.ERKİN
(1906-1972)

"Köçekçe"
Türk Dans Rapsodisi

F.CHOPIN
(1810-1849)

E. Piyano konçertosu
No. 1 Mi minör, Op. 11
Piano Concerto in E
minör, Op. 11
Allegro maestoso
risolto
Romanza : Larghetto
Rondo : Vivace

ARA/INTERMISSION

L.Van BEETHOVEN
(1770-1827)

Senfoni No. 7
Majör, Op. 92
Symphony No. 7 A
Majör, Op. 92
Poco sostenuto-Vivace
Allegretto
Presto
Finale : Allegro con
brio

BOLŞOY ALTILISI BOLSHOI SEXTET

Moskova Devlet Akademik Bolşoy
Tiyatrosu
Moscow State Academic Theatre of
Bolşoy

Elena ŞKOLNİKOVA : Solist, Halk
Sanatçısı /
Soloist Folk Artist

Altılı Üyeleri / Sextet Members

Petr TARASEViÇ
Oleg FILARTOV
Vladimir GROT
Andrei KRASILNIKOV
Mihail KISEL
Alla BASARGINA

6 NİSAN 1987 PAZARTESİ
SAAT : 18.30
C.S.O KONSER SALONU

7 NİSAN 1987 SALI
SAAT : 20.30
RESİM ve HEYKEL MÜZESİ
SALONU

18 NİSAN 1987 CUMARTESİ
SAAT : 20.30
C.S.O KONSER SALONU

19 NİSAN 1987 PAZAR
SAAT : 15.00
C.S.O KONSER SALONU

Rus Halk Çalgıları “BİLİNA” Topluluğu (BALALAYKA) Russian Instrumental “BİLİNA” Ensemble (BALALAYKA)

Topluluk Üyeleri / Ensemble Members

İgor MELEHOV
Viktor NADIMOV
Alexandra KOSTUK
Iouri BULAVIN
Oleg MOLDAVANOV
Valentina GOROVÇEVA
Alla MIŞINA

MARIA KLIEGEL KRISTIN MERSCHER



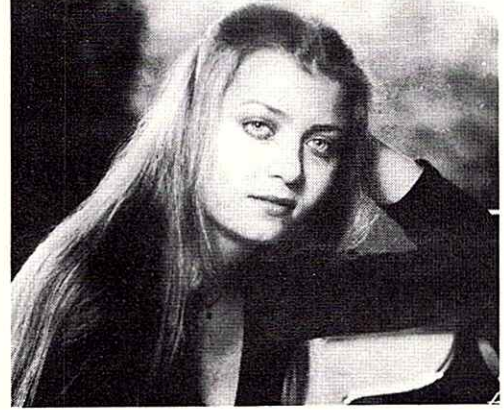
Maria KLIEGEL

1952 yılında Dillenburg'da doğan Maria Kliegel ilk viyolonsel derslerini 10 yaşında almaya başladı, 1967'de Frankfurt Dr. Hoch Konservatuarı'nda Prof. A.Mozahn'ın öğrencisi olan Kliegel, "Gençlik Müzik Yapıyor" adlı müzik yarışmasında ilk ödülünü aldı. Yurt içi ve dışında konserler veren sanatçı, 1972'de Alman Halk Vakfı'nın bursunu kazanarak, ABD'de Blooming-Indiana Üniversitesi'nde Janos Starker'in öğrencisi oldu. 1973'de Chiage'da üniversitelerarası müzik yarışmasında birincilik ödülüne layık görüldü ve bir yıl sonra Frankfurt Main'da sanatçılık yeterlilik ve konser sınavlarını verdi. Aynı yıl Hannover "Genç Sanatçılar Konsiri"nin 19. eyalet kuruluna girdi. 1975 ABD Indiana Üniversitesi'nin "Sanatçı Diploması"nı alan Kliegel, aynı yıl Bonn'da ilk kez düzenlenen müzik yarışmasında birincilik ödülünü aldı ve Essen'de Folkwang Müzik Akademisi'nde Janos Starker'in asistanı oldu. 1976'da Londra, Paris, Washington gibi büyük şehirlerde resitaller verdi, Münih Filarmonika gibi ünlü orkestra ve başka radyoevi orkestralarında da solist olarak çaldı. Aynı yıl ilk plâğını doldurdu. Maria Kliegel, 1977'de Essen Folkwang Müzik Akademisi'nde profesörlüğe atandı. Strawnsky, Paganini, Bartok ve Falla'nın

KONSER

Maria Kliegel-Viyolonsel/ cello
Kristin Merscher-Piyano/piano
6 Nisan 1987, Pazartesi
Saat : 20.30
Resim ve Heykel Müzesi Salonu

eserlerinden oluşan ikinci plâğını bir yıl sonra dolduran sanatçı, 1981'de Paris'de Rostropovitch Müzik Yarışması'nda birincilik ödülünü aldı. Rostropovitch'in yönettiği orkestra ile ABD ve Fransa'da, ayrıca Sovyetler Birliği'nde konserler verdi ve uluslararası başarı elde etmeğe başladı. Doğu ve Batı Avrupa'ya, Yeni Zelenda'ya turneler düzenledi. BBC'de ve Alman Radyoevleri'nde konserler verdi. Polonya Oda Orkestrası ile Haydn'ın her iki viyolonsel konçertosunu plâğa doldurdu. Sylt Adası'nda "Sylter Sommer" adlı oda müzik festivalini düzenledi. Maria Kliegel, 1986'da Köln Müzik Akademisi'nde profesörlüğe atandı.



Kristin MERSCHER

1961 yılında Frankfurt Main'de doğan Kristin Merscher, henüz 8 yaşında iken, Hannover Müzik Yüksekokulu'nda Prof. Karl-Heinz Kammerling'in öğrencisi olmuş, 1977'den itibaren de Paris Konservatuarı'nda Prof. Pierre Sancan'dan dersler almaya başlamıştır. 1972, 1974 ve 1976 yıllarında olmak üzere arka arkaya "Gençlik Müzik Yapıyor" adlı yarışmada birincilik ödülüne layık görülen genç sanatçı, 14 yaşında Scarlattı'den Ravel'e solo eserleri içeren ilk plâğını yaptı. Bunu, Mendelssohn'un piyano konseri, Schumann'ın Carnaval'ı ve Papillon'u, Strauss'un neşeli müzik parçaları, aynı zamanda Mendelssohn ve Schumann'ın konser parçalarını içeren üç plâk çalışması izledi. Merscher, Federal Almanya'nın birçok şehrinde sahneye çıkmış, yurtdışında da olmak üzere radyo ve televizyonda defalarca konserler vermiştir. Sanatçı 1984 sonbaharında ABD ve Kanada'ya ilk turnesini düzenlemiştir. Basın her defasında sanatçının yalnız hafızasını, olağanüstü tekniğini ve zarif tınlamalara karşı eğilimini vurgulamaktadır.

Maria KLIEGEL

Maria Kliegel who was born in Dillenburg in 1952 started her first cello lessons when she was 10. Kliegel was a student of Prof. A. Mozahn at Dr. Hoch Conservatory in Frankfurt in 1967, and she won her first prize in a contest named "Youth Playing Music". She participated in several concerts both at home and abroad, and she became a student of Janos Starker in Indiana University in Blooming, USA, by having a scholarship of German Public Foundation in 1972. She won the first prize in a contest between universities in Chicago in 1973 and gave her artistic proficiency and concert exams in Frankfurt on Main, the following year. In the same year, she entered the 19th state board of "Young Artists Concerts" of Hannover. She received the Certificate of Artist of Indiana University in USA in 1975 and won the first prize in the contest held in Bonn. She was the assistant of Janos Starker in Folkwang Musical Academy in Essen, afterwards.

She gave concerts and recitals in cities like London, Paris, Washington, and played with famous orchestras like Munich Philharmony and other radio orchestras as a soloist in 1976. She made her first record the same year. Maria Kliegel was awarded the degree of professor in Folkwang Musical Academy in Essen in 1977. After completing her second record with pieces from Strawinsky, Paganini Bartok and Falla, she won the first, prize in the Rostropovitch Musical Contest in Paris in 1981. She played with the orchestra conducted by Rostropovitch in USA, France and Soviet Unions, and from then on she had international success. She travelled to East and West Europe, and New Zaland, gave concerts on BBC and German Radio, and recorded both cello concertos of Haydn with Poland Chamber Orchestra. She organised the chamber music festival, named "Sylter Sommer" on Sylt island. Maria Kliegel was awarded the degree of professor at Köln Musical Academy in 1986.

Kristin MERSCHER

Kristin Merscher, born in Frankfurt Main in 1961, was a student of Prof. Karl-Heinz Kammerling at Hannover Musical Highschool when he was 8. He started studying with Prof. Pierre Sancan at the Paris Conservatory after 1977.

Merscher was awarded the first prize for piano in the contest "Youth Playing Music" successively in 1972, 1974 and 1976. He made his first record with solo pieces from Scarlatti to Ravel when he was 14. Following that, three records were made by him with Mendelssohn's piano concerto, Schumann's Carnival and Papillon, Strauss's joyful pieces, and concert pieces of Mendelssohn and Schumann. Kristin Merscher took the stage in several cities of West Germany, and gave concerts on radio and TV, and also abroad. He made his first tour to USA and Canada in fall, 1984. On several occasions, the press stressed his perfect memory, extraordinary technique and tendency to nice tones.

PROGRAM

R.SCHUMANN (1810-1856)	Fantazi Parçaları Op.73 Fantasy Pieces Op.73 Zar und mit Ausdruck Lebhaft leicht Rasch und mit Feuer Sonat / Sonata
C.DEBUSSY (1862-1918)	Sérénade et, Finale
David POPPER (1843-1913)	Macar Rapsodisi Op. 68 Hungarian Rhapsody Op. 68

ARA / INTERMISSION

C.FRANCK (1822-1890)	Sonat, La Majör Sonata in A Majör Allegretto ben moderato Allegro Recitativo Fantasia Allegretto poco mosso
--------------------------------	--

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ KATKILARIYLA

STEFAN VLADAR



1 965'de Viyana'da doğdu. İlk piyano derslerine 6 yaşında başladı. 1973'de Viyana Yüksek Müzik Okulu'nda, Renate Kramer - Preisenhammer'in sınıfında piyano hazırlık öğrenimini yaptı. 1980'de Hans Petermandl'in yanında konser öğrenimine başladı. 1977-1981 arasında Dr. Rudolf Scholz'un sınıfında org derslerine devam etti.

1977-1981 yılları arasında, "Gençlik Müzik Yapıyor" adlı yarışmalarda arka arkaya dört kez birincilik kazandı. 1982'de Viyana'da Rudolf Heydner Piyano Yarışması'nda birinci oldu.

Avusturya'da ve başka ülkelerde piyano resitalleri verdi. Viyana Oda Orkestrası, Aşağı Avusturya Tonkünstler Orkestrası, Viyana Yüksek Okul Orkestrası ve Linz'deki Bruckner Orkestrası ile çeşitli solo konserlere davet edildi.

1985'de "Yukarı Avusturya Manastır Konserleri" başlıklı uluslararası müzik festivaline çağrıldı. Aynı yıl, 7.Uluslararası Beethoven Piyano Yarışması'nı kazandı.

Radyo ve televizyon için programlar yaptı.

PİYANO RESİTALİ
9 NİSAN 1987 PERŞEMBE
SAAT : 20.30
RESİM ve HEYKEL MÜZESİ
SALONU

AVUSTURYA BÜYÜK ELÇİLİĞİNİN

KATILARINI

Stefan Vladar who was born in Vienna in 1965 started his first piano lessons when he was at the age of 6. He was in the class of Renate Kramer -

Preisenhammer for primary studies on piano at High School of Music in Vienna in 1973. He started his education for concert with Hans Petermandl in 1980. Between 1977-1981, he attended the class of Dr. Rudolf Scholz for organ lessons. During the same period, he won the first prize successively four times in the "Youth Playing Music Contest". He was also the winner of the Rudolf Heydner Piano Competition held in Vienna in 1982.

Vladar gave several recitals both in Austria and other countries. He has been invited as a soloist of concerts with South Austria Tonkurstler Orchestra, Vienna Chamber Orchestra, Vienna High School Orchestra and Bruckner Orchestra of Linz. In 1985, Stefan Vladar was invited to an international music festival named "North Austria Monastery Concerts". He won the 7th International Beethoven Piano Competition in the same year. He also made several programs for radio and TV.

PROGRAM

Ludwig van

Beethoven
(1770-1827)

Sonat Do Minör, Op. 10/1

Sonata in C Minor, Op. 10/1

Allegro molto e con brio

Adagio molto

Finale, Prestissimo

Johannes Brahms
(1833-1897)

Sonat Do Majör, Op. 1

Sonata in C Major, Op. 1

Alegro

Andante

Scherzo. Allegro molto e con fuoco

Finale. Allegro can fuoco

ARA / INTERMISSION

Franz Schubert
(1797-1828)

Sonat Sibemol Majör, D 960

Sonata in B Flat Major, D 960

Molto moderato

Andante sostenuto

Scherzo. Allegro vivace con delicatezza

Allegro ma non troppo

THE GUEST STARS



1 980 yılında kurulan The Guest Stars, kısa zamanda Britanya'nın en popüler caz topluluklarından biri haline geldi. Topluluk, caz, soul, Latin ve Afrika müziklerinin dinamik ve özgün bir karışımı olan, doğaçtan yarattığı müziğini, çok sayıda uluslararası festival ve turnelerle dünyaya tanıttı.

Önceleri tümüyle bayanlardan oluşan topluluk, Ekim 1986'da Josefina Cupido'nun ayrılmasıyla bu özelliğini yitirdi ve yeni bir müzik çağını müjdeleyen üstün davulcu Cliff Venner'i bünyesine aldı.

Bugüne dek, Britanya, ABD, Batı Almanya, İspanya, Fransa, Doğu Almanya, Kıbrıs, Bulgaristan ve Orta Doğu (Mısır, Ürdün, Irak ve K.Yemen) turnelerini gerçekleştiren topluluk, gelecekte Batı Hint Adaları, Yunanistan, Türkiye, İtalya ve Almanya turnelerini plânlamaktadır.

Topluluk, geçtiğimiz iki yılda, iki bağımsız albüm yaptı. Ayrıca Britanya ve dışında radyo ve TV için çok sayıda bant doldurdu. Şu sıralarda ise üçüncü albümlerini hazırlamaktadır.

With the departure of Josefina Jupido in Oct'86, the group is longer an all women ensemble. They have been joined by the excellent drummer Cliff Venner, heralding the beginning of a new musical era.

Formed in 1980, The Guest Stars have grown into one of Britain's most popular and well travelled jazz bands. Their music is an energising and original mixture of jazz, soul, Latin, African and improvised fusions, which has taken them all over the world to numerous international festivals and tours.

To date they have toured extensively in USA, West Germany, Spain, France, GDR, Cyprus, Bulgaria, The Middle East (Egypt, Jordan, Iraq and N Yemen) and of course in Britain. Future tours include The West Indies, Greece, Turkey, Italy and Germany.

During the last 2 years they have released 2 independent albums and recorded on several occasions for radio and TV, in Britain and abroad. They are currently planning their third album.

CAZ KONSERİ
10 NİSAN 1987 CUMA
SAAT : 20.30

11 NİSAN 1987 CUMARTESİ
SAAT : 15.00
AKÜN SİNEMASI

Deirdre CARTWRIGHT - GİTAR

Topluluğa 1981'de katıldı. Elektronik gitar çalmaya 1972'de, öğrenciyken başladı. Çalıştığı topluluklar: 1976-77 'Jam Today' ve 'Painted Lady', 1978-82 'Tour de Force', 'The Ivy Benson Band' 'Sisterhood of Spit', 'Lydia D'Ustebyn' ve 'Gale Force 17' büyük orkestraları.

1984'de bir BBC dizisi olan 'Rock school'da çalıştı ve programla ilgili çeşitli kitap, kaset ve çalışmalarda yer aldı Charlie Christian, Jimi Hendrix, Pat Metheny ve Jeff Beck'den hoşlanmaktadır.

Cliff VANNER - DAVUL

Topluluğa Ekim 1986'da katıldı. Batı Hint Adaları'nda, Callique, St. Vincent'de doğdu. Çağdaş müziğin çeşitli alanlarında çalıştı. Geçmişte ve bugün çalıştığı topluluklar: 'Stinky Winkles', Simon Picard, Romen piyanist John Baciu, 'Holloway Allstars', 'Four Thoughts' ve 'Toot Sweet'.

Venner, Poliritm hayranıdır.

Laka DAISICAL - PİYANO, VOKAL

Topluluğa 1982'de katıldı. 'Soulyard', 'Hipscats', 'Annie Whitehead Band' ile, 'Sisterhood of Spit', 'Lydia D'Ustebyn' ve 'Gale Force 17' büyük orkestraları gibi, soul/funk, caz ve akapella kombinasyonlarla çalışan topluluklarda görev aldı. Zaman zaman film müzikleri de yazdı

Doğaçlama ile yapılan her müzikden hoşlanan Daisical'ın ayakla çalarak şarkı söyleme özelliği de vardır.

Deirdre CARTWRIGHT - GUITAR

Joined THE GUEST STARS in 1981. Started playing electric guitar at school in 1972. Various bands include; 1976-77 'Jam Today' and 'Painted lady', 1978-82 'Tour de Force', The 'Ivy Benson Band', 'Sisterhood of Spit', Lydia D'Ustebyn' and 'Gale Force 17' big bands.

In 1984 became the guitar presenter for the B.B.C. series, 'Rockschool' and has been involved in various books, cassettes and workshops associated with the programme. Likes-Charlie Christian, Jimi Hendrix, Pat Metheny, Jeff Beck.

Cliff VANNER - DRUMS

Joined THE GUEST STARS in October, 1986 Born in Calliqua, St Vincent, The West Indies. Has worked in many areas of contemporary music. Various past and present bands include 'Stinky Winkles', Simon Picard, Romanian pianist John Baciu, 'Holloway Allstars', 'Four Thoughts' and 'Toot Sweet'.

Loves - polyhythms.

Laka DAISICAL - PIANO, VOICE

Joined THE GUEST STARS in 1982. Played in soul/funk, jazz and acapella combinations, including 'Soulyard', 'Hipscats', 'Annie Whitehead Band' and 'Sisterhood of Spit', 'Lydia D'Ustebyn' and 'Gale Force 17' big bands

Writes film music sometimes.

Likes-any music from the heart: speciality-playing and singing with the feet.

İNGİLİZ KÜLTÜR HEYETİNİN KATKILARIYLA

Linda Da MANGO - KONGA, VURMALI ÇALGILAR, VOKAL

Topluluğa 1981'de katıldı. Çalıştığı topluluklar: 'Soulyard', 'The Holloway Allstars', sekiz kişilik bir latin caz orkestrası, 'London School of Samba' ile, 'Sisterhood of Spit', 'Lydia D'Ustebyn' ve 'Gale Force 17' büyük orkestraları. Ayrıca gençlik ve toplum projelerinde görev yaptı.

Mango meyvasını, ayrıca salsa, Afro-Küban ve Afrika vürmalı çalgı ustalarını dinlemeyi, yolculuğu ve değişik ülkelerin müziklerini dinlemeyi sevmektedir.

Alison RAYNER - PERDESİZ BAS GİTAR, VOKAL

Topluluğa 1983'de katıldı. 1976'da bas gitar çalmaya başladı ve feminist bir caz/funk topluluğu olan 'Jam Today' kurdu. Ayrıca, 'Interval Band', 'John Bennett Band' ile, 'Lydia D'Ustebyn', 'Sisterhood of Spit' ve 'Gale Force 17' büyük orkestralarında çalıştı. 60'ların soul müziği ile funk, latin ve caz gibi çeşitli türde müzikten hoşlanmaktadır. Özellikle Jaco Pastorius, Gerry Jemmott, Aretha Franklin ve Charles Mingus'dan etkilenmiştir.

Ruthie SMITH - TENOR ALTO VE SOPRAND SAKSAFON, VOKAL

1980'de 'The Guest Stars'ı kurdu. 1974'de bir soul topluluk olan 'Expensive'e katıldı. Sonraları, 'Stepney Sisters', 'Soulyard', 'Hipscats' ve 'District 6' (Güney Afrika caz) ile çalıştı. Şimdilerde 'Toot Sweet' (caz) ve doğaçtan müzik yapan gig ve triolarda, ayrıca 'Sisterhood of Spit', 'Lydia D'Ustebyn' ve 'Gale Force 17' büyük orkestralarında görev almaktadır.

John Coltrane, Aretha Franklin ve Tibet Budizmi'nden etkilenmiştir.

Linda Da MANGO - CONGAS, PERCUSSION, VOICE

Joined THE GUEST STARS in 1981. Past bands include 'Soulyard', 'The Holloway Allstars', an eight piece latin jazz band, 'London School of Samba' and 'Sisterhood of Spit', 'Lydia D'Ustebyn' and 'Gale Force 17' big bands. Worked also on youth and community projects.

Loves-mangoes! And listening to many salsa, Afro-Cuban and African percussionists; travelling and hearing music from different countries.

Alison RAYNER - FRETLESS BASS, VOICE

Joined THE GUEST STARS in 1983. Started playing bass and formed 'Jam Today' in 1976 - feminist jazz/funk mixture. Also played in 'Interval Band', 'John Bennett Band' and 'Lydia D'Ustebyn', 'Sisterhood of Spit' and 'Gale Force 17' big bands. Likes - lots of different music - 60's soul and funk, latin and jazz - especially influenced by Jaco Pastorius, Gerry Jemmott, Aretha Franklin and Charles Mingus.

Ruthie SMITH - TENOR, ALTO and SOPRANO SAXES, VOICE

Formed THE GUEST STARS in 1980. She joined a soulband 'Expensive', in 1974. From there 'Stepney Sisters', 'Soulyard', 'Hipscats', 'District 6' (South African Jazz). Currently 'Toot Sweet' (Jazz), free improvisation gigs and trios. Also 'Sisterhood of Spit', 'Lydia D'Ustebyn' and 'Gale Force 17' big bands.

Main influences-John Coltrane, Aretha Franklin and Tibetan Buddhism.

KARA KUVVETLERİ ARMONİ MIZIKASI

ARMY HARMONY BAND



1 826 yılında İstanbul'da Bando olarak kuruldu ve ilk yöneticiliğini Ahmet bey ile Manguel yaptı. 1826 yılından itibaren İtalyan asıllı Giuseppe Donizetti'nin yönetiminde çalışmalarını sürdürdü. Bir süre sonra Mızıkâ-i Humayun adını alarak bir müzik okulu haline getirildi.

Cumhuriyetin kuruluşundan sonra Ankara'ya nakledildi ve 1924'de Riyaseticumhur Mızıkâ Heyeti, 1933'de Riyaseticumhur Bando, 1943'de Cumhurbaşkanlığı Armoni Mızıkası ve 1963'de Kara Kuvvetleri Armoni Mızıkası adını aldı.

160 yıllık geçmişiyle müzik kurumları içinde geleneğini aralıksız devam ettiren Armoni Mızıkası; yurt içinde yaptığı radyo ve televizyon programları ile halk ve okul konserlerinin yanı sıra Hollanda, Almanya, Belçika, Danimarka ve Kıbrıs'ta da başarılı konserler verdi.

It was founded in Istanbul, in 1826 as a band and was conducted first by Ahmet Bey and Manguel. Since 1826, the band was under the supervision of an Italian composer Giuseppe Donizetti. After a while it was renamed as Mızıkâ-i Hümayun (Imperial Military Band) and became a School of Music.

After the Republic was founded the school was transferred to Ankara and renamed as presidential music party in 1924, presidential band in 1933, presidential harmony band in 1943 and army military band in 1963.

The band has always sustained its tradition of excellence among musical institutions during its history of 160 years. The band performed on radio and television programs, folk and school concerts as well as in successful concerts in the Netherlands, Germany, Belgium, Denmark and Cyprus.

ARMONİ MIZIKASI KONSERİ
12 NİSAN 1987 PAZAR
SAAT : 20.30
C.S.O KONSER SALONU

2 MAYIS 1987 CUMARTESİ
SAAT : 15.00
RESİM VE HEYKEL MÜZESİ
SALONU



Halil ÇOLAKOĞLU

Bando Albay

1936'da Erdek'te doğdu. Müzik eğitimine Ankara'da Askeri Müzik Okulunda başladı ve Abdullah Özkaya, Faik Canselen, Hikmet Şimşek ile İhsan Künc'er'in öğrencisi oldu. 1957 yılında bu okulun Bando Şefliği bölümünden mezun olduktan sonra, çeşitli askeri birliklerde bando şefliği ile Askeri Müzik Okulunda armoni ve solfej öğretmenliği görevlerinde bulundu.

1976 yılında Ankara Devlet Konservatuarı nefesli çalgılar yüksek bölümünü dışardan bitirdi. 1982 yılında Kara Kuvvetleri Armoni Müzikası Şefliğine atandı. Yurt içinde birçok şehirde ve ayrıca Kıbrıs ile Danimarka'da Armoni Müzikasının konserlerini yönetti.

Bestecilik alanında'da özlü çalışmalar yaparak marş repertuarımızı zenginleştiren çeşitli ve çok sayıda marşlar besteledi. Ayrıca folklor müziğimizin bandolar için çok sesli düzenlemelerini yaptı. Bu alanda daha önce orkestra'ya yazılmış bazı eserleri de armoni müzikası için düzenledi.

Halil ÇOLAKOĞLU COLONEL, BAND CONDUCTOR

Colonel Çolakoğlu was born in Erdek, in 1936. He began his musical education in the military music school in Ankara and was a student of Abdullah Özkaya, Faik Canselen, Hikmet Şimşek and İhsan Künc'er. After graduating from the Band Conductor section of the school, he served as a band conductor in different units of the Turkish army and as an instructor of solfeggio and harmony.

He graduated from Ankara state conservatory graduate program for wind instruments in 1976. In 1982 he was assigned to his present duty as the conductor of the army harmonic band. In several cities in Turkey, in Cyprus and in Denmark he has conducted. Concerts

In the field of composition, his many various works enrich our march repertory. He made arrangement of our folk music for bands. He also arranged, for harmonic band works written for orchestra.

I. KONSER

G.ROSSİNİ (1792-1868)	HIRSIZ SAKSAĞAN UVERTÜRÜ (Overture to the Thieving Magpie)
F.SCHUBERT (1797-1828)	BİTMEMİŞ SENFONİ I. BÖLÜM (8 th Symphony I st section)
N.KODALLI (1924-)	GÜZELLEME SÜİTİ (Turkish Suite)

ARA / INTERMISSION

J.STRAUSS (1825-1899)	GÜNEYİN GÜLLERİ VALSİ (Roses Du Midi Valse)
H.WOOD	AMERİKAN RAPSONDİ (American Rhapsody)
J.OFFENBACH (1819-1880)	BALLET PARİSİEN (Suite)

II. KONSER

J.STRAUSS (1825-1899)	YARASA OPERETİ UVERTÜRÜ (Overture "Die Fledermais")
C.GOUNOD (1818-1893)	FAUST OPERASINDA BALE MÜZİĞİ (Ballet Theme from "Faust" Opera)
N.KODALLI (1924-)	TELLİ TURNA SÜİTİ (*) (Crowned Crane Suite)

ARA / INTERMISSION

A.BORODİN (1833-1887)	POLOVEÇ DANSLARİ (Polovstian Dances)
T.HUGGENS	YENİ BAROK SÜİT (New Baroque Suite)
J.B.CHANCE (1932-1972)	BİR KORE HALK ŞARKISI ÜZERİNE ÇEŞİTLEMELER (Variations On a Korean Folk Song)

(*) Armoni Müzikası için Düzenleyen:
Alb. Halil Çolakoğlu

MICHEL HAUMONT-JACK ADA



Jack ADA : Being a professional guitarist he made a tour with Bernard Pagnetti and Michel Haumont, and also gave recitals with Michel Haumont in Tokyo, North Africa, Belgium, France, Switzerland and England. In this concert, they will play their own compositions and arrangements.

Jack ADA : Profesyonel bir gitarist olan Jack Ada, Bernard Pagnetti ve Michel Haumont'la birlikte turne düzenlemiş, ayrıca Michel Haumont ile Tokyo, Kuzey Afrika, Belçika, Fransa, İsviçre ve İngiltere'de resitaller vermiştir. Sanatçılar bu konserde, kendi bestelerini ve düzenlemelerini seslendireceklerdir.

GİTAR RESİTALİ
13 NİSAN 1987 PAZARTESİ
SAAT : 20.30
C.S.O KONSER SALONU

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİNİN KATKILARIYLA

Michel HAUMONT

Michel Haumont birkaç meslektaşıyla birlikte Fransa'da folk müziğinin yeniden doğuşunu, Rock ve Chappell'de yayınladıkları gitar notaları sayesinde gerçekleştirmiştir.

Sanatçı 1975 senesinde John Renbourn ve Planxty ile Olympia'da çıkmıştır. 1977-78 yıllarında Philippe Chatel'e eşlik eden Haumont, aynı dönemde gitar nota kitabını yayınlamış ve Cyril Lefebvre ve Alain Giroux ile Olympia konserini vermiştir. Haumont ilk ve daha sonraki iki albümünü "Cezame" Şirketi için doldurmuştur.

Folk gitaristi kişiliği Michel Haumont'u fazla tatmin etmediğinden, daha modern bestelere yönelmiş ve "Carrère" şirketi için enstrumantel iki albüm doldurmuştur. Sanatçı Jack Ada ve Bernard Pagnetti ile turneye çıkmış, ayrıca Tokyo, Kuzey Afrika, Belçika, Fransa, İsviçre ve İngiltere'de solo ve Jack Ada ile duo resitaler vermiştir. Nice ve Paris Uluslararası Festivalleri'ne de katılan Haumont, 1985'de "Emilie Jolie" gösterisinde yer almıştır.

1986'da midi gitarı icad eden Michel Haumont, bunun sağladığı elektroakustik olanaklarla müzik bilgisayarlılığını kullanan ilk Fransız gitaristidir. Önümüzdeki ay, Olivier Bloch-laine ile birlikte bir yeni çağ albümü çıkaracak olan Haumont'un plâklarından bazıları: Sylvie (1976), Reves Eveilles (1978), Polaroid (1981) ve Notes de Voyages (1984).

Michel HAUMONT

Michel Haumont together with some of his colleagues initiated the revival of folk music in France by publishing the guitar notes at Rock and Chappell.

He was on performance with John Renbourn and Planxty at Olympia in 1975. Between 1977-78, he accompanied Philippe Chatel, published his guitar notes and gave a concert at Olympia with Cyril Lefebvre and Alain Giroux. He made his first and following two records for "Cezame" company. Since the speciality of as a folk guitarist didn't satisfy him very much, he directed himself to more modern compositions, and made two instrumental music record for "Carrère" company.

Haumont made a tour with Jack Ada and Bernard Pagnetti, and he gave solo and duo recitals with Jack Ada in Tokyo, North Africa, Belgium, France, Switzerland and England. Moreover he participated in International Festivals in Nice and Paris. He was with the "Emilie Jolie" show in 1985. By inventing the midi guitar in 1986, he has been the first French guitarist who used computers for music with electroacoustical benefits offered by that. He will make a new-age record with Olivier Bloch-laine next month. Some of his previous records are: Sylvie (1976), Reves Eveilles (1978), Polaroid (1981) and Notes de Voyages (1984).

KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI ANKARA DEVLET KLASİK TÜRK MÜZİĞİ KOROSU

ANKARA STATE CLASSICAL TURKISH MUSIC CHOIR



Kültür ve Turizm Bakanlığı Ankara Devlet Klasik Türk Müziği Korosu Şef Özer Altın yönetiminde 10 Kasım 1986 tarihinde kuruluşunu tamamlayarak çalışmalarına başlamıştır.

Koro kadrosunda 18 Erkek, 27 Bayan ve 13 de Saz Sanatçısı olmak üzere halen 58 sanatçı bulunmaktadır.

Koro, 13 Mart 1987'de Sayın Cumhurbaşkanımızın huzurlarıyla resmi açılışını yapmıştır. Ankara Devlet Klasik Türk Müziği Korosu bundan böyle de her 15 günde bir periyodik konserler ile yurtiçi ve yurtdışı turnelerle Türk Musikisinin seçkin eserlerini seslendirecektir.

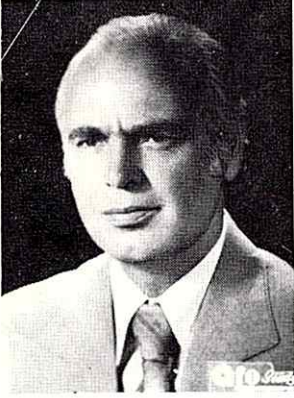
Koronun repertuarında geçmiş dönemlere ait Klasik eserlerin yanısıra yakın geçmiş dönem ve günümüz bestekârlarının eserlerine de yer verilmektedir.

Ankara State Classical Turkish Music Choir of the Ministry of Culture and Tourism was formed on November 10th, 1986 with as its conductor Özer Altın.

The choir consists of 18 male and 27 female singers and 13 players, totally 58 musicians.

The choir had its first formal performance on March 13th, 1987 in the presence of the President. From now on, it will continue to perform with distinguished Turkish Music pieces regularly every fortnight, and also on tours at home and abroad. The choir's repertoire includes not only classical pieces of the past periods, but also pieces by recent and contemporary composers

**KLASİK TÜRK MÜZİĞİ KONSERİ
13 NİSAN 1987 PAZARTESİ
SAAT : 20.30
RESİM ve HEYKEL MÜZESİ
SALONU**



Özer ALTIN : Ankara Devlet Klasik Türk Müziği Korusu Şefi Özer Altın, aslen Trabzonlu olup, Ankara'da büyümüştür. İlk ve orta öğrenimini Ankara'da tamamlamış, Hukuk Fakültesi'nde de müzik çalışmalarına devam etmiştir.

Musiki hayatı aile ocağında babasının kanun ve dayısının ud sesleriyle başlamıştır. Güzel sesi ve musiki sanatına olan kabiliyeti küçük yaşlarda fark edildiği için dayısından ilk muziki derslerini almıştır. Cevdet Çağla, Fahri Kopuz gibi üstadlardan musiki nazariyatı öğrenmiş, daha sonra Dr. Suphi Ezgi, Hüseyin Sadeddin Arel'in ilmi kitaplarından musiki bilgisini iletmiştir. Kendi deyimiyle "en büyük hocası Ankara Radyosu"dur. Radyoya 1949 yılında ses sanatçısı olarak katılan Özer Altın, 37 yıl bu kurumda saz ve ses sanatçısı olarak çalışmış ve Türk Musikisine uzun yıllar hizmet ederek bu yolda yüzlerce sanatçı yetiştirmiştir. Keman çalma sanatını kıymetli kemanî Naci Tektel'den öğrenmiş olup kendi hocasının Naci Tekel, pîrinin Hakkı Derman olduğunu söyler.

Özer Altın, yurtiçinde ve dışında birçok festivallere ve kültür faaliyetlerine katılmış olup, Türk musikisini gururla temsil etmiştir. Devlet görevlisi olarak gittiği ülkelerin bazıları şunlardır: Afganistan, Bangladeş, Pakistan, İran, Irak, Suudi Arabistan, Küveyt, Suriye, Mısır, Libya, Tunus, Cezayir, Fransa, İngiltere, Batı Almanya...

Özer ALTIN : Özer Altın, conductor of Ankara State Classical Turkish Music Choir, was born in Trabzon, and grew up in Ankara where he completed his primary and secondary education. He continued his musical studies in Faculty of Law, also.

His musical life was initiated by the sounds of the zither played by his father and of "ud" (a lute-like eastern instrument) played by his uncle. He had his first musical studies from his uncle after his beautiful voice and ability in music had been perceived. He improved his musical knowledge by studying musical theory with Cevdet Çağla and Fahri Kopuz, and by reading works of Dr. Suphi Ezgi and Hüseyin Sadeddin Arel. His greatest instructor he says, was "Ankara Radio" He has worked in there as both player and singer, and also educated hundreds of musicians in Turkish Music since he joined that institution in 1949 as a singer. He mentions Naci Tekel, who taught him the art of playing violin, as his teacher, and Hakkı Derman as his "saint". By appearing in several festivals and cultural activations both at home and abroad, Özer Altın represented Turkish music with pride. Some of the countries where he was sent by the State were: Afghanistan, Bangladesh, Pakistan, Iran, Iraq, Saudi Arabia, Kuwait, Syria, Egypt, Libyon, Tunisia, Algeria, France, Great Britain, Federal Republic of Germany.

SALZBURG MOZART SOLİSTLERİ

SALZBURG MOZART SOLOISTS



Mozart'ın doğduğu şehirden gelen topluluk müzikleriyle dünyada Salzburg'un olağanüstü müzikal atmosferini aksettirmektedir. Mozart Solistleri Salzburg'daki konserlerini Büyük Bestecinin de çalmış olduğu Barok stildeki salonlarda vermektedir. Salzburg'un sunduğu mimari değişikliğe ve Mozart'ın bestelerinin çeşitliliğine uygun olarak ikiliden sekizliğe kadar değişik oda müziği eserlerini repertuarlarında bulundurmaktadır.

Salzburg Mozart Solistleri'nin oda müziği alanındaki üstün ihtisasları topluluğu bütün dünyada haklı bir üne kavuşturmuş ve Avrupa'nın hemen hemen her şehrinde Japonya ile ABD'de konserler vermekte festivallere katılmaktadır.

The group which comes from the city where Mozart was born reflects the extraordinary musical atmosphere of Salzburg. Mozart Soloists give their concerts in Baroque styled halls where the Great Composer had also played in Salzburg. In accordance with architectural varieties that Salzburg offers and also with diversities of Mozart's compositions their repertoire includes distinguished chamber music pieces from duets to octets. Their excellent specialization on chamber music gave them a justified reputation all over the world. They have given concerts and participated in festivals in almost all cities of Europe, Japan and USA.

ODA MÜZİĞİ KONSERİ

14 NİSAN 1987 SALI

SAAT : 20.30

15 NİSAN 1987 ÇARŞAMBA

SAAT : 20.30

C.S.O KONSER SALONU



Arife Gülşen TATU : 1953'de İzmir'de doğdu. 1971'de İzmir Devlet Konservatuarını bitirdi. Bir yıl aynı Konservatuarda asistanlık yaptıktan sonra 1972'de Almanya'ya gelerek, Essen ve Freiburg Müzik Yüksek Okullarında, Prof.M. Rütters ve Prof. A. Nicolet ile çalıştı. Daha sonra Prof. Nicolet'in üç yıl süresince asistanlığını yapan sanatçı, Stuttgart ve Karlsruhe Müzik Yüksek Okullarındaki öğretim üyeliğinden sonra, Trossingen Müzik Akademisine, Profesör olarak atanmıştır. Bu arada pekçok Avrupa ülkesinde ve Uzak Doğuda başarılı konserler ve radyo kayıtları yapan sanatçı birçok yarışmalarda çeşitli dereceler almıştır.

- 1977 "Prager Frühling" Çekoslavakya 2. lik
- 1978 Freiburg Yüksek Müzik Okulu Flüt yarışması 2. lik
- 1978 S3 Televizyon yarışması Stuttgart 2. lik
- 1978 2. Concours International de Flute de Paris 4 lük
- 1978 Internationaler Flöten Wettbewerb, Doğu Almanya 1. lik
- 1979 Internationaler Flöten Wettbewerb, ARD, Münih 5. lik
- 1985 The First Kobe International Flute Competition, Japonya 1. lik

Arife Gülşen TATU : Born in Izmir (Turkey) 1953, received her degree in 1971 at the State Music-Conservatory in Izmir. 1972-76 she continued her studies with Prof.M. Rütters at the "Folkwang Musikhochschule" in Essen (Germany). Turing 1976-78 she was a member of Prof. A.Nicolet's masterclass in Freiburg, after which she became his assistant for a period of three years.

Appeared as a soloist in Germany and abroad accompanied by numerous radio broadcasts. She was teaching at the State University of Musik Karlsruhe and Stuttgart. Since Nou. 1986, She teaches as a Professor, at the State University of Musik Trossingen. She is prizewinner of many international competitions.

- 1977 "Prager Spring" CSSR 2. Prize
- 1978 State University Flute Competition Freiburg 2. Prize
- 1978 S3 Musik Prize Stuttgart 2. Prize
- 1978 2. Concours International de Flute de Paris 4. Prize
- 1978 International Flute Competition East Germany 1. Prize
- 1979 International Flute Competition ARD Munich 5. Prize
- 1985 The First Kobe International Flute Competition Japan 1. Prize



Prof. Hikmet ŞİMŞEK
(Devlet Sanatçısı)

Prof. Hikmet ŞİMŞEK : 1946 yılında Ankara Devlet Konservatuvarına giren Hikmet Şimşek, birer yıl E.Zuckmayer ve Ferit Alnar'la çalıştıktan sonra, 1953'de A. Adnan Saygun'un sınıfından birincilikle mezun olarak aynı okula öğretmen atanmıştır. Bakanlık tarafından iki kez Avrupa'ya gönderilmiş, birçok kurs ve festivallere katılmış, tanınmış şeflerle çalışmış ve konserler yönetme olanağını bulmuştur.

Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrasındaki şeflik görevinin yanı sıra Ankara Devlet Konservatuvarındaki öğretmenliğini de sürdüren Hikmet Şimşek, Türkiye'de ilk müzik festivallerini yönetmiş, müziğin yurt alanına yayılmasında önderlik etmiş. Ankara Radyosu Oda Orkestrası ile Çoksesli Korosunun ve daha sonra televizyon müzik bölümünün kurulmasında çaba göstererek her kuruluşun ikişer yıl şefliğini yapmıştır. İzmir Devlet Senfoni Orkestrasının da kurucularından olan ve bu Orkestranın sanat sorumluluğunu yüklenmiş olan sanatçı, birçok "ilk etkinlik" zincirine plâk yapmayı da katmıştır.

1984-1985 sezonunda kutladığı 30. sanat yılını ülkesine karşı bir "hesap verme" vesilesi sayan Hikmet Şimşek'in sanat yaşantısının muhasebesi şu sayılarla özetlenmektedir:

Yurtiçindeki etkinlikler : Altmıştan fazla kentimizi kapsayan 1000'i aşkın konser, bant, radyo ve TV yayınları.

Yurtdışındaki etkinlikler : Amerika'dan Japonya'ya kadar 29 ülkenin 81 kentinde 89 Orkestra ile 200'den fazla konser, radyo ve TV yayını.

Türk eserleri : Atatürk müzik devriminin en önemli yönü olan ve çağdaş müzik yaşantımızın kalıcı göstergesini oluşturan Türk eserlerine hemen her konserinde yer veren sanatçı, 29 bestecimizin 118 senfonik eserinin yanısıra, 25 bestecimizin 200'e yakın öteki tüm eserlerini de yönetmiştir. (Koro parçaları, çocuk ve gençlik şarkıları, çocuk oyunları, marşlar vs.) Hikmet Şimşek 11 bestecimizin 43 eserini yabancı orkestralarla konserler, bant ve plâk yapımı olarak 127 kez değerlendirmiştir.

Plâk yapımı : Son yıllarda en etkin ve en çok yaygın müzik aracı olan plâk yapımına kendi gayretleri ile yönelen sanatçı, dış ülkelerde çıkan 8 plâkta 19 Türk eseri ile 10 yabancı eseri seslendirmiştir.

Hikmet Şimşek'in Budapeşte Filarmoni Orkestrası ile yapmış olduğu "4 Türk Orkestra Eseri" adlı plâkla, Macar Radyo Orkestrası ile doldurduğu "Orkestra Eşliğinde Türk Halk Türküleri" plâğı Avrupa Müzik Yılı nedeni ile Fransız Plâk Akademisi'nin ödülleri almıştır. Değerlendirmede yer alan şefler arasında Herbert von Karajan, Carlo Maria Giulini, Sir George Solti, Maxim Shostakovitch gibi dünya çapında şeflerin de olması alınan ödüllerin değerine Uluslararası en yüksek düzeyi kazandırmaktadır.

Uluslararası Plâk Kataloğuna giren ilk ve tek Türk eserleri plâğı olan bu yapım, şimdiye kadar dünyanın çeşitli yörelerinde 70'den fazla radyoda çalınmış ve bütün ülkelerde satışa çıkarılmıştır. Bu ödülle daha da yaygınlaşacak olan plâk, Atatürk müzik devriminin dünya çapında zaferinin de simgesi olmuştur.

Hikmet Şimşek birçok yabancı orkestranın devamlı misafiri şefi olarak ta dış konserlerini sürdürmektedir.

Prof. Hikmet ŞİMŞEK : Hikmet Şimşek entered Ankara State Conservatory in 1946 and after studying with E. Zuckmayer and Ferit Alnar, each for one year he graduated from the class of A. Adnan Saygun with top success. Later he was appointed there as instructor. He was sent to Europe by the Ministry twice and there he participated in several courses and festivals, studied with wellknown conductors and had the chance of conducting concerts.

Besides conducting Presidential Symphony Orchestra and teaching at Ankara State Conservatory, Hikmet Şimşek lead first music festivals of Turkey, thereby contributed to extension of music over the country. He also made great effort to establish Ankara Radio Chamber Orchestra and Polyphonic Choir, and later Music Department of TV each of which he has conducted for two years. Moreover, he was among the founders of Izmir State Symphony Orchestra of which he held the artistic responsibility. In his "first activity" chain, it is also included recording.

Hikmet şimşek, who has considered his 30th year of art in 1984-1985 session as a chance of "giving an account of himself" to his country, has a summary of art life as follows:

Hame activities : More than 1000 concerts, recordings, radio and TV programs in about sixty cities. Activities abroad: More than 200 concerts, radio and TV programs with 89 archestras in 81 cities of 29 countries, from USA to Japan.

Turkish compositions : In his concerts, he included Turkish compositions which were the most important part of Atatürk's Music

Revolution and which has showed the extent of our contemporary musical movement. Thereby he conduded 118 symphonic compositions of our 29 composers, and about 200 pieces of our 25 composers. (chorus songs, child and youth songs, child plays, marches, etc.) Finally, he conducted 43 pieces of our 11 composers with foreign orchestras as in concerts and recordings for 127 times

Recordings : With his own efforts, Hikmet Şimşek made 8 records of 19 pieces of Turkish and 10 pieces of foreign composers, abroad.

His two records, "4 Turkish Orchestra Pieces" and "Turkish Folk Songs Accompanied by Orchestra", with Budapest Philharmonic and Hungarian Radio Orchestra, respectively, were awarded by French Academy of Record in Europe Music Year. The international importance of the award is also verified by the fact that internationally known eminent conductors including Herbert von Karajan, Carlo Maria Guilini, Sir George Solti, and Maxim Shostakovitch, were in the award list.

Being the only record of Turkish compositions, it has been included in the International Records Catalogue, broadcast on about 70 radio stations of the world, and sold in almost all countries. Together with the contribution of the award, it also symbolizes the victory of Atatürk's Music Revolution alllover the world.

Last but not least, Hikmet Şimşek has baan participating as the guest conductor of several orchestras abroad.

Salzburg-Mozart Solistleri Programı

1. Program :

Şef/Conductor : Prof.Hikmet ŞİMŞEK
(Devlet Sanatçısı/
State Artist)

Solist/Soloist : Gülşen TATU

W.Amadeus
MOZART
(1756-1791)

Küçük Bir Gece Müziği
Eine Kleine Nachtmusik
Allegro-Romans
(Andante) - Menuetto
(Allegretto) - Rondo
(Allegro)

İ. USMANBAŞ
(1921)

Küçük Bir Gece Müziği
Little Night Music
Allegro-Adagio-
Menuetto-Finale

W.Amadeus
MOZART

Sol Majör Flüt
Konçertosu, No. 1 KV.
313
Flute Concerto in G
Major No. 1, KV. 313
Allegro Maestosa
Adagio non troppo
Rondeau

ARA / INTERMISSION

W.Amadeus
MOZART

Senfone No. 29
Symphony No. 29
Allegro Moderato-
Andante-Menuetto-
Allegro Con Spirato

İkinci Program

Şef/Conductor : Prof.Hikmet ŞİMŞEK
(Devlet Sanatçısı/
State Artist)

Solist/Soloist : Gülşen TATU

W.Amadeus
MOZART

Gece Serenadı
Serenade Nottunna
Maestoso-
Menuetto-Rondo

W.Amadeus
MOZART

Sol Major Senfoni
KV. 129
Symphony in G Major,
KV. 129
Allegro-Andante-Allegro

W.Amadeus
MOZART

Re Major Flüt
Konçertosu No.2
KV 314
Flute Concerto in D
Major No. 2 KV 314
Allegro Aperto-Andante
Man non Troppo-
Allegro molti

ARA / INTERMISSION

W.Amadeus
MOZART

Divertimento KV 251

TÜRKİYE İŞ BANKASININ
KATKILARIYLA

ANKARA YAYLI ÇALGILAR DÖRTLÜSÜ



1 985 yılında Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası Başkemancları, viyola ve viyolonsel grup şefleri tarafından kurulan "Ankara Yaylı Çalgılar Dörtlüsü" kuruluşlarından hemen sonra yurtiçi ve yurtdışı konserleri, Radyo ve Televizyon kayıtlarından oluşan yoğun bir çalışma programı gerçekleştirmişlerdir;

Ankara'da çeşitli kültür merkezlerinde, konserler vermiş olan Dörtlü 1986 yılında Seveda-Cenap And Müzik Vakfı tarafından düzenlenen 2. Uluslararası İlkbahar Müzik Festivaline katılmış, aynı yıl 1. Asya-Avrupa Sanat Banel'inin açılış konserini yapmıştır.

Bunlardan başka, yurtiçinde Üniversitesi bulunan kentlerde birçok konserler vermiştir.

Dörtlü; 1986 Mayıs'ında Portekiz'de düzenlenen Türk Haftasına davet edilmiş ve Lizbon'da gerçekleştirdikleri konserde büyük başarı elde etmiştir. Bu konser sonrasında Portekiz Radyo-Televizyonu için Türk eserlerini içeren bir de band yapmışlardır.

Ankara Yaylıçalgılar Dörtlüsü 1986-87 konser mevsiminde de konser faaliyetlerini sürdürmek üzere yurtiçi ve yurtdışından çeşitli konser teklifleri almış bulunmaktadır.

ODA MÜZİĞİ KONSERİ
16 NİSAN 1987 PERŞEMBE
SAAT : 20.30
C.S.O KONSER SALONU

Murat TAMER : Müzikçi bir aileden gelen sanatçı, müzik çalışmalarına küçük yaşta başlamış. 1962 yılında girdiği Ankara Devlet Konservatuvarında Jules Higny'nin öğrencisi olmuş ve Yüksek Bölümü üstün bir başarı ile bitirmiştir. 1976'da Türkiye Filarmoni Derneği'nin düzenlediği W.Marschner yönetimindeki Keman Yüksek kurslarına katılmış olan Tamer, halen Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrasında Başkemanca, Hacettepe Üniversitesi, Ankara Devlet Konservatuvarında keman öğretim üyesi ve Ankara Yaylı Çalgılar dördlüsü üyesidir.

Cengiz ÖZKÖK : Ankara devlet Konservatuvarına 1951'de giren sanatçı, önce Fethi Kopuz, daha sonra Lico Amar ve Jules Higny ile çalışmış. 1961'de Yüksek Bölümden mezun olduktan sonra Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası üyeliğine atanmıştır. Daha sonra Köln Yüksek Müzik Akademisinde Prof. J. Maier ile keman, Prof. Kehr ile oda müziği çalışmıştır. Sanatçı halen Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrasında Başkemanca, Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarında keman öğretim üyesi ve Ankara Yaylı Çalgılar Dördlüsü üyesidir.

Betil BAŞEĞMEZLER : Ankara Devlet Konservatuvarında Jules Higny ile viola çalışmış, mezuniyetten sonra Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrasına atanmıştır. Bir Devlet bursu kazanan sanatçı, London Royal College of Music'de dört yıl Frederick Riddle ve daha sonra da Siena Accademia Chigiana'da Bruno Giuranna ile çalışmıştır. Sanatçı Radyo ve TV programları yapmış ve konserler vermiştir. Halen Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrasında Viyola Grup Şefi, Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarında Öğretim Üyesi ve Ankara Yaylı Çalgılar Dördlüsü üyesidir.

Engin SANSa : Ankara Devlet Konservatuvarı'nda Nusret Kayar ile viyolonsel, M. Bochmann ile Oda Müziği çalışmış. 1964'de Yüksek Bölümden mezun olduktan sonra Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrasına atanmış olan sanatçı, halen bu orkestranın viyolonsel grup şefidir. İspanya'da Cassado'nun viyolonsel kurslarına katılmış. London Guildhall School of Music'te William Pleeth ile

çalışmıştır. Hacettepe Üniversitesi Ankara Devlet Konservatuvarı Öğretim Üyesi olan Sansa Ankara Yaylı Çalgılar Dördlüsü üyesidir.

ANKARA STRING QUARTET

Founded in 1985 by the chief violonists and the group chiefs of viola and violoncello of the Presidential Symphony Orchestra and, they soon realized a very active programme consisting of concerts inside and outside Turkey and recordings for radio and T.V.

The Quartet which gave concerts at various Cultural Centers, participated at the 2nd International Spring Music Festival in 1986 organized by Sevda Cenap And Music Foundation and same year gave the opening concert at the 1st Asia and Europe Art Biennial, besides they gave concerts at Universities in various cities of Turkey.

The Quartet was invited to the Turkish Week organized in Portugal 1986 and gave a very successful at the concert they in Lisbon. After the concert they made a recording, consisting of Turkish works, for the Portuguese Radio and T.V.

The Ankara String Quartet received various offers from inside and outside Turkey for the 1986-87 concert season

Murat TAMER : Having a musical background, he started to study music when he has very young. He entered the Ankara State Conservatory in 1962, and became a student of Jules Higny. After he had graduated with an outstanding success from Higher Division, he participated in the Advanced Violin courses lead by W. Marschner and organized by the Philharmonic Society of Turkey in 1976. Murat Tamer is presently the principal violinist in the Presidential Symphony Orchestra, a violin instructor in Ankara State Conservatory of Hacettepe University and a member of the Ankara String Quartet.

Cengiz ÖZKÖK : After entering Ankara State Conservatory in 1951, he studied with Fethi Kopuz, and later with Lico Amar and Jules Higny. He graduated from Higher Division in 1961 and was appointed to Presidential Symphony Orchestra. Later he studied violin with Prof. J. Maier and chamber music with Prof. Kehr in Cologne Academy of Music. He is presently the principal violinist in the Presidential symphony Orchestra, and violin instructor.

Betil BAŞEĞMEZLER : She studied viola with Jules Higny in Ankara State Conservatory, and appointed to Presidential Symphony Orchestra after graduation. Having a state scholarship, she has studied with Frederick Riddle in London Royal College of Music for four years, and later with Bruno Giuranna in Siena Accademia Chigana. She participated in Radio and TV programs, and appeared in several concerts. She is presently the viola group leader in the Presidential Symphony Orchestra, an instructor in Ankara State Conservatory of Hacettepe University, and a member of Ankara String Quartet.

Engin SANSA : After he had studied cello with Nusret Kayar, and chamber music with M.Bochmann, he graduated from Higher Division in 1964 and was appointed to the Presidential Symphony Orchestra where he is now the cello group leader. He attended cello courses by Cassado in Spain; and studied with William Pleeth in London Guildhall School of Music. He is also an instructor in Ankara State Conservatory of Hacettepe University, and a member of Ankara String Quartet.

K.Murat TAMER : Keman/Violin
Cengiz ÖZKÖK : Keman/Violin
Betil BAŞEĞMEZLER : Viyola/Viola
Engin SANSA : Viyolonsel/Cello

PROGRAM

G.ROSSINI Yaylı Çalgılar Dörtlüsü
Sol Majör No. 1
Moderato
Andante
Rondo-Allegro
K.SZYMANOWSKI Yaylı Çalgılar Dörtlüsü
"Türkiye'de ilk çalınışı"
Op. 56 No. 2

Doğumunun 100. yıldönümü

A.A.SAYGUN Yaylı Çalgılar Dörtlüsü
Op. 35 No. 2
Cupo
Moderato
Animato
Grave-Animato

Doğumunun 80. yıldönümü

ODILE PIERRE



Normandiya'da doğan Odile Pierre, 7 yaşında iken, Rouen'de, St. Ouen kilisesinde, Marcel Dupré'nin eşsiz Cavaillé-Coll orguyla verdiği bir resitali izledi. Bu deneyim onu öyle etkilemişti ki genç Odile, yaşamını org sanatına adamaya karar verdi.

Odile Pierre, henüz 15 yaşında iken, Barentin kilisesinin orgçusu ve koro şefi oldu. Aynı dönemde, üç birincilik ödülü aldığı Rouen Konservatuarı'na devam etti.

Daha sonra, Odile'in uzun zamandır arzuladığı Paris Konservatuarı'nda, Marcel Dupré ve Rolande Falcinelli tarafından yönetilen ünlü org sınıfına kabulü gerçekleşti.

1955'de org ve doğaçlama dalında birincilik ödülüne layık görüldü. Bunun yanı sıra, Maurice Duruflé ile armoni, Noël Gallon ile füg ve Norbert Dufourcq ile müzik tarihi çalışmalarını tamamladı.

Odile Pierre, 1959-69 yılları arasında Rouen Konservatuarı'nda org ve müzik tarihi öğretti. Daha sonra, 1979'a kadar kaldığı Paris Madeleine kilisesine baş orgçu atandı ve ünlü Cavaillé-Coll orgunu çaldı.

Odile Pierre, çok aranan bir konser orgçusudur. Bugüne dek, ABD, Kanada, Sovyetler Birliği, Japonya, Kore, Filipinler ve tüm Avrupa kıtasında gerçekleştirdiği turnelerde binlerce resital vermiştir.

1977'de, Philadelphia ve Washington D.C.'de, üçüncü Dünya Org Kongresi'nde Fransa'yı temsil etti.

Paris, Lyon, Toulouse, Chartres, Speyer, Londra ve Avila'da düzenlenen seçkin org yarışmalarında jüri üyesi olarak görev almıştır.

ORG RESİTALİ
20 NİSAN 1987 PAZARTESİ
SAAT : 20.30
C.S.O KONSER SALONU

Odile Pierre, 1971'de Paris şehrinde 'Medaille d'Argent' ödülüne layık görüldü. 1978'de ise 'Legion of Honor' nişanıyla 'Chevalier' ünvanı aldı.

Yorumlarının çoğu kayda alınan Pierre, ayrıca Alexander Guilman'tın bazı çalışmalarının gözden geçirilmesi ve yayınlanmasından da sorumludur. Odile Pierre, 1984'de 'Variations sur 3 Noëls de Normandie' ve 'Pèlerinage aux Saintes Maries-de-la-Mer pour orgue à quatre mains' eserlerini besteledi.

Pierre, halen Paris Ulusal Konservatuvarı'nın birinci org öğretmenidir.

ODILE PIERRE

The seven-year old ODILE PIERRE, born in Normandy, attended an organ recital given by MARCEL DUPRE on the beautiful Cavaillé-Coll organ in the church of St. Ouen in Rouen. She was so inspired by this experience that young Odile decided to devote her life to the art of the organ.

ODILE PIERRE was already at the age of 15 organist and choir director of the church of Barantin. In that period she studied at the conservatory in Rouen, where she was to receive three first prizes.

Soon thereafter a long-time wish of Odile's was realized with her acceptance to the famous organ class conducted by Marcel Dupré and Rolande Falcinelli at the Conservatory in Paris.

In 1955 she was awarded the first prize for organ and improvisation, and additional studies were completed in harmony with Maurice Duruflé, fugue with Noël Gallon and music history with Norbert Dufourcq.

In the period 1959-1969, Odile Pierre taught organ and music history at the Conservatory in Rouen. This was preceded by her appointment as principal organist of the famous Cavaillé-Coll organ in the church of the Madeleine in Paris, where she remained until 1979.

ODILE PIERRE is a concert organist in great demand. She has already given more than a thousand recitals, including extensive tours in the United States, Canada, the Soviet Union, Japan, Korea, the Phillipines and throughout the European continent.

In 1977 she was chosen to represent France in the third World Organ Congress in Philadelphia and Washington D.C.

She has served as a member of the jury for the distinguished organ competitions held in Paris, Lyon, Toulouse, Chartres, Speyer, London and Avila.

In 1971 Odile Pierre was awarded the "Medaille d'Argent" by the city of Paris and in 1978 was bestowed with the title of "Chevalier" in the Order of the Legion of Honor.

Many of her interpretations have already appeared in recordings and she is also responsible for the revised edition of a number of works of Alexander Guilman. In 1984 Odile Pierre composed "Variations sur Noëls de Normandie" "Pèlerinage aux Saintes-Maries-de-la-Mer pour orgue à quatre mains".

ODILE PIERRE is presently principal teacher of organ at the National Conservatory in the Paris-region.

PROGRAM

J.S.BACH
(1685-1750)

Toccata et Fugue en R Mineur (BWV)
Les six chorales
Prélude et Fugue en sc majeure (BWV 54 1)

ARA / INTERMISSION

César FRANCK
(1822-1890)

Prélude, Fugue et Variation
Toccata

Charles-Marie WIDOR
(1844-1937)

Cantilène de la 10^e
Symphonie Romane
Prélude et Fugue en Si Majeur Op. 7

Marcel DUPRE

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİNİN KATKILARIYLA

DEVLET HALK DANSLARI TOPLULUĞU

STATE FOLK DANCE GROUP



Geleneksel Türk kültür ve sanatını tanıtmak amacıyla 1985 yılında kurulan Devlet Halk Dansları Topluluğu, gerek Türk halk dansları ve müziğini gerek giysilerini özüne bağlı kalarak çağdaş teknik ve imkânlardan da yararlanarak yeni bir sahne düzeni ve anlayışı içinde biçimlendirerek sergilemektedir.

Topluluk sık sık Türkiye içinde gösteriler yaptığı gibi, tüm Avrupa ülkeleri, Afrika, Japonya ve Birleşik Devletler'e de turneler düzenlemiştir.

Birçok uygarlığın doğduğu ya da geçtiği bir yer olan Türkiye, böylece zengin bir halk bilim geleneğini de miras bırakmıştır. Her bölgenin kendine özgü dans ve giysileri vardır. Halk bilimin her dalında olduğu gibi, dansların mimik ve hareketleri Türk insanının ruh ve karakterini çizer. Eşsiz yazmalar, heykeller, tiğ işleri ve her bir motifi ayrı anlam taşıyan el dokuması halı ve kilimler gibi el sanatlarında ise duyguları yansıtır. Figürlerin canlılığı ve giysilerin renkleri karşısındakiler uyum ve akıcılığın etkisinde kalırlar.

The State Folk Dance Ensemble was formed in 1975 with the purpose of making known the traditions of Turkish culture and art. Whether by Turkish folk dances and music or by keeping the original costumes, the Group displays the use of modern techniques as much as possible in new stage arrangements.

The Group performs often in Turkey and also has travelled to all European countries, Africa, Japan and the United States.

Turkey has been the birthplace and bridge for many civilizations and has thus inherited a very rich tradition of folklore. Each region has its own dance and costume. As in every branch of folklore, the mimic and motions in the dances portray the soul and character of the Turkish people. The feelings are reflected in their handcrafts; the beautiful headscarves, handbags, croched work, handwoven carpets and kilims where each motif has a special meaning. One is left with an impression or harmony and fluency in the motion of the figures and the colorful flowing costumes.

GÖSTERİ
18 NİSAN 1987 CUMARTESİ
SAAT : 21.00
OPERA BİNASI

PROGRAM

Mustafa TURAN : Genel Yönetmen /
General Director

Güloya ARUOBA : Sanat Yönetmeni /
Art Director

- 1- ÇİFTTELLİ
- 2- BİNGÖL
- 3- DİNAR
- 4- TRABZON
- 5- SİLİFKE
- 6- ARTVİN

ARA / INTERMISSION

- 7- ADIYAMAN
- 8- ÖZAY GÖNLÜM
- 9- KINA GECESİ /
HENNA NIGHT

Mine ERDEK Kostüm/Costüme
GÜLOYA ARUOBA Koreografi /
Choreography

ÇİFTTELLİ : Tüm Anadolu'da oynanan bu dans, hareket serbestliği sağlayan birkaç figürden oluşan kolay bir danstır. Bu nedenle, herkes tarafından ve genellikle de erkek ve kadın birlikte olarak sergilenir.

BİNGÖL : Bu Doğu Anadolu kentinin danslarında, özellikle ilginç giysi ve müzikler dikkat çeker. En karakteristik dans olan "Kartal"da, avını yemekte olan bir kartalın, diğer kartalların saldırısına karşı mücadelesi sergilenir. Davul ve zurna eşliğinde oynanır.

DİNAR : Genç kızlar arasında, eğlencelerde, nişan ve düğün törenlerinde oynanır. Renkli giysilerin yanı sıra, oyuncuların ellerinde birer çift kaşık bulunur. Üç telli, zurna ve bağlama eşliğinde oynanır.

TRABZON : Müziği vokal veya enstrümantal olan bu yörenin dansları balıkların sudan sıçramalarına benzer. Kemeçe ve çift zurna eşliğinde oynanır.

SİLİFKE : Akdeniz Bölgesi'nin bu dansları, erkek ve kadınların ellerindeki tahta kaşıklarla dansın ritmine uydukları "kaşık" danslarıdır. Oyunlar, yöre insanının günlük yaşamını, özellikle kadınların inek sağmasını ve ekme yapmasını sembolize eder. Davul ve zurna eşliğinde oynanır.

ARTVİN : Kadın ve erkek tarafından ayrı ayrı veya birlikte oynanan bu tipik Karadeniz danslarında, hareketli figürler doğanın sertliğini yansıtır. Davul, tulum veya akordeon eşliğinde oynanır.

ADIYAMAN : Bu danslarda, kadın-erkek dayanışmasının en güzel örnekleri sergilenir. Kadın, ev işlerinin yanısıra kocasının da yardımcısıdır. Davul ve zurna eşliğinde oynanır.

ÖZAY GÖNLÜM : Halk ozanı Özay GÖNLÜM, 1939 yılında doğmuştur. 1960 yılından itibaren Anadolu'nun 3400 köyünde otantik halk müziği konusunda araştırma, notalandırma çalışmaları yaptı. Ustalıkla kullandığı Türk Halk Çalgıları üzerine de araştırmaları mevcuttur. Kendi bulup geliştirdiği 3 değişik sazdan oluşan "Yaren" adlı çalgıyı sadece kendisi kullanmakta olup, Türkiye'de bu çalgı ile tanınmıştır.

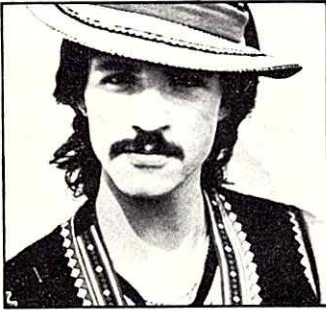
KINA GECESİ : Ülkenin değişik yörelerinden derlenen seçkin Türk halk dansları figür ve müzikleri ile "Geleneksel Kına Gecesi" düşüncesi içerisinde hazırlanan 1 perdelik konulu folklorik ese

- ÇİFTETELLİ** : This dance, which is performed all over Anatolia, is an easy type with only a few figures allowing free movements. It can, therefore, be danced easily by everyone but usually by men and women together.
- BİNGÖL** : The dances of this Eastern Anatolian town display especially interesting costumes and music. The most characteristic dance is the "Eagle" which relates the combat of an eagle atatched by other eagles just as he is eating his prey. Accompanying instruments: drum and zurna.
- DİNAR** : The dance is generally performed by young girls at entertainment festivities, engagement and wedding ceremonies. In addition to the colorful costumes, the dancers have a pair of spoons in each hand. Accompanying instruments: Üç telli, zurna and bağlama.
- TRABZON** : The music is voca or instrumental and the movements of the dance resemble the quick flopping of a fish out of water. Accompanying instruments: Kemençe and double zurna.
- SİLİFKE** : The most representative dances of this town, in the Mediterranean region are the "spoon" dances, where men and women click the rhythm to the dance with wooden spoons held in each hand. The dance symbolizes the everyday life of the people and the women's dances especially show milking cows and making bread. Accompanying instruments: Drum and zurna.
- ARTVİN** : These are typical Black Sea region dances performed by men and women together or separately. The quick figures reflect the severity of nature. Accompanying istruments: drum, bagpipe or accordion.
- ADİYAMAN** : The dance symbolizes, as one of the best examples, the solidarity between man and woman. Besides her housework, the woman also helps her husband. Accompanying instruments: Drum and zurna.
- ÖZAY GÖNLÜM** : Özay GÖNLÜM, the folk poet, was born in 1939. He has made researches on and written the notes of authentic folk music in about 3400 villages of Anatolia since 1960. In addition to that, he has some researches on Turkish Folk Music Instruments which he plays outstandingly. He has been especially known with "Yaren", the instrument of 3 differnet "saz", which he invented and developed, and which is played by him only.
- HENNA NIGHT** : This is a folkloric performance for one act, prepared with the idea of "Traditional Henna Night". It is laced with the idea of "Traditional Henna Night". It is laced with distinguished Turkish folk dance figures and music from several regions.

NASHVILLE MASTERS

Yetenekli yeni kuşak icracılar tarafından yapılan müziğin sanatsal niteliğini temsil eden bu altı kişi dünyanın en iyi "country" türü müziğini yapmaktadırlar.

NASHVILLE MASTERS Topluluğunu oluşturan bu icracıların tümü, geçtiğimiz on yıl içinde "country" türü müziğe yaptıkları bireysel katkılar nedeniyle yaygın övgü ile karşılanmışlardır. Son üç yıl içinde birçok kez biraraya gelerek topluluk olarak müzik yapmış olan NASHVILLE MASTERS, Amerika Birleşik Devletleri dışında ilk kez bir turneye çıkmaktadır.



Mark O'CONNOR : 1986 yılı için Country Music Association tarafından "1986 yılının en iyi çalgıcısı" adayı gösterilen O'Connor üç değişik çalgıyı aynı ustalikle çalan ender çalgıcılardan biri olarak kabul edilmektedir. Keman, mandolin ve gitarı büyük bir ustalık ve başarı ile çalan O'Connor, FRETSMAGAZINE okuyucuları tarafından altı yıl arka arkaya en iyi kemancı ve birden çok çalgı çalan müzisyen seçilmiştir. İçlerinde "Meanings of" adlı uzunçalar da bulunan kendi albümlerinin yanısıra Mark O'Connor Atkins, Waylon Jennings, Dolly Parton, Barbara Mendell, Loretta Lynn ve Nashville kentinin daha birçok ünlüsüne eşlik etmiştir.

Topluluğun yaptığı yeni, gelişmeye açık ve yaratıcı müzik, alışılmış türdeki "country" şarkılarından, büyük ustalık gerektiren "salon yıkan" yeni tür enstrumental show parçalarına kadar değişen türleri içine almaktadır. NASHVILLE MASTERS, topluluk olarak, günümüzde bu türde icra edilen en iyi müziği yapmaktadır.

Topluluk olarak çalışmadıkları zamanlarda, NASHVILLE MASTERS'ı oluşturan kişiler, Nashville kentinde solist ya da çok aranan stüdyo çalgıcıları olarak çok hareketli ve dolu bir yaşam sürmektedirler.



Jerry DOUGLAS : Douglas, geçtiğimiz on yıl içinde, dünyadaki en iyi "dobro" icracısı seçilmiştir. J.D. Crowe and the New South ile yaptığı çalışma kendisine 1983 yılı Grammy ödülü'nü kazandırmıştır. Stüdyo çalışmaları arasında Ray Charles, Johnny Cash, Dan Fogelberg, Hank Williams Jr., ve Nitty Gritty Dirt Band ile yaptığı kayıtlar bulunmaktadır. Jerry Douglas Country Music Association tarafından 1986 yılında "Yılın çalgıcısı" adayı gösterilmiştir.

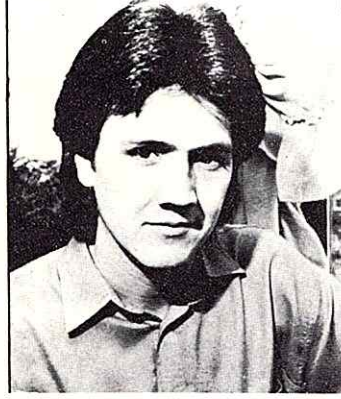
COUNTRY-ROCK KONSERİ
20 NİSAN 1987 PAZARTESİ
SAAT : 18.30
21 NİSAN 1987 SALI
SAAT : 20.30
AKÜN SİNEMASI



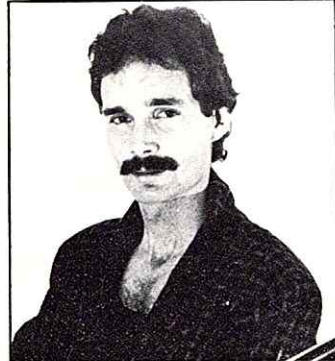
Russ BARENBERG : “Flatpicking” stilinde icrada geçtiğimiz beş yıl içinde Amerika’nın en iyi gitar icracısı seçilmiştir. Her yıl ödüller dağıtılırken en seçkin çalgıcılar arasına girmeyi başaran Barenberg’in çok zengin ve değişik bir bilgi dağarcığı bulunmaktadır. Stüdyo kayıtları için aranan bir çalgıcı olan Barenberg, bluegrass ve country ritminde, parmakla icrada, jazz ve latin ritimlerinde büyük başarı kazanmaktadır.



Kathy CHIAVILA : Nashville’de en yoğun çalışan ve en saygı duyulan şarkıcılardan biridir. Stüdyo kayıtları için en çok aranan kişilerden biri olan Kathy, Tom Schuyler, John ve Joanna Hall, Paul Overstreet ve Peter Rowan gibi şarkı yazarları için gösteri kayıtları da yapmıştır. Oberlin Müzik Konservatuari’nden lisans ve master dereceleri alan Kathy, lisans üstü çalışmalarını Indiana Üniversitesi’nde büyük solist Eileen Farrell ile birlikte yapmıştır.



Wayland PATTON : Şarkı yazarı, şarkıcı ve gitaracı olan Patton zamanının tümünü şarkı yazımı ve icrasına ayırmaktadır. Geçtiğimiz beş yıl süresince WELK folk grubu için söz yazmış olan Patton’ın Rob Frazier, The Shoppe ve Ricky Skaggs tarafından söylenmiş olan şarkıları bulunmaktadır. 1986 yılında gitar, vurmali çalgılar çalan ve Ricky Skaggs Band’de armoni vokal yapan Patton televizyon programlarında da yer almıştır. Patton 1985 yılında “Louisiana Hayride” Show’da yılın erkek şarkıcısı seçilmiştir.



Glen WORF : Worf, Nashville’de çalışan en usta bas gitar icracılarından biri olarak tanınmaktadır. Bas gitarın ritm bölümünün bir parçası olarak kabul edildiği geleneksel yaklaşım ile yetinmeyen Worf, perdesiz bas gitar ile, yıldızlaşan tekniği ve yaratıcı yaklaşımı sonucunda, bas’ı bir solo çalgısı haline getirmiştir. Bir solist ve grup çalgıcısı olarak Worf’un yeteneği Nashville müzik toplumu içinde kendisine özel bir yer sağlamıştır.

THE NASHVILLE MASTERS

The Nashville Masters are six of the finest country musicians in the world who represent the artistry and music being produced by a new generation of gifted performers. Each member of the group has earned acclaim for their individual contributions to country music over the past decade. While they have played together often over the past three years, this will be the first extensive tour they have undertaken. As a group, their fresh, progressive and innovative music runs the gamut from straight ahead country songs to new age virtuoso instrumental showstoppers. The Nashville Masters represent the best vocal and instrumental music being performed today. All members conduct busy careers as soloists and top studio musicians in Nashville when not performing as a group.

Band Personnel

Mark O'CONNOR : Recently nominated by the Country Music Association as the "Best Instrumentalist of 1986", Mark has firmly established himself as an acknowledged virtuoso on three different instruments: Fiddle, mandolin, and guitar. In fact, he was voted as best violinist and multi-instrumentalist by Frets Magazine readers six consecutive years. In addition to his many solo albums including his latest, "Meanings Of", Mark has graced scores of recordings with Nashville's finest: Chet Atkins, Waylon Jennings, Dolly Parton, Barbara Mandrell, Loretta Lynn and many more.

Jerry DOUGLAS : Jerry Douglas has earned the reputation as the most talented and best known dobro player in the world over the past decade. His work with J.D. Crowe and the New South won him a Grammy Award in 1983. His studio credits include recordings with Ray Charles, Johnny Cash, Dan Fogelberg, Hank Williams, Jr., the Nitty Gritty Dirt Band, and many others. Jerry was also nominated by the Country Music Association as "Instrumentalist of the Year" for 1986.

Russ BARENBERG : Russ Barenberg has, over the past five years, achieved a reputation as one of this country's finest flatpicking guitarists consistently finishing among the elite players when awards are given out. His rich and varied background gives him a wide knowledge of country, jazz, and pop music. In the studio his skills include top notch bluegrass and country rhythm, delicate fingerstyle accompaniment, swinging jazz, and Latin rhythms.

Kathy CHIAVOLA : Kathy Chiavola is one of the busiest and most respected singers in Nashville. She is one of the most highly sought after recording session singers and has recorded demos for songwriters Tom Schuyler, John and Johanna Hall, Paul Overstreet, and Peter Rowan. She holds bachelors and masters degrees from the Oberlin Conservatory of Music and has done post graduate work at Indiana University where she studied with the great singer Eileen Farrell.

Wayland PATTON :

Songwriter/singer/guitarist Wayland Patton divides his time between composing and performing. For the past five years, he has been a staff writer for the Welk Music Group in Nashville and has had songs recorded by Rob Frazier, The Shoppe, and Ricky Skaggs. For the past year, Wayland has played guitar, percussion, and sung harmony vocals as a member of the Ricky Skaggs Band including many performances on TV programmes. He was a regular performer on the famous "Louisiana Hayride" show where he was named the 1985 male vocalist of the year.

Glen WOLF : Glen Wolf has built a reputation as one of the most skilled bass guitar players working in Nashville. Not content with the traditional role of being only a part of the rhythm section, Glen has charted new territory for the bass as a solo instrument with his stellar technique and innovative approach on the fretless bass guitar. His ability, both as a soloist and solid session player, has created a special place for him in the Nashville music community.

Mark O'CONNOR	Keman, Mandolin ve Gitar Fiddle, Mandolin, and Gitar
Jerry DOUGLAS	Dobro, Vokal eşlikler Dobro, back-up Vocals
Russ BARENBERG	Gitar/Guitar
Glen WOLF	Bas gitar/Bass gitar
Kathy CHIAVOLA	Vokal, Gitar Lead vocals, Gitar
Wayland PATTON	Armoni Vokal. Gitar Vocal Harmonies, Gitar
R.Van KLEECK	M.C., Tour Director
Edgir Kurt STOREY	Sound Engineer

**AMERİKAN KÜLTÜR
MERKEZİNİN KATKILARIYLA**

PADOVA VE VENEDİK BÖLGESİ ODA ORKESTRASI



1 966'da kuruldu. Yirmi yıl süresince gösterdiği sanatsal etkinlikle İtalya'da ve yurtdışında en düzeyli sanat merkezlerinde kendini kanıtladı.

Konserlerindeki verimlilik Padova ve Venedik Bölgesi'nde müzik yaşamına etkin ölçüde canlılık kazandı. Bu kültürel yükümlülük sonucu Kültür ve Gösteri Bakanlığı'nca Venedik Bölgesi'nin tek resmi konser-orkestra kuruluşu olarak tanındı. Orkestra 1984'de "Quadrivio" ödülünü kazandı.

1983'den bu yana Sanat Yönetmenliğini Bruno Giuranna, As Başkanlığını da Peter Maag yapmaktadır.

Orkestra, uluslararası üne sahip seçkin orkestra şefleriyle, John Barbirolli, Piero Bellugi, Andrè Bernard, Riccardo Chailly, Cristoph Eschenbach, Gianadrea Gavazzeni, Ettore Gracis, Antonio Janigro, Peter Maag, Neville Mariner, Karl Richter, Mario Rossi, Carlo Zecchi ve solistlerle, Salvatore Accardo, Joaquin Achucarro, Emauel Ax, Elly Ameling, Frans Brüggen, Michele Campanella, Bruno Canino, Pierre Fournier, Cecilia Gasdia, Ivry Gitlis, Severino Gazzellino, Franco Gulli, Heinz Holliger, Leonid Kogan, Nikita Magaloff, Franco Petracchi, Jean Pierre Rampal, Puggiero Ricci, Nigel Rogers, Sviataslov Richter, Paul Badura Skoda, Janos Starker, Henry Szeryng, Uto Ughi, Giorgio Zagnoni, çalışmıştır.

ODA MÜZİĞİ KONSERİ
21 NİSAN 1987 SALI
SAAT : 20.30

22 NİSAN 1987 ÇARŞAMBA
SAAT : 20.30
C.S.O KONSER SALONU

Bruno GIURANNA : Müzisyen bir ailenin çocuğu olarak Milano'da dünyaya geldi. Müzik öğrenimini Roma'da yaparak keman ve viyola dallarından mezun oldu.

"I Musici" grubunun kurucuları arasında yer aldı. Viyola ve "Viola d'amore" solist sanatçısı olarak Avrupa'nın tüm ülkelerinde, Kuzey ve Orta Amerika'da çok sayıda turnelere katıldı.

1954'de solist olarak çalmaya başladı. Herbert von Karajan'ın yönettiği orkestrada Giorgio Federico Ghedini'nin kendisi için yazdığı "Musica di concerto per viola ed orchestra d'archi" yapıtını ilk kez seslendirdi.

O günden başlayarak Avrupa'nın ünlü orkestraları Teatro alla Scala, Accademia di S. Cecilia, Concertgebouw di Amsterdam, Berliner Philharmoniker, Philharmonia di Londra, Bayerische Rundfunk Sudwestfunk v.d.) eşliğinde ve Abbado, Barbirolli, Celibidache, Cluytens, Giulini, Münchinger, Muti ve van Beinum gibi şeflerin yönetiminde çaldı.

Mario FOLENA : 1978'de Padova'da mezun oldu. J.P. Rampal, A. Nicolet ve A. Adarjan'ın yönetiminde çalıştı ve 1980'de Sanremo Senfoni Orkestrası'nın Birinci Flütü olarak çalmaya başladı. 1981'de "Venezianello" müzik ödülünü kazandı. İtalya ve yurtdışında (Avrupa, Amerika, Avustralya) çok sayıda plâk doldurdu, televizyon programları yaptı.

Barok yanzflüt uzmanı olan sanatçı unutulmaya mahkûm olmuş yapıtları gün ışığına çıkartmak için müzik alanında çalışmalar yapmaktadır. Halen Padova ve Venedik Bölgesi Oda Orkestrası'nın Birinci Flütü olarak görev yapmakta ve Adria Konservatuvarı'nda öğretim üyeliği görevini sürdürmektedir.

Piero TOSO : Kuruluşundan bu yana Padova ve Venedik Bölgesi Oda Orkestrası Birinci Kemanı ve Solistliği görevini yürüten sanatçı Milano Konservatuvarı'nda Luigi Ferro ile çalıştı.

Yorumlarındaki başarı solist olarak Venedik barok müziğine yaklaşımı ve Birinci Keman/Solist olarak yer aldığı "I solisti veneti" grubuyla 1962'den 1982

yılına kadar yaptığı çalışmalarından kaynaklanmaktadır. Sözü edilen grubun uluslararası tüm konser etkinliklerine ve plâk çalışmalarına katılmıştır.

A. Vivaldi'nin ve G. Tartini'nin çok sayıda konçertolarını (bu arada ünlü "Quattro stagioni"), Albinono'nin sonatlarını ve öteki barok sanatçıların yapıtlarını plâğa aldı.

"II Quartetto" grubunu kurdu. Yaylı çalgılardan oluşan bu grup kısa zamanda türünde en iyi gruplardan biri olarak kendini kanıtladı.

Sanatçı halen Padova Konservatuvarı'nda öğretim üyeliği yapmaktadır.

Bruno GIURANNA Şef ve solist viyolacı
Conductor and viola
soloist

Piero TOSO : Şef ve Solist Kemanlı /
Conductor and Violin
Soloist

Mario FOLENA : Flüt / Flute
PROGRAM

J. Sebastian BACH Süit, si Minör No. 2
(1685-1750) (BWV 1067)
Suite in b Minor No. 2
(BWV 1967)
Overture
Lentment
Rondeau
Sarabande
Bourrée 1 alternativement
Borrée 2
Polonaise-Double
Menuett
Badinerie

ARA / INTERMISSION

Antonio VIVALDI Dört Mevsim/Four
(1678-1741) Seasons
Keman, Orkestra ve
sürekli bas için konçerto
concerto for violin,
orchestra and continuas
bass

Konçerto, mi Majör,
No. 1 "İLKBAHAR"
Concerto in E Major,
No. 1 "SPRING"
Allegro
Largo
Allegro

PADUA AND VENETIA REGION

ORCHESTRA

Konçerto, sol Minör,
No. 2 "YAZ"

Concerto in g Minor, No. 2 "SUMMER"

Allegro non molto

Adagio

Presto

Konçerto, Fa Majör, No. 3

"SONBAHAR"

Concerto in F Major, No. 3 "AUTUMN"

Allegro

Adagio

Allegro

Konçerto, Fa Minör, No. 4 "KIŞ"

Concerto in F Minor, No. 4 "WINTER"

Allegro non molto

largo

Allegro

Gioacchino

ROSSINI

(1792-1868)

Dörtlü Sonat, Do

Majör, No. 3

Sonata in quartet in C

Major, No. 3

Allegro

Andante

Moderato

Giorgio Federico

GHEDINI

(1892-1965)

Viyola ve Yaylı Çalgılar

Orkestrası için Konçerto

Concerto for Viola and

Strings Orchestra

ARA / INTERMISSION

Antonin DVORAK

(1841-1904)

Yaylı Çalgılar için

Serenat, Mi Majör,

Op. 22

Serenade for Strings in

E Major, Op. 22

Moderato

Tempo di Valse-Allegro

Scherzo-Vivace-Andante

Larghetto

Finale-Allegro vivace-

Moderato

Presto

The orchestra which was formed in 1966 has proved itself by artistic performance in top art centers both in Italy and abroad for 20 year.

Efficiencies in concerts gave a considerable movement to musical life in Padua and Venetia Region. Due to that cultural responsibility, it was recognized as the only formal institution of concert-orchestra by the Ministry of Culture and Show. The orchestra won the prize of "Quadrivio" in 1984. The art director has been Bruna Giuranna, and the principal director has been Peter Maag since 1983. The orchestra has been conducted by internationally known eminent conductors like John Barbirolli, Piero Bellugi, André Bernard, Riccardo Chailly, Cristoph Eschenbach, Gianadrea Gavazzeni, Ettore Gracis, Antonio Janigro, Peter Maag, Neville Mariner, Karl Richter, Mario Rossi and Carlo Zecchi. It has also accompanied to soloists like Salvatore Accardo, Joaquin Achucarro, Emanuel Ax, Elly Ameling, Frans Brüggen, Michele Campanella, Bruno Canino, Pierre Fournier, Cecilia Gasdia, Ivry Gittlis, Severino Gazzellino, Franco Gulli, Heinz Holliger, Leonid Kogan, Nikita Magaloff, Franco Petracchi, Jean Pierre Hampal, Puggiero Ricci, Nigel Rogers, Sviataslov Richter, Paul Badura Skoda, Janos Starker, Henry Szeryng, Uto Ughi and Giorgio Zagnoni.

Bruno GIURANNA : He was born in Milan as a child of a family, related with music. Completing his education in Rome, he graduated from departments of violin and viola.

He was among those who formed "I Musici" group. He made several tours to all countries of Europe and North and Middle America as a soloist of viola and "viola d'amore". He started his career as a soloist in 1954, and played the première of "Musica da concerto per viola ed orchestra d'archi", which was dedicated to him by Giorgio Federico Ghediin, with the orchestra conducted by Herbert von Karajan.

From then on, he has played with distinguished orchestras of Europe such as Teatro alla Scala, Accademia di S. Cecilia, Concertgebouw di Amsterdam, Berliner Philharmoniker, London Philharmony, Bayerische Rundfunk, Sudwestfunk etc. and with conductors like Abbado, Barbirolli, Celibidache, Cluytens, Giulini, Münchinger and Muti e van Beinum.

Bario FOLENA : He graduated in Padua in 1978. He studied under J.P.Rampal, A.Nicolet and A.Adorjan, and started to play as principal flutist in San Remo Symphony Orchestra in 1980. He won the "Venezianello" music prize in 1981. He made several records, and appeared on TV programs both in Italy and abroad (Europe, USA, Australia).

As a specialist on baroque flute, he has been working on forgotten pieces to be able to present them again. He is presently the principal flutist of Padua and Venetia Chamber Orchestra and an instructor of Adria Conservatory.

Pieoro TOSO : Pieoro Toso, who has been the principal violinist and soloist of Padua and Venetia Region Chamber Orchestra since its foundation, studied with Luigi Ferro in Conservatory of Milan.

His success in his interpretations comes from his approach to Venetia baroque music as a soloist, and also his performances with the group of "I Solisti Veneti" in which he was the principal violinist/soloist from 1962 till 1982. He participated in all the international concert activities and record works of the group mentioned.

He made records of several concertos of A.Vivaldi (including famous "Quattro Stagioni") and G. Tartini, sonatas of Albinoni and also pieces of some other baroque composers.

He formed the group of "Il Quartetto", a strings group, which proved itself as one of the best groups of the same interest, within a short time.

Piero Toso is an instructor in Conservatory of Padua, presently.

İTALYAN KÜLTÜR HEYETİNİN KATKILARIYLA

**HACETTEPE
ÜNİVERSİTESİ
ANKARA DEVLET
KONSERVATUVARI
ORKESTRASI**

**HACETTEPE
UNIVERSITY
ANKARA STATE
CONSERVATORY
ORCHESTRA**

**23 NİSAN 1987 / SAAT : 20.30
CSO KONSER SALONU**

**Şef / Conductor : Hikmet ŞİMŞEK
Solist / Soloist : Fazlı SAY**

PROGRAM

A.A. SAYGUN : Kantat
(1907)

G.GERSHWIN : Mavi Rapsodi
(1898-1937) Rhapsody in Blue

ARA / INTERMISSION

L.VAN BEETHOVEN : 5.Senfonu
(1770-1827) Symphony No. 5

MIRTA DE LA TORRE



Mirta de la Torre 1960'da Camagüey'de doğdu. Yüksek öğrenimini yaptığı yıllarda, Viyana'da düzenlenen gençlik festivaline katıldı, ayrıca UNEAC Ulusal Müzik Yarışması'nda Üçüncülük aldı. 1982'den bu yana, çeşitli ulusal turnelere misafir sanatçı olarak davet edilen sanatçı, 1982-1984-1986 Havana Uluslararası Gitar Festivalleri'ne kompozitör ve yorumcu olarak da 1983 Uluslararası Varadero İlkbahar Elektroakustik Müzik Festivali'ne katıldı. 1985'de Ponce'nin gitar için 24 prelüdünü seslendirerek Havana'da öğrenimini bitiren Mirta de la Torre, Küba'nın çeşitli eyaletlerinde senfoni orkestralarıyla konserler, radyo ve TV programları, elektroakustik yorumculuk gibi çeşitli çalışmalar yaptı. Halen Camagüey Müzik Okulu'nda öğretmenlik görevini sürdürmektedir.

1985 - Profesör Efgrain Amador'un öğrencisi olan Mirta, Havana Yüksek Sanat Enstitüsü'nden gitar lisansı alarak mezun oldu. 1979 - Yüksek öğrenimini

yaptığı bu yıllarda, Viyana, Avusturya'da düzenlenen Gençler Müzik Festivali gibi aktivitelere katıldı.

1985 - Mezuniyet konserinde, Ponce'nin dünyaca tanınan Gitar için 24 prelüd'ünü seslendirdi.

1979'dan beri, Kübalı Genç Sanatçılar Grubu'nun Hermanos Saiz Birliği'ne üyedir.

Küba'nın çeşitli eyaletlerinde, Matanzas Senfoni, Camagüey ve Ulusal Senfoni Orkestraları ile konserler verdi.

Radyo ve televizyon programları yaptı, otobiyografisinde, Selvio Carrizos, Robert Aussell, Isiro Susuki ve Leo Brouwer gibi büyük ustalardan ders almış olduğu belirtilmektedir.

Elektroakustik müzik kamplarındaki yorumculuk görevini, kompozisyon ve uluslararası alanda tanınan eserlerle ve de halen çalışmakta olduğu Camagüey Müzik Okulu'ndaki öğretmenlik görevi ile paylaşmaktadır.

Repertuvarında, tercih ettiği Küba ve Latin Amerika eserlerinin yanısıra çeşitli stil ve devrelerden Avrupa eserlerine de rastlanır.

Küba müziğindeki enginliği ve işine gösterdiği önem bakımından, tanınmış Kübalı gitaristler arasında yer almaktadır.

GİTAR RESİTALİ
25 NİSAN 1987 CUMARTESİ
SAAT : 16.00
RESİM ve HEYKEL MÜZESİ
SALONU

MIRTA DE LA TORRE

Mirta de la Torre was born in Camagüey in 1960. During her education, she participated in a youth festival in Vienna, and also won the 3rd prize in UNEAC National Music Contest. She has been invited to several national organizations as a guest player since 1982. Moreover, she appeared in International Guitar Festivals of Havana in 1982, 1984 and 1986 and also in International Spring Electroacoustical Music Festival of Varadero as a composer and interpreter, in 1983. After playing Ponce's 24 preludes for guitar in Havana, she graduated in 1985, and since then, she appeared in concerts, and radio and TV programs with symphony orchestras in different states of Cuba. Besides her electroacoustical interpretations, she presently teaches in Camagüey School of Music.

PROGRAM

- Leo BROUWER** Altı küçük deneme (3. ve 4. seri)
Six little trials (3rd and 4th series)
- Manuel Falla** Debussy'i Anma
Commemoration of Debussy
- Joaquin rodrigo** Generalife ile Birlikte
Together with Generalife
- Fernando Sor** Giriş ve Çeşitleme
Op. 28
Introduction and Variation, Op. 28

ARA / INTERMISSION

- John DOWLAND** Gallarda
(Laud için orijinal/original for Laud
Pavena
Fantazi/Fantasy
- Heitor VILLALOBOS** İki prelüd/Two Preludes
Choros no. 1

KÜBA BÜYÜKELÇİLİĞİNİN
KATKILARIYLA

ANKARA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYE ORKESTRASI

ANKARA MUNICIPAL ORCHESTRA



Ankara Büyükşehir Belediye Orkestrası, Evrensel değerlerdeki çok sesli müzik yapıtlarının seslendirilerek yurt ölçüsünde yayılmasına, Türk bestecilerinin çok sesli yapıtlarının yurtiçinde ve yurtdışında tanıtılmasına hizmet etmek, bu amaçla konserler vermek, yurtiçinde ve dışında turneler düzenlemek maksadıyla kurulmuştur.

1985 Yılında yeniden teşkilatlandırılarak halka açık açık hava ve salon konserleri vermeye başlamıştır. Çağdaş çok sesli müzik yapıtlarının yanında çok sesli müziğin Pop ve jazz türünde özgün örneklerini Üniversite gençliğine yönelik konserlerde icra etmektedir. Açık hava "Bahar ve Yaz" konserleri adı altında Ankara'da her yıl konserler düzenleyerek çok sesli müziğin memleketimizde yayılmasına hizmet etmek gayreti içinde her fırsattan yararlanarak sanatın geniş kitlelere yayılması konusunda çalışmakta ve bunu devam ettirmeyi kendine hedef seçmiş bulunmaktadır.

Ankara Municipal Orchestra was formed to introduce the universal polyphonic music in our country, and also the pieces of Turkish composers at home and abroad, and to organize tours, for these purposes.

After its reorganization in 1985, it has started a series of public open-air and hall concerts. Besides contemporary polyphonic pieces, the orchestra plays original samples of pop and jazz music for university students, especially. In accordance with its main goal which is to spread polyphonic music in our country by taking every chance, the orchestra has organized open-air concerts under the name "Spring and Summer Concert", and plans to continue such performances.

POP-CAZ KONSERİ
25 NİSAN 1987 CUMARTESİ
SAAT : 15.00
HACETTEPE ÜNİ. "M" SALONU
7 MAYIS 1987 PERŞEMBE
SAAT 20.30
C.S.O KONSER SALONU



Orkestra Şefi / Conductor

Mehmet YAŞAR : 1945 Yılında Amasya'da doğdu. Müziğe Flütist Şükrü Elbi ile başlayan Sanatçı, Müzikteki üstün yeteneğini kısa sürede kanıtlamıştır. 1963 Yılında Cumhurbaşkanlığı Armoni Muzikasında Flütist olarak görev yapmaya başlamış, bilahere bu kuruluşa Solist Flütçü olarak atanmıştır. 15 Yıl aralıksız çeşitli zamanlarda yurtiçi ve yurtdışında turnelere Solist Sanatçı olarak katılmıştır.

Amerikalı Jazz Sanatçısı ve Öğretim üyesi Mr. Erik Swensin ile Pop ve Jazz türünde çeşitli repertuar, Armoni, Orkestrasyon ve Orkestra yönetimi hakkında özel çalışmalar yapmıştır.

1982 Yılından günümüze kadar Ankara Büyükşehir Belediye Orkestrasının yönetimini yürüten Sanatçının, Türkiyede konserler vermeye gelen ünlü Jazz topluluğu Dirty Dozen ile müşterek konserler yaparak jazz müziğinin memleketimizde tanıtılması ve yayılmasına ilişkin değerli çalışmaları vardır.

Halen Ankara Büyükşehir Belediye Orkestrası ile Radyo, TV. ve Üniversitelerde konserleri yöneterek yaygın sanat çalışmalarına devam etmektedir.

Mehmet YAŞAR : He was born in Amasya in 1945. He was a student of flutist Şükrü Elbi, when he proved his outstanding ability in music. In 1963, he was appointed to Presidential Harmony Band as a solo flutist. From then on, he has participated in concerts both at home and abroad, for 15 years.

he studied with Erik Swensin, American jazz artist and instructor, on pop and jazz music repertoire, harmony, orchestration and conducting.

Besides conducting Ankara Municipal Orchestra since 1982, he also cooperated with famous jazz band Dirty Dozen when they came to Turkey, and thereby contributed to introduction and development of jazz music in our country.

He has been conducting Ankara Municipal Orchestra in concerts on Radio, TV and universities.

ANKARA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYE ORKESTRASI Sanatçı Listesi

Şef : Mehmet YAŞAR

Klarinet

Halit KAVAŞ

Bass Tuba

Hasan KOÇ

Alto Sax

Ahmet SOYLU

Cengiz KIVANÇ

Kontrbass

Osman ÇUFAOĞLU

Tenor Sax

Özer ÜNAL

Oral BAYKUT

Erdoğan TENGELİ

Bass Gitar

Bayram KOÇAK

Solo Gitar

Hilmi KORKUT

Bariton Sax

Hakkı ATABİNİCİ

Piano

Bülent
DELİORMANLI

Trompetler

Cengiz BARUT

Mustafa ÇINAR

Suat AKAY

İsmet

GÜNDOĞDU

Glockenspiel- Vibrafon

Hasan KAHVECİ

Bateri

Süreyya VARYOK

Trombonlar

Veysel ŞENGÜL

Mustafa GÜNAY

Kürşat TUNCAY

Faruk ALPHAN

Tumba

Mürteza
YALÇINTUĞ

Ritim Section

M.Ali ARAS

1. Konser / 1st Concert

Hacettepe Üniversitesi "M" Salonu /
Hacettepe University "M" Hall

Müzik / Composed by

Steve ALLEN	This Could Be The Start Of Something
Charlie BARUET	Skyliner
Ray NOBLE	Cherokee
Jay CHATTAWAY	Crablegs
Richard RODGERS	Isn't It Romantic
Herbie HANCOCK	Rockit
Dizzie GILLESPIE	Manteca

ARA / INTERMISSION

**Beste ve Düzenleme/
Composed and
Arranged**

D.GARRETTSON	Ten Gallon Hat
Sammy NESTICO	Tribute to The Count
Duke ELLINGTON	Do Nothin'till You Hear From Me
M.FERGUSON	Fireshaker
B.MANN. C.WEIL	On Broadway
John KANDER	Cabaret
Lionel RICHIE	Hello
PRINCE	When Doves CRY

2. Konser / 2nd Concert

CSO Konser Salonu /
CSO Concert Hall

Müzik / Composed by

Rob McCONNELL	Schlep It Up To Joe
Michel LEGRAND	Sweet Gingerbread Man
B.MANN. C.WEIL	On Broadway
Duke ELLINGTON	Solitude
Dizzie GILLESPIE	Manteca
M.FERGUSON, C.BRAYMH PRINCE	Fireshaker When Doves CRY

ARA / INTERMISSION

**Beste ve Düzenleme/
Composed and
Arranged**

D.GARRETTSON	Ten Gallon Hat
Sammy NESTICO	Tribute to The Count
Jay CHATTAWAY	Tongu'en Groove
Duke ELLINGTON	Do Nothin'till You Hear From Me
Chuck MAGIONE	Hill Where The Lord Hides
Lionel RICHIE	Hello
Jay CHATTAWAY	Crablegs
Jeremy WALL	Carnaval

BUDAPEŞTE SENFONİ ORKESTRASI

ORKESTRA KONSERİ
26 NİSAN 1987 PAZAR
27 NİSAN 1987 PAZARTESİ
SAAT : 20.30
CSO KONSER SALONU



Macar Radyo ve Televizyonu Budapeşte Senfoni Orkestrası, İkinci Dünya Savaşı'nın ardından Macar Radyosu'nun yeniden organizasyonu sırasında kuruldu. Birinci şef György Lehel'in yönetiminde, Avrupa'nın önde orkestralarından biri haline gelen Budapeşte Senfoni Orkestrası, yurtiçi ve dışı konserleriyle seyircileri büyüledi. Canlı yayınlardan (stüdyo ve halka açık) başka, 50 ülkedeki radyo istasyonları orkestranın konser kayıtlarını yayınladı. Orkestra, ayrıca Westminster, Pathé-Marconi ve Qualiton gibi uluslararası tanınmış şirketlere plâk yaptı.

Budapeşte Senfoni Orkestrası'nı yöneten seçkin konuk şeflerden bazıları : Claudio Abbado, Sir John Barbirolli, Antal Dorati, Ferenc Fricsay, János Ferencsik, Hans Schmidt-Isserstedt, István Kertész, Kirill Kondrashin, Charles Münch, Lovro von Matačić, Mario Rossi, Stanislaw

Skrowaczewsky, Giuseppe Patane, Georg Solti, László Somogyi and Leopold Stokowski. Orkestra, ayrıca Otto Klemperer'in ilham dolu yönetimiyle de bir konserler dizisi sunmuştur.

Aralarında Svyatoslav Richter, Emil Gilels, Annie Fischer, Clifford Curzon, György Cziffra, David Oistrakh, Yehudi Menuhin, Leonid Kogan and Ruggiero Ricci gibi solistlerin bulunduğu dünyaca tanınmış solistlere eşlik eden Budapeşte Senfoni Orkestrası şu ülkelere turneler düzenlemiştir :

Avusturya, Büyük Britanya, Çekoslovakya, Belçika, Hollanda, Federal Almanya, İtalya, Fransa, Polonya, İsviçre, Yugoslavya, ABD, Kanada ve Sovyetler Birliği. Orkestranın yüksek artistik ölçütleri ve çekici yorumu, tüm bu ülkelerde hem seyirci hem de eleştirmenler tarafından beğeni toplamış ve alkışlanmıştır.

BUDAPEST SYMPHONY ORCHESTRA

The Budapest Symphony Orchestra (of the Hungarian Radio and TV) was founded concurrently with the reorganization of the Hungarian Radio after the Second World War. Under its Chief Conductor György Lehel, the Budapest Symphony has established itself as one of Europe's leading orchestras, captivating audiences at home and abroad. Besides its live broadcasts (studio and public) radio stations in some 50 countries have broadcast taped recordings of the orchestra's performances. It has recorded for such internationally-known firms as Westminster, Pathé-Marconi and Qualiton.

Budapest Symphony's list of eminent guest conductors includes: Claudio Abbado, Sir John Barbirolli, Antal Dorati, Ferenc Fricsay, János Ferencsik, Hans Schmidt-Isserstedt, István Kertész, Kirill Kondrashin, Charles Münch, Lovro von Matačić, Mario Rossi, Stanislaw Skrowaczewsky, Giuseppe Patané, Georg Solti, László Somogyi and Leopold Stokowski. Last but not least, there is Otto Klemperer, under whose inspired direction the orchestra has given a string of concerts.

Many of the world's top-ranking soloists have appeared with the Budapest Symphony. Among past soloists have been Svyatoslav Richter, Emil Gilels, Annie Fischer, Clifford Curzon, György Cziffra, David Oistrakh, Yehudi Menuhin, Leonid Kogan and Ruggiero Ricci.

The Budapest Symphony Orchestra has toured widely in Austria, Great Britain, Czechoslovakia, Belgium, Holland, the Federal Republic of Germany, Italy, France, Poland, Switzerland, Yugoslavia, USA, Canada and the Soviet Union. In all of these countries, its high artistic standards and appealing interpretation have been acclaimed by audiences and critics alike.



Ervin LUKÁCS : 1928 yılında Budapeşte'de doğan değerli Macar şef Ervin Lukács, müzik çalışmaya henüz yedi yaşında iken başladı. 1950-51 yıllarında Budapeşte "Béla Bartók" Konservatuvarı'nda Prof. Rezső Sugár'dan kompozisyon, 1951-56 yılları arasında da Budapeşte "Ferenc Liszt" Müzik Akademisi'nde Prof. László Somogyi'den şeflik dersleri aldı, aynı yerde Prof. Zoltán Kodaly ve Prof. Ferenc Farkas ile de çalıştı. 1956'da şeflik diploması aldı.

1954-56 yılları arasında Macar Halk Ordusu Artistik Topluluğunu yöneten Lukács, bu toplulukla Doğu Almanya ve Çin'e turneler düzenledi.

1956-1957 yıllarında Miskolc Operası ve Miskolc Senfoni Orkestrası'nın birinci şefliğini yaptı. 1956-59 yılları arasında, Budapeşte "Liszt" Müzik Akademisi'nin şeflik bölümünde profesör oldu. Lukács, 1957'den bu yana da Budapeşte Devlet Operası'nı yönetmekte.

1961 ve 1962'de, önce Venedik'te daha sonra Roma "Santa Cecilia" Akademisi'nde Franco Ferrara'nın ihtisas sınıfına katılan Lukács, 1962'de Roma "Santa Cecilia" Uluslararası Şeflik Yarışması'nda birincilik kazandı. Bu başarının ardından, Roma'da RAI Senfoni Orkestrası ve Santa Cecilia Orkestrası'nı, ayrıca Cagliari, Genova, Palermo ve Venedik konser salonlarında orkestraları yönetti.

Budapeşte Devlet Operası'nda, Macaristan Konser salonlarında, ve Macar Radyo ve TV stüdyolarında orkestralar yönetmekte olan Lukács, ayrıca Macar Devlet Senfoni Orkestrası'nın Britanya, ABD, Japonya, Avustralya ve Doğu Almanya'daki birçok konserini de yönetti. Hemen tüm Avrupa ülkelerinde ve Küba'da konuk şef olarak bulunan Ervin Lukács, Japonya'nın büyük şehirlerine beş ayrı turne düzenledi ve seçkin Japon senfoni orkestralarını yönetti.

1981 yılında Prag İlkbahar Festivali ve Milano La Scala Operası'nda Bartok'un Duke Bluebeard Kalesi adlı eserini yöneten Ervin Lukács, aynı yıl Japonya'nın başlıca şehirlerinde, NHK Senfoni Orkestrası, Japon Filarmoni Orkestrası ve Tokyo Metropolitan Senfoni Orkestrası'nın konserlerini yönetti.

1982 yılında Macar Devlet Senfoni Orkestrası ile Britanya'ya turne düzenleyen sanatçı, Meksika ve Venezuela'da da konuk şef olarak bulundu.

Ervin Lukács, Macar müzik kültürünü yurtiçi ve yurtdışına tanıtan seçkin niteliklerinden dolayı, "Liszt" Ödülünü ve "Macar Halk Cumhuriyeti Üstün Sanatçı" ünvanını aldı.

Ervin LUKACS : Eminent Hungarian conductor Ervin Lukács was born in Budapest, in 1928. Having commenced his musical studies as early as at the age of seven, he learned composition with professor Rezső Sugár in the Budapest "Béla Bartók" Conservatory in 1950-51, and studied conducting under professor László Somogyi in the Budapest "Ferenc Liszt" Academy of Music, between 1951-56, where his professors included Zoltán Kodály and Ferenc Farkas. He obtained a conductor's diploma in 1956.

Between 1954-56, Ervin Lukács was the conductor of the Hungarian People's Army Artistic Ensemble, with which he toured in the G.D.R. and China.

In 1956-57 he was the principal conductor of the Miskolc Opera House and the Miskolc Symphony Orchestra. He was professor in the department for conducting in the Budapest "Liszt" Academy of Music, between 1956-59. Since 1957, Ervin Lukács has been conductor in the Budapest State Opera.

In 1961 and 1962, respectively, he attended the master class held by Franco

Ferrara in Venice and in Rome's Accademia di Santa Cecilia.

In the 1962 Rome "Santa Cecilia" International Concours for conductors, Ervin Lukács was awarded the absolute first prize. In the wake of his signal success, he conducted the RAI Symphony Orchestra and the Santa Cecilia Orchestra in Rome, and appeared in the concert halls of Cagliari, Genoa, Palermo and Venice.

Besides regularly conducting in the Budapest State Opera, in Hungary's concert halls and in the studios of the Hungarian Radio and TV, he conducted several concerts of the Hungarian State Symphony Orchestra in Britain, the U.S., Japan, Australia, the G.D.R. He appeared as guest conductor in almost every European country, in Cuba, and made five different extensive tours of the major cities of Japan, standing at the helm of various eminent Japanese symphony orchestras.

In 1981 he conducted Bartók's "Duke Bluebeard's Castle" at the Prague Spring Festival, and in La Scala Opera House, Milan. In the same year he led several concerts of the NHK Symphony Orchestra, the Japan Philharmonic Orchestra and the Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra in the major cities of Japan.

In 1982, Ervin Lukács with the Hungarian State Symphony Orchestra made an extensive tour of Britain, and put in his first-ever guest performances in Mexico and Venezuela.

In appreciation of his outstanding merits for spreading Hungarian musical culture at home and abroad, Ervin Lukács was awarded the "Liszt" Prize, and the title of "Merited Artist of the Hungarian People's Republic" was conferred upon him.



Jenö JANDO : 1952 yılında, Güney Macaristan'da, Pécs'de doğan değerli Macar piyanisti Jenö Jandó, çeşitli ulusal ve uluslararası piyano yarışmasında ödül kazandı. Halen Budapeşte "Ferenc Liszt" Müzik Akademisi'nde yardımcı doçent olan sanatçı, 7 yaşında piyano dersleri almaya başladı. 1968 yılında Budapeşte "Ferenc Liszt" Müzik Akademisi'nin piyano bölümüne girdi ve Prof. Katalin Nemes ile Prof. Pál Kadosa'nın öğrencisi oldu. 1974'de mezun olan Jandó, bir yıl sonra aynı akademide Prof. Pál Kadosa'ya asistan olarak atandı.

Kariyerinin başlangıcından bu yana, birçok ulusal ve uluslararası piyano yarışmasına katıldı ve şu ödülleri aldı:

1970'de Macar Radyosu "Beethoven" piyano yarışmasında üçüncülük;

1972'de Versay'da "George Cziffra" Uluslararası Piyano Yarışması'nda ikincilik;

1973'de Macaristan piyano Yarışması'nda birincilik.

Jenö JANDO : Eminent Hungarian pianist Jenö Jandó, prize-winner in several national and international piano competitions assistant professor in the Budapest "Ferenc Liszt" Academy of Music, was born at Pécs, south Hungary, in 1952.

Having commenced taking piano lessons at the age of 7, he enrolled in 1968 in the piano department of the Budapest "Ferenc Liszt" Academy of Music where he became a pupil of professors Katalin Nemes and Pál Kadosa. He graduated in 1974 and one year later was appointed assistant to professor Pál Kadosa in the piano department of the Budapest Academy of Music.

Right from the outset of his career, he competed in several national and international piano concours and stacked up the following prizes:

3rd prize in the 1970 Hungarian Radio "Beethoven" Piano Concours;

2nd prize in the 1972 "George Cziffra" International Piano Competition at Versailles;

1st prize in the 1973 Hungarian Piano Concours;

2nd prize in the 1975 "Dino Ciani" International Piano Concours in Milan;

1st prize in the chamber music category of the 1977 Sydney International Piano Competition.

Besides regularly giving piano recitals and appearing as soloist with the top Hungarian symphony orchestras in Hungary's concerts halls and in the studios of the Hungarian Radio and TV, Mr. Jenö Jandó is a much coveted artist abroad, too. He has extensively guest-performed in nearly all the European socialist countries as well as in Austria, Australia, Britain, Canada, the F.R.G., Finland, France, Holland, Italy, Japan and Turkey.

PROGRAM

Şef/Conductor **Ervin LUKACS**
Solist/Soloist **Jenö JANDO**

1. Konser / Concert

KODALY,
(1882-1967) Galanta Dansları
Dances from Galanta
F.LISZT,
(1811-1886) Mi Bemol Major
Piyano Konçertosu
No. 1
Piano Concerto in B
Flat Major No. 1

ARA / INTERMISSION

J.BRAHMS
(1833-1897) Re Majör Senfoni, No.
2 Op. 73
Symphony in D Major,
No. 2 Op. 73

2. Konser / Concert

L.Van BEETHOVEN Sol Majör Piyano
(1770-1827) Konçertosu No. 4
Op. 56
Piano Concerto in G
Major No. 4 Op. 56
Allegro moderato
Andante con moto
Rondo vivace

ARA / INTERMISSION

L.Van BEETHOVEN Fa Majör Senfoni No. 6
(1770-1827) Op. 63
Symphony in F Major
No. 6 Op. 63
Allegro ma non troppo
"Kıra varınca neş'eli
duyguların uyanışı"
Andante molto moto
"Dere kenarında"
Allegro
"Köylülerin neş'eli bir
toplantısı"
Allegro
"Fırtına, Bora"
Allegretto
"Fırtınadan sonra neş'e
ve şükran duyguları"

KAVAKLIDERE ŞARAPLARI A.Ş.'NİN KATKILARIYLA

KÖVIRAG HALK DANSLARI TOPLULUĞU

GÖSTERİ
26 NİSAN 1987 PAZAR
27 NİSAN 1987 PAZARTESİ
SAAT : 17.00
OPERA BİNASI



Özgün adı Kövirög Együttes (Stone-flower Dans Topluluğu) olan bu küçük grup, yedi yılı aşkın bir zamandan beri Viyola Folk Orkestrası ile birlikte çalışmaktadır. Bu iki grup, birlikte 150 dolayında gösteri yapmıştır.

Topluluk üyeleri, bazıları, Avrupa ülkelerinin festival ve turnelerine konuk dansçı olarak katılmış profesyonel dansçılardır. Gene bu dansçıların bir kısmı, yurtiçinde yapılan festivallerde ödül kazanmıştır. Topluluğun lideri ise ödül sahibi bir koreografdır.

Topluluğun repertuarı, koreografi alanında uluslararası tanınan Ferenc Novác ve Sándor Timár'ın danslarını içerir. Programlarında, Macar halk danslarından (verbunk, legényes, csárdás, ugrátos) ve yöre ağızlarından (Transdanubya'dan Transilvanya'ya) örnekler veren konser türünde sunulur ve koreografik gösteriler bulunur.

Orkestranın çaldığı özgün ve uyarlanmış folk müzik, solistik ve doğaçtan yapılan dans ile fonksiyonel bir uyum içindedir.

The small group of the Kövirág Együttes (Stone-flower Dance Ensemble) have worked with the Viola Folk Band for more than seven years. They have given about 150 Performances together.

Its members are professional dancers, some of whom went round the countries of Europe as guest dancers at Festivals and on tours.

Some of them are prize-winning soloists at home festivals; their leader is an award-winning choreographer.

Their repertoire contains dances by Ferenc Novák and Sándor Timár who are well known international choreographers.

About their programme: the concert-like performance gives an overall picture of Hungarian folk-dance types (verbunk, legényes, csárdás, ugrátós), of their dialects (from Transdanubia to Transylvania), and that of choreographic ambitions, too.

Both the original folk music and that adapted by the band, lend themselves to a high-level of interpretation in the solo and improvised dancing on stage.

TÜRK EKONOMİ
BANKASININ KATKILARIYLA

ANKARA DEVLET TÜRK HALK MÜZİĞİ KOROSU

ANKARA STATE TURKISH FOLK MUSIC CHORUS



Türk Halk Müziğini en seçkin örnekleriyle yurtiçinde ve yurtdışında tanıtmak amacıyla kurulmuş olan Ankara Devlet Türk Halk Müziği Korosu, 1 Ekim 1986 tarihinde çalışmalarına başlamıştır.

36 ses ve 22 saz sanatçısından oluşan Koro'nun çalgı topluluğunda Türk Halk Çalgılarının bütün türleri bulunmaktadır.

Topluluğun repertuarında otantik özellikleri korunarak icra edilen türkülerin yanısıra, çok seslendirilmiş örnekler de yer almaktadır.

Ankara State Turkish Folk Music Chorus was formed on October. 1st, 1986 in order to introduce Turkish Folk Music at home and abroad.

The chorus consists of 36 singers and 22 players, and it includes almost all kinds of Turkish folk instruments. The repertoire includes authentically preserved folk songs together with polyphonic ones.

TÜRK HALK MÜZİĞİ KONSERİ
28 NİSAN 1987 SALI
SAAT : 20.30
RESİM ve HEYKEL MÜZESİ
SALONU



Şef : Mehmet Avni ÖZBEK :

Mehmet Avni ÖZBEK : 1945 yılında Şanlıurfa'da doğdu. İlk ve orta tahsilini burada tamamladıktan sonra, 1964 yılında İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi'nde Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenimi gördü. Mezun olduktan sonra bu alanda doktora çalışması yaptı. Aynı yıllar İstanbul Belediye Konservatuvarının Türk Müziği Nazariyatı Bölümü'ne de devam etti. 1969 yılından itibaren İstanbul Radyosu'nda Türk Halk Müziği sanatçısı olarak çalışmalarını sürdüren Özbek, 1977 yılında aynı Radyonun Türk Halk Müziği ve Oyunları Şube Müdürlüğü görevine atandı. 1982 yılında TRT Müzik Dairesi Türk Halk Müziği ve Oyunları Müdürlüğü görevine gelen Mehmet Özbek, Ekim 1986 tarihinden itibaren Kültür ve Turizm Bakanlığı Devlet Türk Halk Müziği Korusu şefliğini yürütmektedir.

TRT Kurumu'nda bulunduğu dönemlerde Radyoda: "Aşıklık Geleneği", "Türk Halk Çalgıları", "Türküler Ne Der", "Türkülerin Dünü Bugünü"; Televizyonda: "Yurdun Sesi", "Elimizden Obamızdan" ve "Kervan" adlı programları hazırlayan Özbek'in, "Folklor ve Türkülerimiz", "Türk Halk Müziğinin Esasları", "Müzik Eğitimi" adlı kitapları ve Halk Müziği konusunda çeşitli Uluslararası Kongre ve Sempozyumlara sunulan bildirileri vardır.

Başta Japonya, Suudi Arabistan ve Yugoslavya olmak üzere Yurtdışında ve Yurtiçinde konserler vererek Türk Halk Müziğini tanıtan Özbek, halen Koro Şefliği görevi yanında Hacettepe Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesinde Halk Müziği dersi de vermektedir.

Mehmet Avni ÖZBEK : He was born in Şanlıurfa in 1945. After completing his primary and secondary education there, he graduated from the department of Turkish Language and Literature of Istanbul University, Faculty of Arts in 1964. He studied for his doctorate in that field. After graduation he attended the department of Turkish Music at Istanbul Municipal Conservatory. In 1969, he was a Turkish Folk musician on Istanbul radio, and later in 1982, he was the director of Turkish Folk Music and Dances in the Music Department of TRT. He has been the conductor of State Turkish Folk Music chorus of Ministry of Culture and Tourism since October 1986.

When he was at TRT, he produced programs such as "Aşıklık Geleneği", "Türk Halk Çalgıları", "Türküler Ne Der", "Türkülerin Dünü Bugünü" on radio, and "Yurdun Sesi", "Elimizden Obamızdan" and "Kervan" on TV. He wrote the books "Folklore and Our Folk Songs", "Principles of Turkish Folk Music" and "Musical Education", and presented his works at several international congresses and symposiums.

He has introduced Turkish Folk Music in concerts at home and abroad, including Japan, Saudi Arabia and Yugoslavia. Besides conducting the chorus he presently teaches Folk Music Hacettepe University Faculty of Arts and Science.

PACO DE LUCIA



Paco De LUCIA : 21 Aralık 1947'de, güney İspanya kentlerinden Algeciras'da, Lucia Gomez ile Antonio Sánchez'in bir çocukları oldu. Bebeğe Francisco adı verildi. Francisco Sánche Gómez sonraları dünyaya annesinden aldığı Paco de Lucía adını duyuracaktı.

Paco'nun ilk öğretmenleri babası, ağabeyi Ramón de Algeciras ve yakın aile dostları Nino Ricardo idi. Oğlu bir gitarist olarak yetişirken, babasının gözlerinde mutluluğu gören Paco, tüm güçlüklerle rağmen büyük bir istekle çalıştı.

Flamenko müziği, Andalucía'da yaşayan, toplumun dışladığı, çingene ya da çingene olmyan insanların umutsuzca haklarını arayışlarını simgeleyen bir acı, ezilme, korku ve öfke haykırışıdır. Gücünü yaşamın karanlık yönünden alır. Bunlar ancak hissedilebilir ve Paco de Lucía bunu sağlayabilen insanlardan biridir.

Paco ilk konserini 11 yaşındayken Algeciras radyosunda verdi. 12 yaşında ise, Jerez'deki bir flamenko yarışmasında, şarkıcı olarak ödül alan kardeşi Pepe'ye eşlik etti ve Jüri tarafından özel ödüle layık görüldü.

CAZ-GİTAR KONSERİ
29 NİSAN 1987 ÇARŞAMBA
SAAT : 20.30
C.S.O KONSER SALONU

1961'de José Greco'nun flamenko topluluğuna katılan Paco, bu toplulukla birlikte Kuzey ve Orta Amerika, Avrupa, Afrika ve Avustralya'ya turneler düzenledi. 14 yaşındayken ABD'de tanıştığı Sabicas'ın ona iyi çaldığını, fakat kendi müziğini yaratmasını söylemesi üzerine, İspanya'ya dönüşünde, müzikde yaratıcılığına başladı.

"Festival Flamenco Gitano"ya katılan Paco, Camaron de la Isla ile karşılıklı etkileşimlerini geliştirme fırsatı buldu. 1967 ve 1969 yıllarında, sırayla, "La Guitarra Fabulosa de Paco de Lucia" ve "Fantasia Flamenca" adlı plakları dolduran sanatçı, 1970'de, Barselona'da, Beethoven'in 200. doğum yılı ve Bela Bortok'un 25. ölüm yılı için düzenlenen "Palacio de la Música"da çaldı.

1972'de "El Duende Flamenco", bir yıl sonra "Fuente Y Caudal" adlı plakları yaptı. Ayrıca "Almoraima" ve 1980'de Don Manuel de Falla'ya şükranını gösteren "Paco de Lucía Interpreta a Manuel de Falla" adlı plaklarını dünyaya sundu. Aynı zamanda bir de okul kurdu.

Paco de Lucía, Chick Corea ve Carlos Santana ile çalıştı. John McLaughlin ve Larry Coryell, daha sonra Coryell'in yerine gelen Al di Meola ile grup kurdu. Üçlü turneler düzenledi ve "Friday Night in San Francisco" ile "Passion Grace and Fire" albümlerini hazırladı. Aynı günlerde, Paco "Castro Marin" adlı plâğını çıkardı.

Saura'nın "Carmen"i, Borau'nun "La Sabina" ve "The Hit" adlı filmleri için müzik yapan Paco, 1986'da Madrid'de gösterilen "Los Tarantos" balesinin de müziğini yaptı. Son plâğı, sıcak bir Afrika esintisi olan "Siroco"dur.

Paco de LUCIA : At 10 a.m. on the 21st of December, 1947, in the Calle San Francisco 6, in the southern Spanish city of Algeciras which lies at the southernmost tip of the Iberian peninsula beside the richly forested area known as "La Almoraima" in the province of Cádiz, a baby boy was born to Lucía Gomez and Antonio Sánchez. They named the baby, Francisco. Francisco Sánchez Gómez was later to carry his mother's name around the world with him, as Paco de Lucía.

The Sánchez family was poor. Poor, in the south of Spain in 1947, Paco's father needing to try his hand at many trades in order to feed his family, meant that life was not easy. Don Antonio played the guitar at night, after his daily work, to increase the family's income. This fact was not lost on the young Paco.

When Paco was five, his family moved to the Calle Barcelona in an area of the city populated by many gypsy families. Don Antonio, in addition to all else he had to do, continued to teach his sons the guitar. He taught with that sort of determined zeal bred by desperation. His sons must not suffer as he had. Paco's first teachers were his father, his elder brother, Ramón de Algeciras (who has since travelled the world with Paco), and a close family friend, the maestro of his generation of flamenco, Nino Ricardo.

Hour after hour, day after day, year after year, Paco de Lucía studied the guitar under the watchful eye of his father. It was hard. It was painful and it was difficult, but Paco remembers that he studied with a will; more than anything else because he saw the joy in his father's eyes as he watched his son becoming a guitarist. don Antonio was beginning to see the light at the end of the tunnel.

And this is what you must remember when you listen to the music of Paco de Lucía. Flamenco music is the music of the socially rejected, gypsy and non-gypsy, of Andalucía. For those who do not know, it may help them to realize where the passion in flamenco comes from:

Flamenco music is a scream of pain, of frustration, of anger. It is a desperate reclamation of rights. Flamenco music derives its power from the dark side of life. The reckless rhythmic counterpoint of Bulerías is joy, passion, pride and challenge; it is also desperation. In all flamenco music, there is to be found something real, almost too real, for flamenco speaks to us of things which are in all of us, and the more we suffer, the more these things are apparent. But they are things of which we fear to think, let alone to speak. They are things we can only feel and which Paco de Lucía can express.

Paco remembers his first public performance as being on the radio in Algeciras, when he was 11. At 12 he was awarded a special prize by the judges of a flamenco competition in Jerez, where he accompanied his brother, Pepe, who won the singer's prize.

In 1961 Paco joined the flamenco troupe of José Greco and with this Company, toured North and Central America and, on a later tour, Europe, Africa and Australia. It was while he was in the U.S.A. that he first met Sabicas, then at the height of his powers as a guitarist, and the ahead of his time flamenco composer, Mario Escudero. Paco was only 14 when Sabicas told him that he played well, but that he must begin to create his own music. (Then, almost everything Paco played was derivative of Nino Ricardo). Sabicas' words, spoken to a young and sensitive boy on his first big tour in the U.S. had an electrifying effect. Paco returned to Spain and began to create.

When Paco joined the "Festival Flamenco Gitano", a show staged yearly for seven years, touring two to three months a year, which served as a showplace for the leading flamenco talents of the day, and where Paco had the opportunity to develop the mutual inspiration he shared with Camaron de la Isla, Paco remembers that the experience of this collaboration enriched him enormously. Camaron, since revealed as the most complete flamenco singer of all time, has recorded many times with Paco. This experience coincided with Paco's own desire to create and he began to play solos in each show. Thus it began.

1967 and Paco, at 20, records "LA GUITARRA FABULOSA DE PACO DE LUCIA" Ricardo and Escudero can still be heard, but the precursor of what Paco de Lucía is to become is there; the terrifying technique, the crystalline clarity and something else. All this becomes even more evident in 1969, when Paco records "FANTASIA FLAMENCA". Here, Paco de Lucía separates himself forever from the former flamenco habit of stringing together variations on a rhythmic line. Here, the pieces are full-blown, played as an integral whole.

In 1970 Paco de Lucía plays in Barcelona's "Palacio de la Música" for the bicentennial celebrations for the birth of Beethoven and the 25th anniversary of the death of Bela Bartok. The hall is filled with classical musicians, instrumentalists, music lovers of every age and inclination. They hear, live, the guitar of Paco de Lucía and they stand in ecstasy and they applaud and applaud.

It's 1972 and Paco records "EL DUENDE FLAMENCO", and it is now becoming obvious that every record the man makes is a new departure, different and innovative. This is confirmed in 1973.

“FUENTE Y CAUDAL” hits the music world just like the torrent in the title, and people just can't believe it! “What's that? Turn it up! Who IS that?” It's Paco de Lucía, playing “Entre Dos Aguas”, the rumba on Fuente y Caudal that will serve as a bridge for thousands of people who have never listened to flamenco before. This bridge will lead them to the Source and the Torrent (Fuente y Caudal), of Paco de Lucía. They will hear the Soleá, the Bulerías, the Rondena; and they will never be the same again.

The autobiographical pilgrimage continues, and Paco de Lucía offers to the world, “ALMORAIMA”. The laud in the Bulerías speaks of things we have only dreamed. The Rondena, “Cueva del Gato”, takes us to where we have never been. Now we see that Paco de Lucía is not only different and innovative on every disc. It goes further than that. He is founding a school.

And, just when we thought we might know where Paco de Lucía was going, he records, in 1980, “PACO DE LUCÍA INTERPRETA A MANUEL DE FALLA” This is Paco de Lucía showing his gratitude to Don Manuel de Falla, for don Manuel's recognition of and love of flamenco. Any description of this record would be gratuitous. One has only to listen to this great Spanish composer interpreted by this guitarist.

The tours go on. The Paco de Lucía sextet (which includes brothers, Ramón and Pepa), tours the world. The sextet records. There are new collaborations; Chick Corea. Carlos Santana. There is the “fusion” between Paco de Lucía, John McLaughlin and Larry Coryell. The trio tours. Larry Coryell is substituted by Al di Meola. The trio tours again. The trio records. “FRIDAY NIGHT IN SAN FRANCISCO”, “PASSION GRACE AND FIRE”. Paco de Lucía records, “CASTRO MARIN”, (his mother's birthplace).

There are film sound-tracks. Saura's “CARMEN”, Borau's “LA SABINA”, “THE HIT”. There is a ballet, “LOS TARANTOS”, shown in Madrid's Teatro de la Zarzuela, in 1986.

The latest record is, “SIROCO”. The Sirocco is an African wind. A hot wind. This wind howls through our souls, stripping us of superficiality and falseness. “SIROCO” is a challenge, but for those prepared to accept it, it is an ennobling experience, a cleansing experience.

And Paco de Lucía goes on. He goes on touring, playing, composing, recording. And where Paco de Lucía is going, nobody knows; least of all Paco de Lucía. The motivation of his early years; to help his father, has changed. That is accomplished now. But Paco de Lucía's consciousness of the realities of life, of that darker side of life, contrasts starkly with the life he now leads. It is a destabilizing factor and, sometimes, it is hard for Paco to keep his balance. On the one hand, he knows that, in many ways, his life is perfect; the travel, the fine hotels, the admiration, the respect. The satisfaction he must feel, for he must realize that he is well on the way towards achieving his stated ambition; to found a school. On the other hand, he feels pressured, pursued and cornered. There is just so much to do, so many people to see, so many things auxiliary to the career of a guitarist which he must do but which do not interest him at all. Paco de Lucía is riding the wind, and sometimes he wants to get off; but he cannot. Paco de Lucía wants to be left alone, but everyone wants to know this man who can express that in themselves which they cannot. And, Paco cannot stop playing, any more than he can stop breathing.

Flamenco music is a scream of pain, of frustration, of fear, of anger; a desperate reclamation of the socially rejected, gypsy and non-gypsy, of Andalucía. Flamenco music derives its power from the dark side of life. These are things which we can only feel, and which Paco de Lucía can express.

DENİZ A.GELENBE VE ENESCO DÖRTLÜSÜ

Üyeleri

Enesco DÖRTLÜSÜ

Bükreş'te kurulan dörtlü, uluslararası müzik alanında üyelerinin 1979'da Paris'e yerleşmelerinden sonra tanındı. Bu dört genç sanatçı düşünce ve müziği yorumlamalarını daha iyi belirtmek için topluluklarına ünlü besteci Georges Enesco'nun adını verdiler. Orta Avrupa kökenli olmaları, Latin duyarlılıkları yorum anlayışlarını ve biçimini doğal olarak geliştirmelerini sağladı. Fransız-Belçika Okulu'nun geleneği içinde ünlü kemancı ve pedagog Sandor Vegh ile çalışan Topluluk, 1981'de Paris Uluslararası Oda Müziği Yarışması'nda Büyük Ödül'ü aldı.

Constantin BOGDANAS : 1950'de Braşov'da (Romanya) doğdu. Bükreş Ulusal Yüksek Konservatuvarı'nı Stefan Gheorghiu'nun öğrencisi olarak 1973'de bitirdi. Sanatçı 1978 Uluslararası "Tibor Varga" Yarışması'nda birinci oldu.

Liviu STANESE : 1948'de Cluj'da (Romanya) doğdu ve Cluj, Bükreş, Paris ve Brüksel konservatuvarlarında viyola eğitimi gördü. Paris Ulusal Yüksek Konservatuvarı'nda Serge Collot, Brüksel Kraliyet Konservatuvarı'nda da Louis Poulet ile çalıştı ve "Üstün Başarı" diploması ile mezun oldu. Solist olarak Romanya, Fransa, Almanya ve Hollanda'da konserler verdi; Fransız, Hollanda radyolarında ve BBC'de band kayıtları yaptı. Sanatçı 1977 Cenevre Uluslararası Müzik Yarışması'nda Gümüş Madalya aldı.

Dorel FODOREANU : 1950'de Cluj'da doğdu ve ünlü pedagog George Iarosevici'nin öğrencisi oldu. 1973'de Bükreş Ulusal Yüksek Konservatuvarı'nın solistler için olan özel sınıfından mezun oldu. Radyo ve televizyonda birçok kayıt yapan sanatçı Romanya, Federal Almanya, Küba, Macaristan, İspanya ve Hollanda'da resitaller ve orkestra eşliğinde konserler verdi.

ODA MÜZİĞİ KONSERİ
30 NİSAN 1987 PERŞEMBE
SAAT : 20.30
C.S.O KONSER SALONU

Deniz A.GELENBE : Pişano / Piano
ENESCO DÖRTLÜSÜ'nin Üyeleri
ENESCO QUARTET Members :
Constantin BOGDANAS :
Keman / Violin
Liviu STANESE : Viyola / Viola
Dorel FODOREANU : Viyolansel / Cello

Deniz A.GELENBE : Juilliard Müzik Okulu'nda Adele Marcus'un pişano sınıfından mezun olan sanatçı, aynı zamanda György Sandor ve Paul Makanoitzky ile de eğitim gördü. 1977 yılından beri parlak bir sanat yaşamı sürdüren Gelenbe, Almanya, İspanya, Belçika, İsviçre, İtalya, ABD ve Fransa'da resitaller ve oda müziği konserleri verdi. 1984'de Şikago'da "Dame Myra Hess" konserler serisindeki resitali satelit aracılığıyla tüm Amerika'da yayınlandı. Albi, Menton, Provence, St. Aignan, Sophia-Antipolis festivallerine katılan sanatçı, Ensemble Orchestral de Paris, Jean-François Paillard ve Enesco Dörtlüsü ile konserler verdi. Deniz Gelenbe 1970'den beri Orsay Müzik Haftaları Şenliği'nin sanat yönetmenliğini yapmaktadır ve 1985'den beri de Paris Oda Müziği Uluslararası Yarışması jüri üyesidir.

PROGRAM

Jeseph HAYDN (1732-1809)
Pişano/Piano
Keman/Violin
Viyolansel/Cello

Üçlü, Sol Majör, No. 1
Hob. XV. 25
Trio in G Major, No. 1
Hob. XV. 25
Andante
Poco Adagio
Final: Rondo
all'Ongarese, Presto

Wolfgang Amadeus MOZART (1756-1791)

Dörtlü, Sol minör, No.1
Köchel 478
Quartet in G minor,
No. 1 Köchel 478
Allegro
Andante
Rondo, Allegro

ARA / INTERMISION

Johannes BRAHMS (1833-1897)

Dörtlü, Sol minör Op.25
Quartet in G minör
Op. 25
Allegro
Intermezzo, Allegro ma
non troppo
Andante con moto
Rondo alla Zingarese,
presto

DENİZ A.GELENBE AND ENESCO QUARTET

Members

Enesco QUARTET

Enesco Quartet, formed in Bucharest, was recognized internationally after its members had settled in Paris in 1979. These four young artists named their group after Georges Enesco, the famous composer, so as to indicate their interpretation of thought and music, coming from Middle Europe and having Latin sensitivity, they improved the nature of their interpretation. They studied with Sandor Vegh, a famous violinist and teacher, through the traditions of French-Belgian School, and they won the Grand Prize in Paris International Chamber Music Contest in 1981



Constantin BOGDANAS : He was born in Braşov (Rumania) in 1950. He was a student of Stefan Gheorghiu at the National High Conservatory of Bucharest, and graduated in 1973. He won the first prize in the International "Tibor Varga" Contest in 1978.



Liviu STANESE : Liviu Stanese, born in Cluj (Rumania) in 1948, was educated for viola at conservatories of Cluj, Bukres, Paris and Brussel. He studied with Serge Collot at the National High Conservatory of Paris, and with Louis Poulet at the Royal Conservatory of Brussels and he

graduated with the diploma of "Excellent Success". He gave concerts in Rumania, France, Germany and Holland as a soloist, and recorded for French and Dutch radios and for BBC. Stanese received the Silver Medal in the International Music Contest of Geneva in 1977.



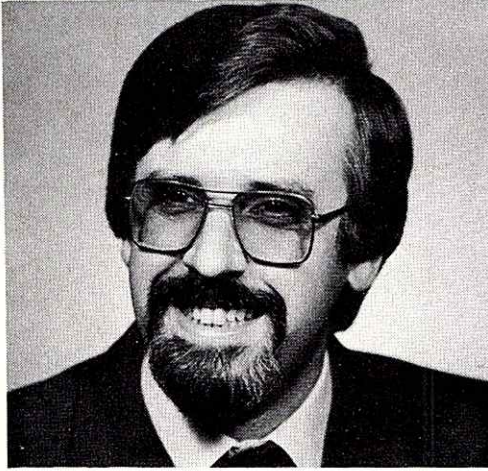
Dorel FODOREANU : Dorel Fodoreanu, born in Cluj in 1950, was a student of George Iarosevici, a famous teacher. He graduated from a special class, for soloists, from the National High Conservatory of Bucharest in 1973. In addition to have several recordings for radio and TV, he gave recitals and concerts orchestra played in Rumania, Federal Republic of Germany, Cuba, Hungary, Spain and Holland.



Deniz A.GELENBE : She graduated from the piano class of Adele Marcus at Juilliard School of Music and at the same time was educated by György Sandor and Paul Makanowitzky. A successful soloist since 1977, she gave recitals and chamber music concerts in Germany, Spain, Belgium, Switzerland, Italy, USA and France. Her recital in the concert series of "Dame Myra Hess" held in Chicago in 1984, was broadcast all over the America through satellites. She participated in festivals of Albi, Menton, Provence, St. Aignan and Sophia-Antipolis, and also gave concerts with Ensemble Orchestral de Paris, Jean-François Paillard and Enesco Quartet. She has been the art director of Orsay Music Weeks Festival since 1970, and the jury member of Paris International Chamber Music Contest since 1985.

TRT ÇOKSESİLİ KOROSU

TRT POLYPHONIC CHOIR



Jàn SZELEPCSENYI : Dr. Jàn Szelepçsenyi 1937'de Çekoslovakya'nın Jilina kentinde doğmuştur. Jilina Konservatuvarı ilk Kısmı Keman Bölümünü ve Bratislava Konservatuvarı Orta Kısmı Şeflik ve Şan Bölümlerini bitirerek; Bratislava Müzik Akademisi Şeflik Bölümünde Prof. L. Slovak ve Doç.Dr. L. Raiter ile çalışmış ve mezun olmuştur. Ayrıca Bratislava Komensky Üniversitesi Müzikoloji Blümünden doktora derecesi alarak mezun olmuş ve aynı üniversitenin Kompozisyon Bölümünde J. Albrecht ve J. Zimmer ile özel çalışmalar yapmıştır.

Önde gelen Çekoslovak orkestraları ile konserler, radyo ve televizyon için bant kayıt yapmıştır. Bunlardan en önemlileri; Şlovak Filarmoni Orkestrası, Slovak Filarmoni Korosu Bratislava Radyo Senfoni Orkestrası, Çek Filarmoni Orkestrası (Prag), Devlet Filarmoni Orkestrası (Kosice)dir. Ayrıca, çeşitli profesyonel ve amatör korolara şeflik yapmıştır. Halen Ankara Devlet Opera ve Balesi Koro Şefi olarak çalışmakta olup, Bratislava Müzik Akademisi'nde de Asistan

KORO KONSERİ
7 MAYIS 1987 PERŞEMBE
SAAT : 20.30
RESİM ve HEYKEL MÜZESİ
SALONU

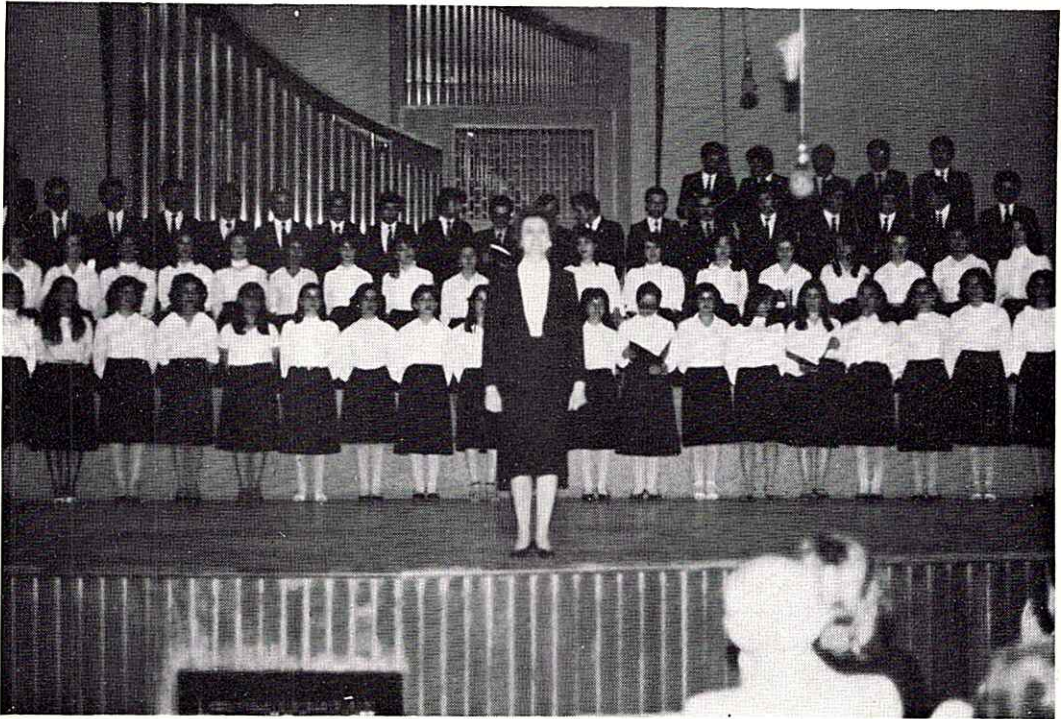
Profesör kadrosunda bulunmaktadır. Dr. Jàn Szelepçsenyi bu sezon TRT çok sesli korosunu çalıştırmayı da üstlenmiştir. Çalışmaları; Enstrümantal ve vokal kompozisyonlar, film ve TV için kompozisyonlar (50 adet), Müzik Psikolojisi alanında bilimsel araştırmalardır.

Jàn SZELEPCSENYI : Dr. Jàn Szelepçsenyi was born in Zilina, Czechoslovakia in 1937. He studied violin in Zilina Music School, conducting and composing in Bratislava High School of Music, and conducting under Prof. L. Slovak and Assoc. Prof. L. Rajter in Bratislava Academy of Music. Later, he graduated with a Ph.D. degree from the Musical Sciences Department of Bratislava Komensky University, and studied composition privately J. Albrecht and J. Zimmer in the same university.

He conducted the concerts and radio and TV recordings of top Czechoslovak orchestras such as Slovak Philharmonics, Slovak Philharmonic Choir, Radio Symphony Orchestra of Bratislava, Czech Philharmonics (Prague), State Philharmony Orchestra (Kosice). He also worked as the choirmaster of some professional and amateur choirs, he is presently engaged as the choirmaster of Ankara State Opera and Ballet, and meanwhile he is Assistant Professor in Bratislava Academy of Music. He is also leading TRT Polyphonic Choir. His creative activities are instrumental and vocal compositions, film and TV compositions (about 50), and scientific researches on Musical Psychology.

**GAZİ
ÜNİVERSİTESİ
GAZİ EĞİTİM
FAKÜLTESİ
MÜZİK EĞİTİMİ
BÖLÜMÜ
KOROSU**

**GAZİ
UNIVERSITY,
FACULTY OF
EDUCATION
MUSIC
EDUCATION
DEPARTMENT
CHOIR**



**KORO KONSERİ
4 MAYIS 1987 PAZARTESİ
SAAT : 18.00
GAZİ ÜNİVERSİTESİ / GAZİ
EĞİTİM FAKÜLTESİ / MÜZİK
BÖLÜMÜ GAZİ KONSER
SALONU**



Suna ÇEVİK : Çanakkale'de doğdu. Gazi Eğitim Enstitüsü Müzik Bölümünü bitiren Suna Çevik, Koro Yönetimi ve Ses eğitimi dallarındaki çalışmalarını bu kurumdaki asistanlık görevi süresince de sürdürdü. Müzik eğitimciliği yanında, koro yönetimi ve ses eğitimi dallarındaki çalışmalarıyla tanınan Suna Çevik, TRT Çocuk Korolarında uzun süre eğitimci ve yönetici olarak görev yaptı. Şimdiye kadar çok sayıda konser yöneten Çevik, halen G.Ü.Gazi Eğitim Fakültesi Müzik Eğitimi Bölümü'nde öğretim görevlisi olarak çalışmaktadır. Çevik'in ayrıca Toplu Konuşma ve Söyleme Eğitimi alanında araştırmaları bulunmaktadır.

Suna ÇEVİK : Suna Çevik was born in Çanakkale. She graduated from Music Department of Gazi Institution of Education, and during her assistance there, she studied chorus conducting and vocal education for which she is wellknown. She has worked with TRT Children Choirs as both instructor and conductor fo a long time. Besides her teaching in Gazi University, Faculty of Education, Music Department, Suna Çevik has also researches on Education of Conversation and singing in Society.

Yon : Öğr.Gör. Suna ÇEVİK
Conductet by Inst : Suna ÇEVİK

PROGRAM

H.ISAAC (1450-1517)	Gurbet
O.di LASSO (1530-1594)	Sevgilim Matona
O.VECCHI (1550-1605)	So Ben mi ch'a bon tempo
H.L.HASSLER (1564-1612)	Uzaklaşırken
Z.KODALY (1882-1967)	Esti Dal
N.LUBAFF (Düzenleme / Arrangement)	Nobody knows the trouble I've Seen
G.VERDI (1813-1901)	Goro di Sehiavi obrei Temistocle Solera

ARA / INTERMISSION

Z.AYDINTAN (1904-1980)	Yurda Veda
H.F.ALNAR (1906-1978)	Mahur İlahi
M.SUN (Düzenleme / Arrangement)	Kara Kara Kazanlara (Sultan Gelin Adlı eserinden)
S.EGÜZ (1920-1981) (Düzenleme / Arrangement)	Niksar'ın Fidanları
İ.BARAN	Eylül Sonu
D.BARDOS (Düzenleme)	Katibim
M.SUN	Sevgi Herşeydir.

HÜLYA TARCAN



Hülya TARCAN

İstanbul'da doğan sanatçı 5 yaşında İstanbul Belediye Konservatuvarı'na girerek Ferdi Statzer'den piyano, Raşit Abed'den armoni dersleri aldı ve 1967'de konservatuvarın yüksek devresini pekiyi dereceyle bitirdi. Avusturya Hükümeti'nin bursuyla Salzburg'da eğitimini Prof Wührer ile sürdürdü. Daha sonra 1416 sayılı kanunla verilen devlet bursu sınavını kazanarak Paris'e gitti ve Ecole Normale Supérieure'ün virtüözlük bölümünden diploma aldı. 1976'da yurda dönen sanatçı İstanbul Devlet Konservatuvarı'na piyano öğretmeni olarak atandı. İstanbul, Ankara, İzmir Devlet Senfoni orkestraları eşliğinde konserler veren, radyo ve televizyon için bandlar dolduran Hülya Tarcan ayrıca Avusturya, Fransa, Federal Almanya ve Sovyetler Birliği'nde konserler vermiştir. Sanatçı Uluslararası 10. İstanbul Festivali'nde Bülent Tarcan'ın kendisine ithaf ettiği Piyano Konçertosu'nun ilk seslendirilişini yapmış, Uluslararası Moskova 2. Müzik Festivali ve 14. Uluslararası İstanbul Festivali'ne solist olarak katılmıştır.

PIYANO RESİTALİ
5 MAYIS 1987 SALI
SAAT : 19.00
ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ

Hülya TARCAN

Hülya Tarcan, born in İstanbul, entered the İstanbul City Conservatory when she was 5, and took piano lessons from Ferdi Statzer, and harmony lessons from Raşit Abed. She graduated from the master programme with excellent degree. She continued her education with Prof. Wührer in Salzburg by the scholarship of Austria Government. She passed the exam for state scholarship given through the law number 1416, and going to Paris, she received her diploma from the department of advanced of Ecole Normale Supérieure. After returning home in 1976, she was appointed as piano teacher at İstanbul State Conservatory. She gave concerts accompanied by the State Orchestras of İstanbul, Ankara and İzmir, and recorded for radio and television. Also she gave concerts in Austria, France, Federal Republic of Germany and the Soviet Union. She was the soloist in première of Piano Concerto which had been dedicated to her by Bülent Tarcan. Hülya Tarcan has participated as a soloist in 2nd International Moscow Music Festival and also in 14th International İstanbul Festival.

PROGRAM

F. CHOPIN
(1810-1849)

Polonaise, Do minör
Op. 40, No. 2
Polonaise in C minör,
Op. 40, No. 2

F. CHOPIN

Sonat, Si minör, Op. 58
Sonata in B minör,
Op. 58
Allegro Maestoso
Scherzo molto Vivace
Largo
Finale Presto non tanto

ARA / INTERMISSION

F. LISZT
(1811-1886)

Sonat, Si minör
Sonata in B minör
Lento assai - Allegro
energico - Grandioso -
Rectativo - Andante
sostenuto - Quasi
Adagio - Allegro
energico - Piu mosso -
Stretta quasi presta -
Presto - Prestissimo -
Andante sostenuto -
Allegro moderato -
Lento assai.

YÜCELEN YAYLI ÇALGILAR DÖRTLÜSÜ

YÜCELEN STRING QUARTET



YÜCELEN Yaylı Çalgılar Dörtlüsü 1964 yılında kurulmuş olup yurdumuzdaki oda müziği topluluklarının en uzun yaşamlısıdır.

Amacı, müziğin en arı ancak en gösterişsiz olanı olarak nitelendirilen oda müziğini tanıtmak ve yaymaktır.

Kurulduğundan bu yana gittikçe genişleyen ve 30'u aşkın eserden oluşan repertuarı ile Türkiye'de ve yabancı ülkelerde çeşitli konser salonlarında, radyo ve televizyonlarda konserler vermiş olan YÜCELEN Yaylı Çalgılar Dörtlüsü, müzik çevrelerinde bir isim olmuştur.

The YÜCELEN String Quartet was founded in 1964; the oldest chamber music group in Turkey.

Its purpose is to promote chamber music which is considered to be the purest music; however the most unimposing.

Ever since it was founded, the YÜCELEN String Quartet has given numerous concerts at many concert halls in Turkey and abroad as well as on radio and television. With its ever increasing repertory of more than thirty works, the YÜCELEN String Quartet has made a name for itself in music centers.

**ODA MÜZİĞİ KONSERİ
9 MAYIS 1987 CUMARTESİ
SAAT : 20.30
OPERA BİNASI**

Ulvi YÜCELEN : Ankara'da Lico Amar ve Almanya'da da Köln Yüksek Müzik Akademisi'nde Prof. W.Stross ile keman, M. Frank ile oda müziği çalışmıştır.

"Helikon Yaylı Çalgılar Dörtlüsü"nün 6 yıl 1. kemancılığını yapmış, "YÜCELEN TRIO"sunu ve daha sonra da 1964 yılında "YÜCELEN Yaylı Çalgılar Dörtlüsü"nü kurmuştur. Sanatçı, yurtiçinde ve dışımda çeşitli konser salonlarında, radyo ve televizyonlarda birçok konser vermiştir. Kendisi 1959-1962 tarihleri arasında Hannover Senfoni Orkestrası'nın 1. Konzertmeisterliğini ve uzun yıllar da Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası'nın 1. Konzertmeisterliğini yapmıştır. Halen Ankara Devlet Konservatuvarı'nda öğretim üyesi olarak oda müziği dersleri vermektedir.

Reyyan YÜCELEN : Jules Higny ile keman çalışmış ve 1975 yılında Ankara Devlet Konservatuvarı'ndan mezun olmuştur. Alman Hükümeti'nden (DAAD) aldığı bir burs ile Almanya'ya giderek önce Münih Yüksek Müzik Okulu'nda Prof. Otto Büchner ile bir yıl, daha sonra da Freiburg Yüksek Müzik Okulu'nda Prof. Wolfgang Marschner ile 5 yıl keman çalışmalarını sürdürerek "Meisterklasse" sınıfını başarı ile tamamlamıştır. Almanya'daki bu çalışmalarının yanı sıra aynı zamanda Nürnberg Senfoni Orkestrası'nda 1. keman üyesi olarak çalışmıştır. Daha sonra da, A.B.D. Indiana Üniversitesi'nde Prof. Mimi Zweig ile keman pedagojisi çalışmıştır. Halen Ankara Devlet Konservatuvarı'nda öğretim üyesi olarak keman dersleri vermektedir.

Selim ÖĞÜT : Ankara Devlet konservatuvarı'nda Jules Higny ile 7 yıl keman, sonra da Betil Başeğmezler ile viyola çalışmıştır. Mezuniyetini takiben 1974 yılında Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası'na girmiştir. İtalyan Hükümeti'nden aldığı bir burs ile 1978'de Roma'ya giderek 2 yıl süre ile Lina Lama ile viyola ve Carlo Tamponi ile de oda müziği çalışmıştır. Halen Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası üyesidir ve Ankara Oda Orkestrası'nda da viyola çalmaktadır.

Ulvi YÜCELEN : Studied violin with Lico Amar in Ankara, and studied violin with Prof. W.Stross and chamber music with M. Frank in Cologne, Germany.

Mr. Yücelen was the first violinist of "The Helicon String Quartet" for six years. Later, he founded "The YÜCELEN Trio" and then "The YÜCELEN String Quartet" in 1964. He has given many concerts at many concert halls in Turkey and abroad as well as on radio and television. He was the first concertmaster of the Hannover Symphony Orchestra from 1959 to 1962. Again, Mr. Yücelen has been the first concertmaster of the Presidential Symphony Orchestra for years. He is presently teaching chamber music at the State Conservatory in Ankara.

Reyyan YÜCELEN : Studied violin with Jules Higny and graduated from the Ankara State Conservatory in 1975. With a DAAD scholarship, she continued her studies at the Staatliche Hochschule für Musik in Munich, under Prof. Otto Büchner for one year, and with Prof. Wolfgang Marschner at the Staatliche Hochschule für Musik in Freiburg for five years and satisfactorily completed the "Meisterklasse". In addition to her studies in Germany, she also played in the first violin section of the Nürnberg Symphony Orchestra. Later, she went to the U.S.A. and studied techniques of teaching violin with Prof. Mimi Zweig at the Indiana University. She is presently teaching violin at the State Conservatory in Ankara.

Selim ÖĞÜT : Studied violin with Jules Higny for seven years and then viola with Betil Başeğmezler at the Ankara State Conservatory. Upon graduation, he joined the Presidential Symphony Orchestra in 1974. With a scholarship of the Italian Government, he went to Romi in 1978 and studied viola with Lina Lama and chamber music with Carlo Tamponi for two years. He is presently a member of the Presidential Orchestra. He is also playing in the Ankara Chamber Orchestra.

Ali DOĞAN : Martin Bochmann ve Nusret Kayar ile viyolonsel çalışmış ve 1964 yılında Ankara Devlet Konservatuvarı'ndan mezun olmuştur. Fransız Hükümeti'nden aldığı bir burs ile Paris'e giderek Andre Navarra ile viyolonsel çalışmalarını sürdürmüştür. Ayrıca, "Ecole Normale de Musique"de de Andre Levy ile viyolonsel ve oda müziği çalışarak "Diplome d'Execution" aldı. Sanatçı, çeşitli konser salonlarında, TV ve radyoda birçok konser vermiştir. Halen Ankara Devlet Konservatuvarı'nda öğretim üyesi olarak viyolonsel dersleri vermektedir. Ayrıca, Ankara Oda Orkestrası'nın solo viyolonselciliğini, misafir sanatçı olarak ta Devlet Opera Orkestrası'nın solo viyolonselciliğini yapmaktadır.

Ali DOĞAN : Studied cello with Martin Bochmann and Nusret Kayar and graduated from the Ankara State Conservatory in 1964. With a scholarship of the French Government he went to Paris and furthered his studies with Andre Navarra. In addition, he also studied cello and chamber music with Andre Levy at the "Ecole Normale de Musique" and received his "Diplome d'Execution" therefrom. He has given many concerts at many concert halls, on radio and TV. He is presently teaching cello at the State Conservatory in Ankara. He is also playing as cello soloist in the Ankara Chamber Orchestra and is the cello soloist of the State Opera Orchestra as a guest artist.

PROGRAM

W.A.MOZART

Yaylı Çalgılar Kuarteti
KV. 421 re minör
String Quarter in D
minor KV. 421
Allegro moderato
Andante
Menuetto
Allegretto, ma non
troppo

Paul HINDEMITH

Yaylı Çalgılar Kuarteti
için 8 parça Op. 44
No. 3
8 pieces for string
quartet Op. 44 No. 3

Nevit KODALLI

Yaylı Çalgılar Kuarteti
No. 2
String Quartet
Allegro
Largo Cantabile
Allegro Assai
Allegro Vivo

ANTONIO SALVATORE

CARLO AMBROSIO



Napoli "San Pietro a Majella" Konservatuvarı'nda öğrenim gören A. Salvatore birçok önemli şehirde solist olarak çaldı. Hem piyano ile ikili olarak, hem de "I Virtuosi di Roma", "I Musici", "The Masterplayers" gibi ünlü gruplarla ve halen birlikte olduğu "Trio d'Archi di Roma" gibi oda müziği topluluklarıyla, ABD, Kanada, Japonya, G.Amerika, Avustralya ve tüm Avrupa'ya turneler düzenledi.

Ulusal ve uluslararası ödüller kazanan sanatçı, İtalya Radyosu'nda, ayrıca yabancı radyo ve televizyonlarda resitaller verdi. 1967'den beri Roma "S. Cecilia" Konservatuvarı'nda dersler veren Salvatore, halen aynı yerde Keman Profesörü'dür. Aynı zamanda uluslararası festivallerde ihtisas kursları da düzenlemektedir. Caprice, Fonit-Cetra; Philips ve Columbia Nippon şirketleri için plâklar yapmıştır. Sanatçının kemani 1751 yapımı bir "G.B. Guadagnini"dir.

1958 yılında doğan sanatçı, gitarcılığının yanı sıra Lut da çalmakta ve bestecilik yapmaktadır.

1975 yılından bu yana konserler vermeye başlayan C. Ambrosio, İtalya, İngiltere, Batı Almanya, İsviçre, ABD, İskandinav ülkeleri, Afrika ve Ortadoğu ülkelerine konser gezileri yapmıştır. Pekçok uluslararası yarışmalarda dereceler almış ve Philips, SMC of America, EdiPan, Ouverture gibi plâk şirketleri ile uzun çalarlar doldurmuştur. Helsinki Sibelius Akademisi gibi Akadimelerde, çeşitli festivallerde ders vermiş kurslar yapmıştır.

Sanatçının besteleri arasında gitar, lute, flüt, keman, piyano için sonatlar, bir yaylı çalgılar kuarteti, gitar konçertosu ve bir senfonik şiiir gibi eserler bulunmaktadır. Şimdi elektronik müzik ile de ilgilenmektedir.

KEMAN-GİTAR İKİLİSİ
13 MAYIS 1987 ÇARŞAMBA
SAAT : 20.30
C.S.O KONSER SALONU

Studied at the Conservatory "San Pietro a Maiella" in Naples and has played frequently as a soloist in many important cities. He has toured intensively in USA, Canada, Japan, S. America, Australia and all over Europe, both in duo with piano, and as soloist with famous groups such as "I Virtuosi di Roma", "I Musici", "The Masterplayers", and also with various chamber ensembles such as the "Trio d'Archi di Roma" with whom he presently plays.

He is the winner of national and international prizes and has played in recital for Italian Radio and foreign radio and television. From 1967 on he has been teaching intensively and is at present Professor of Violin at the Conservatory of "S. Cecilia" in Rome. He also holds advanced courses at international festivals. He has recorded for the following labels: Caprice, Fonit-Cetra, Philips and Columbia Nippon. The violin he plays is a "G.B. Guadagnini" dated 1751.

Carlo Ambrosio was born in 1958, besides playing guitar also plays lute and composes. After starting his career as performer in 1975, he made tours to Italy, England, West Germany, Switzerland, USA, Scandinavian countries, Africa and Middle East countries. He has been a prize winner in several international competitions, and made records for companies like Philips, SMC of America, Edi-Pan and Overture. He has given courses in several conservatories including Istanbul Conservatory, in academies such as Sibelius Academy in Helsinki, and in a number of festivals.

Among his compositions are sonatas for guitar, lute, flute, violin and piano, a strings guitar concerto and a symphonic poem. He is presently also interested in electronic music.

PROGRAM

N. Paganini

dal Centone di Sonate
Sonata No. 4
Adagio Cantabile
Rondo (Allegretto)
Sonata No. 11
Cantabile
Tema cou Varizioni
Sonata No. 12
(Andante Cantabile)
Rondo (Allegretto)
Sonata No. 15
Introduzione (Maestoso)
Rondo (Allegretto)

ARA / INTERMISSION

dalle Sonate Op. 3
Sonata No. 4
Andante largo
Allegretto
Sonata No. 5
Adagio
Allegretto
Sonata No. 6
Andante
Allegro
Sonata Concertata
Allegro Spiritoso
Adagio Espressivo
Rondo (Allegretto con
brio)

**ANKARA DEVLET OPERA VE
BALESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
“SOLO, BALE, ORKESTRA, KORO
VE BÜTÜN DİĞER GÖREVLİLERİN
KATILMALARIYLA”**

**WITH THE PARTICIPATION OF THE
ANKARA STATE OPERA AND
BALLET GENERAL DIRECTORATE
“SOLO, BALLET, ORCHESTRA,
CHORUS AND ALL OTHER
PERSONNEL”**

F RANZ LEHAR

TEBESSÜMLER DİYARI

(Operet 3 Perde / Operatta in 3 Acts)

Libretto / Metin	L.HERZER - F.Löhner BEDA
Translated by / Türkçesi	Hasan Ferid ALNAR
Conductor / Orkestra Şefi	Walter BREITNER - Sabahattin KALENDER
Directed by / Sahneye Koyan	Karl Heinz DROBESCH
Chorus Master / Koro Şefi	Jàn SZELEPCSENYİ
Choreography / Koreografi	Steven SAYER
Setting and Costumes / Dekor ve Kostüm	Tibor VARTOK
Accompaniment / Korepetitör	Halina ANDEJVSKA
Libretto Trainer / Metin Çalıştırma	Altan GÜNBAY
Setting and Costumes / Dekor ve Kostüm Uygulama	Savaş CAMGÖZ
Kont / Count F.Lichtenfeis	Aydın TOKSOY - Mustafa BOROVA
Lisa	Işık KURT - Gülay SÖZGEN
Kont / Count Gustav	Melih SESKIR - Murat AKAR
Aunt / Teyze	Yıldız TARKAN - Tülay TAMER
General	Ferdi TALAY
Fini	Güzin YILDIZ
Franzi	Merih TANYERİ
Sou Chong	Ömer YILMAZ - İhsan EKBER
Tschang	Jak FERMON - Metin TURAN
Fu - Li	İzzet ÇİVRİL
Harem Ağası	Jak FERMON - Ayhan AHISKAL
Servant / Uşak	Kemal Serdar USTA
Asst.Producer / Reji Asistanı	Oğuz BAYDOĞAN - Mustafa YURDAKUL
Lighting / Işık	Vedat HIZAL
Prompter / Suflör	Behçet KARGALIK
Stage Supervisor / Kondüit	Önder CİHAN - Şükrü YAPICI
Stage Manager / Sahne Müdürü	Engin ŞEN

Ankara Devlet Opera ve Balesi Solo, Koro, Orkestra ve Balesi
Ankara State Opera and Ballet Solo, Chorus, Orchestra and Ballet /
Konzertmeister : Nuri ÇEKEN

OPERET

8 NİSAN 1987 ÇARŞAMBA
6 MAYIS 1987 ÇARŞAMBA
SAAT : 20.00
OPERA BİNASI

KONUK REJİSÖR :

Karl Heinz DROBESCH

Karl Heinz DROBESCH :

5.9.1942'de Avusturya'da doğdu. 1960-1963 yılları arasında bir gazetede çalışmaya başladı. 1963-1967 yılları arasında Graz'da Müzik ve Tiyatro Sanatı Yüksek Okulu'nda Tiyatro ve Rejisörlük eğitimi yaptı. 1967-1970 yılları arasında Graz Operasında rejisörlük yaptı. 1976-1981 yılları arasında Graz Operasında başorganizatörlük ve rejisörlük yaptı. 1981-1986 yılları arasında Salzburg Şehir Tiyatrosu'nda Genel Müdür Yardımcılığı yaptı. 1986'dan bu yana serbest rejisör olarak çalışmaktadır. On yıl süreyle "Mörbisch am See"de Operet Festivallerinde yönetmenlik yapan Karl Heinz Drobesh Avusturya, Federal Almanya, İspanya ve Kanarya Adaları Festivallerinde de rejisörlük yapmıştır.

KONUK KOREOGRAF :

Steven SAYER :

Steven SAYER : Konuk koreograf Steven Sayer 1954'te Londra'da doğdu. 1966-1970 yılları arasında Royal Ballet School'da Dame Ninette de Valois ile çalıştı. Öğrenimi sırasında öğretmenlerinden biri Ankara'da yakından tanınan Richard Glasstone'du. 1970-1972 yılları arasında Royal Ballet Company'nin klasik repertuarında dansetti. İlk bale koreografilerini solo dansçı ve eğitici olarak çalıştığı Avusturya'nın Linz kentinde yaptı. O sırada geçirdiği ağır bir kaza sonrası Graz ve Viyana'da aktör olarak sahneye çıktı. 1981-1986 yılları arasında ise Salzburg'ta koreograf olarak pekçok opera ve operette görev yaptı. Son çalışması "Bir Yaz Gecesi Rüyası" Hellbrun Açık hava Festivali'nde oynanmış ve 1987 yaz mevsiminde İsviçreye davet edilmiştir. 1986 Ağustos ayından bu yana serbest koreograf olarak çalışmaktadır.

KONUK DEKARATÖR :

Tibor VARTOK

Tibor VARTOK : Tiber Vartok

Budapeşte'de doğdu. Viyana Üniversitesi'nde Prof. Otto Niedermoser'in öğrencisi olarak dekor ve film mimarisi eğitimi yaptı. Avusturya, Almanya ve Hollanda'da 150'den fazla eserin dekorunu yarattı. Bu çalışmaları arasında antik tiyatro eserleri, çağdaş tiyatro oyunları, opera, operet ve müzikaller bulunmaktadır. Viyana İngiliz Tiyatrosu'nun Danimarka, Norveç, İzlanda, İsveç ve Finlandiya'ya yaptığı turnelere katıldı. Avusturya Televizyonu (ORF) tarafından gerçekleştirilen pekçok televizyon filminin dekorlarını çizen Tibor Vartok aynı zamanda ressam, grafiker ve iç dekoratör olarak çalışmalarını sürdürmektedir.

GEORGES BIZET

CARMEN

(Opera 4 Perde / Opera in 4 Acts)

Libretto / Metin Henri MEILHAC - Ludovic HALEVY
Translated by / Türkçesi Necil Kâzım AKSES - Ulvi Cemal ERKİN
Conductor / Orkestra Şefi Rengim GÖKMEN - Antonio PIROLLI
Directed by / Sahneye Koyan Mladen SABLJIC
Chorus Conductor / Koro Şefi Jan SZELEPCSENYI
Choreography / Koreograf Olga MILOSAVLEVA
Setting / Dekor Acar BAŞKUT
Costumes / Kostüm Figen KOYUNOĞLU
Accompaniment / Korrepetitör Fügen SERBEST - Antonio PIROLLI
Guest Soloist / Konuk Solist Tamara SINIYAVASKAYA "Mezzo Soprano"

CARMEN Cemaliye KIYICI - Gülşen KOCAAY
DON JOSE Yalçın DAVRAN - Osman GÖKOĞLU
ESCAMILLO Murat GÖKSU - Altan GÜNBAŞI
MICHAELA Müfide ÖZGÜÇ - Sevim ÇIDAMLI
ZUNIGA Bülent ATEŞOĞLU - Aydın TOKSOY
FRASQUITA Gülay SÖZGEN - Ender ANILAN
MERCEDES Şebnem SARIGÜL - Gül SEÇKİN
REMANDATO Metin TURAN - Erdal ŞEN
DANCARIO Murat AKAR - Semih BAYRAKTAR
MORALES Tahir SOLAKOĞLU - Tuncer TERCAN

Asst.Producer / Yardımcı Rejisör İsmet KURT
Asst.Producer / Reji Asistanı Oğuz BAYDOĞAN
Lighting / Işık Şükrü ALPER
Prompter / Sözlü Muzaffer EMEK - Behçet KARAĞALIK
Stage Supervisor / Kondüit Erkin ONUK - Önder CİHAN
Stage Manager / Sahne Müdürü Engin ŞEN

ANKARA DEVLET OPERA VE BALEŞİ, SOLO, KORO, BALE VE ORKESTRASI
ANKARA STATE OPERA AND BALLET SOLO, CHORUS AND ORCHESTRA

Konzertmeister : Igor SOLODUYV

OPERA

11 NİSAN 1987 CUMARTESİ / SAAT : 20.00

15 NİSAN 1987 ÇARŞAMBA / SAAT : 20.00

18 NİSAN 1987 CUMARTESİ / SAAT : 15.00

OPERA BİNASI

ADOLPHE ADAM

GISELLE

(Bale 2 perde / Ballet in 2 Acts)

Choreography / K ırafı J.CORALLI - J. PERROT
Directed By / Sahneye Koyan Evinç SUNAL - Güloya ARUOBA
Conductor / Orkestra Şefi Bujor HOINIC
Setting / Dekor Baber KOCAMANOĞLU
Costumes / Kostüm Savaş CAMGÖZ
Repetiteurs / Repetitörler Jali KAZBEK - Sema ERİNÇ -
Yıldız SİPAHİ
Ballet Pianists / Bale Pianistleri Ayşe PERK - Anna PUTYATINA

I. PERDE / 1st Act

Giselle Rengin TAŞ - Gülay SARGIN
Albrecht Ercan KAZBEK - Serhat ELAT
Berthe Nayran FİŞEK - Semra GÖKTAN
Hilarion İhsan BENGİER - Tayfun TAVLIOĞLU
Wilfred Semih KÜREN - Tufan KAYTMAZ
Bathilde Şule AGUN - Fatoş İZGEÇ
Prince of Courland / Courland Cevat AYDEMİR - Cumhuriyet TANDOĞAN
Prezi Kumru SANDIKÇIOĞLU - Erdal
Köy / Village pas de deux UĞURLU - İlgin BİLGİN - Levent
GÜNGÖR - Cihan YÖNTEM - Alparslan
KARADUMAN
6 fellows / 6 arkadaş Cihan YÖNTEM - Özcan OKTAY Aysun
KEMERLİ Sevgi FEYMAN - Handan
TAŞÇIER - Demet ŞEKERCİOĞLU - Pırl
ACAR - Deniz TOLGA - Dilek BÖKE -
Sevtap SUBAŞI - Gülşen BİRKAN
12 village girls / 12 köylü kıızı Nilgün BİLSEL - Elif POYRAZOĞLU -
Leyla GÜVEN - Gülendam KAZBEK -
Nesrin ÖZVEREN - Nimet ODABAŞI -
Yasemin ERKAN - Yeşim BİLEN - Işın
ERPEK - Mualla SESKİR - Gülşen
BİRKAN - Deniz TOLGA - Demet
ŞEKERCİOĞLU - Sevtap SUBAŞI - Sevgi
FEYMAN - Handan TAŞÇIER - Fırl
ACAR - Bilge BERKİN - Fulya Yıldırım -
Gülçin KIRICI - Sitare ÖNEM - Nalan
BİRVAR - Hadiye BARAN - Pınar
SÜRGÜ - Pelin KÖKEN - Aynur
ÇORAPÇI
12 village men / 12 köylü erkek Kemal ÖZCAN - Ateş SELÇUK - Mehmet
YALIZ - Can ODABAŞI - Kerem
KURANER - Yener TURAN - Ömer
İNANÇ - Vedat SANTIRCIOĞLU - Tayfun
SAVLIOĞLU - Alparslan KARADUMAN -
Kerim ÇİMENCİLER - Alaattin ACAR -
Mustafa BURÇAK - Ferit KAYGUSUZER -
Mert TÜRKOĞLU - Adnan GÜLLÜ -
Levent GÜNGÖR - Erdal UĞURLU

BALE

16 NİSAN 1987 PERŞEMBE / SAAT : 20.00

12 MAYIS 1987 SALI / SAAT : 20.30

15 MAYIS 1987 CUMA / SAAT : 20.30

OPERA BİNASI

II. PERDE / 2nd Act

Myrtha 2 Willi Sibel AKYÜZ - Elif POYRAZOĞLU -Leyla
GÜVEN - Nilgün BİLSEN - Leyla
GÜVEN - Iğın BİLGİN - Cihan YÖNTEM
Carps de Ballet Şule AGUN - Nesrin ÖZVEREN - Nimet
ÖDABAŞI - Gülendamar KAZBEK - Mualla
SESKİR - Işın ERPEK - Pırl ACAR -Yeşim
BİLEN - Deniz TOLGA - Yasemin
ERKAN - Özcan OKTAY - Seytap
SUBAŞI - Demet ŞEKERCİOĞLU - Gülçin
KIRICI - Gülşen BİRKAN - Aysun
KEMERLİ - Fulya YILDIRIM - Sitare
ÖNEM - Nalan BİRVAR - Hadiye
BARAN - Pınar SÜRGÜ - Pelin KÖKEN -
Aynur ÇORAPÇI - Bilge BERKİN

ANKARA DEVLET OPERA VE BALESİ ORKESTRASI /
ANKARA STATE OPERA AND BALLET ORCHESTRA

Konzertmeister : Igor V.SOLODUYEV

Bale Sahne Md.Yrd. / Deniz SOYKÖK
Asst.Stage Manager
Kondüit / Stage Supervisor Saruhan GAZNE - Murat SAYDAM
Işık / Lighting Vedat HIZAL

ÜZEYİR HACİBEKOV ARŞIN MAL ALAN

(Müzikli Komedi 4 Perde / Musical Comedy in 4 Acts)

Libretto / Metin	Üzeyir HACİBEKOV
Conductor / Orkestra Şefi	Sabahattin KALENDER
Directed by / Sahneye Koyan	Vagif H.İBRAHİMOĞLU
Turkish Adaptation / Türkçeye Uygulama	Alev YAMAÇ
Setting / Dekor	Solmaz HAGVERDİYEVA - Savaş CAMGÖZ
Costumes / Kostüm	Solmaz HAGVERDİYEVA - Mine GÖKBUGET
Choreography / Koreografi	Tufan KAYTMAZ
Musical Reduction / Müzikal Redaksiyon	Ahad A.ELASKEROĞLU
Libretto Trainer / Metin Çalıştırma	Semih SERGEN
Soldier / Asker	Cumhur BÖLER
Gül çehre	Keriman DAVRAN
Sultanbey	Murat GÖKSU
Cihan	Nuran ÇAPANOĞLU
Süleyman	Bülent ATEŞOĞLU
Asya	Gül SEÇKİN
Veli	İzzet ÇİVRİL
Telli	Gizem TEZCAN
Asst. Producer / Reji Asistanları	Keriman DAVRAN - Oğuz BAYDOĞAN - İlhan YILGÖR
Lighting / Işık	Vedat HIZAL
Stage Supervisor / Kondüit	Erkin ONUK
Prompter / Suflör	Muzaffer EMEK
Stage Manager / Sahne Müdürü	Engin ŞEN
Effects / Efekt	Nusret ORÇAN

Ankara Devlet Opera ve Balesi Orkestra, Bale ve Korusu /
Ankara State Opera and Ballet Orchestra, Ballet and Chorus

Konzertmeister : Nuri ÇEKEN

Sabahattin KALENDER :

Orkestra Şefi/Conductor

He was born on April 15th, 1919. He graduated from composition, piano and orchestra conducting departments of State Conservatory. Later he became an instructor there. He was sent to France by passing state examination. He studied with famous composers like Arthur Honneger and Darius Milhaud, and with eminent conductors like Charles Munch and Jean Fournet in paris. On his return to home, he was appointed as the

Conductor and General Music Director of State Opera. He also conducted the radio and public concerts of Presidential Symphony Orchestra. He composed two operas named "Nasrettin Hoca", which was staged abroad for several times, and "Karagöz".

MÜZİKAL KOMEDİ
4 MAYIS 1987 PAZARTESİ
SAAT : 20.30
OPERA BİNASI

E.HUMPERDINCK HEANSEL VE GRETEL

(Opera 2 Perde / Opera in 2 Acts)

Libretto / Metin Adelheid WETTE
Translated by / Türkçesi Saadet İkesus ALTAN
Conductor / Orkestra Şefi Sabahattin KALENDER
Directed by / Sahneye Koyan Altan GÜNBAŞI
Chorus Conductor / Koro Şefi Jan SZELEPCSENYI
Setting and Costumes / Dekor ve Kostüm Savaş CAMGÖZ
Accomponiment / Korrepetitör K.VIERA - A.HALINA

PETER Sedat SARIGÜL - Tuncer TERCAN
GELTRUD Leyla ÇOLAKOĞLU
HANSEL Şebnem SARIGÜL - Gül SEÇKİN
KNUSPERHEKE Gülşen KOCAAY - Yıldız TARKAN -
Candan YALÇIN
SANDMANNCHEN Yıldız TARKAN - Beril KORAL
TAUMANNCHEN Rezzan ÖZKAN - Yasemin
ALTINBAŞLIER

Asst.Producer / Reji Asistanı İlhan YILGÖR
Lighting / Işık Şükrü ALPER
Prompter / Suflör Behçet KARAÇALIK
Stage Supervisor / Kondüit Erdal ERTUNA - Şükrü YAPICI
Stage Manager / Sahne Müdürü Engin ŞEN

ANKARA DEVLET OPERA VE BALESİ, SOLO, KORO, BALE VE ORKESTRASI
ANKARA STATE OPERA AND BALLET SOLO, CHORUS AND ORCHESTRA

Konzertmeister : Igor SOLODUYV

ORKESTRA ŞEFİ : SABAHATTİN KALENDER

Sabahattin Kalender, 15 Nisan 1919'da doğdu. Devlet Konservatuvarı'nın bestecilik, piyano ve orkestra yönetimi bölümlerini bitirdi. Aynı okula öğretmen oldu. Devlet yarışma sınavını kazanarak Fransa'ya gönderildi. Paris'te Arthur Honegger, Darius Milhaud gibi ünlü besteciler ve Charles Munch, Jean Fournet gibi ünlü orkestra şefleri ile çalıştı. Yurda döndüğünde Devlet Operası'na Orkestra Şefi ve Genel Müzik Direktörü oldu. Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası'nın radyo ve halk konserlerini yönetti. Müziğin her türünden eserler veren sanatçının sahneye konan, birçok memlekete davet edilen "Nasreddin Hoca" operasından başka "Karagöz" adlı operası da var.

OPERA

23 NİSAN 1987 PERŞEMBE / SAAT : 20.00

27 NİSAN 1987 PAZARTESİ / SAAT : 20.00

3 MAYIS 1987 PAZAR / SAAT : 16.00

8 MAYIS 1987 CUMA / SAAT : 20.30

G.VERDI

IL TROVATORE

(Opera 4 Perde / Opera in 4 Acts)

Libretto / Metin S.CAMMARANO
Translated by / Türkçesi Nazım Engin AR
Conductor / Orkestra Şefi Massimo PRADELLA - Dario LUCANTONI
Directed by / Sahneye Koyan Mario LICALSI
Chorus Conductor / Koro Şefi Jan SZELEPCSENYI
Setting and Costumes / Dekor ve Kostüm Cevdet BATUR
Accompaniment / Korrepetitör Fügen SERBEST
Goest Soloist / Konuk Solistler Raja SOLOVEĞ "Soprano", Setgei LEIFERKUS "Tenor", Hendrik KRUM "Bariton", Lariso KURDIUMOVA "Mezzo Soprano"

İL CONTE Dİ LUNA Ekrem ÇELİKKOL - Tuncer TERCAN
LEONORA Gölge ŞEKERAMBER - Nilgün AKKERMANN
AZUCENA Nuran ÇAPANOĞLU
MANRICO Pekin KIRGIZ - İhsan EKBER
FERRANDO Deva ÇOLAKOĞLU - Bülent ATEŞOĞLU
INES Rezzan ÖZKAN - Yıldız TARKAN
RUIZ Oktay AKYÜZ - Metin TURAN
UN MESSO Kemal Serdar USTA
ZINGARO Feridun ERTÜRÜN

Asst.Producer / Yardımcı Rejisör Altan GÜNBAĞY
Asst.Producer / Reji Asistanı İlhan YILGÖR
Lighting / Işık Vedat HIZAL
Prompter / Suflör Muzaffer EMEK
Stage Supervisor / Kondüit Erkin ONUK - Önder CİHAN
Stage Manager / Sahne Müdürü Engin ŞEN

ANKARA DEVLET OPERA VE BALEŞİ, SOLO, KORO, BALE VE ORKESTRASI
ANKARA STATE OPERA AND BALLET SOLO, CHORUS AND ORCHESTRA

Konzertmeister : Igor SOLODUYV

OPERA

5 MAYIS 1987 SALI / SAAT : 20.30
7 MAYIS 1987 PERŞEMBE / SAAT : 20.30
9 MAYIS 1987 CUMARTESİ / SAAT : 16.00

“3 BALE TEMSİLİ”

D.APIVOR

KANLI DÜĞÜN

BLOOD WEDDING

(Bale 1 Perde 5 Tablo / Ballet in 1 Act 5 Tableaux)

Choreography and Staged by / oreografi ve Sahneye Koyan	Alfred RODRIGUES
Conductor/Orkestra Şefi	Alexander TRACZ
Setting - Costumes / Dekor - Kostüm	Osman ŞENGEZER
Repetiteur in Chief / Baş Repetitör	Eveniç SUNAL
Repetiteur / Repetitör	Yıldız SİPAHI
Bride / Gelin	Zeynep Sunal SERGEN - Gülay SARGIN - Serpil BENGİER
Leonardo	Yekto OKTAY - İhsan BENGİER - Kerem KURANER
Death / Ölüm	Salima SÖKMEN - Şadan AYDEMİR
Moon / Ay	Alparslan KARADUMAN - Tacettin UYANIK
2 friends of bride / Gelinin 2 arkadaşı	Şule AGUN - Yasemin ALTAŞ
2 friend of bridegroom / Damadın 2 arkadaşı	Yener TURAN - Erdal UĞURLU
Leonardo's / Leonardo'nun karısı	Deniz ÇİĞ - Nilgün BİLSEL
Bride's father / Gelinin babası	Cevat AYDEMİR - Üstün ÖZTÜRK
Bridegroom / Damat	Fahrettin GÜVEN - Serhat ELAT - Erdal UĞURLU
Bridegroom's mother / Damadın annesi	Neyran FİŞEK - Hülya DİZMEN
Guests / Konuklar	Fatoş İZGEÇ - Nimet ODABAŞI - Deniz TOLGA - Yeşim BİLEN - Levent GÜNGÖR - Mehmet YALIZ - Adnan GÜLLÜ - Tayfun SAVLIOĞLU - Nesrin ÖZDİLEK - Gülendir KAZBEK - Ömer UYANIK - Gülistan ASLAN - Pırlı ACAR - Işın ERPEK - Nurdan DOWNES - Ömer İNANÇ - Can ODABAŞI - Kerim ÇİMENCİLER - Kemal ÖZCAN - Alparslan KARADUMAN - Kerem KURANER
Trees / Ağaçlar	Sitare ÖNEM - Özgül ÖZLEM - Nevin BÖLÜĞİRAY - Nurdan MENEMENCİOĞLU - Fatma ŞENGÜL - Pınar SÜRGÜ - Pelin KÖKEN - Aynur ÇORAPÇI
Bridesmaid / Nedime	Shirley SUBAŞI
Children / Çocuklar	Sanem ERGÜLER - Fırat ÖZSOY

ANKARA DEVLET OPERA VE BALEŞİ ORKESTRASI /
ANKARA STATE OPERA AND BALLET ORCHESTRA

Konzertmeister : Igor V.SOLODUYV

Bale Sahne MD.Yrd. /
Asst. Stage Manager
Kondüit / Stage Supervisor
Işık / Lighting

Deniz SOYKÖK
Saruhan GAZNE - Murat SAYDAM
Vedat HIZAL

“3 BALE TEMSİLİ”

J.S. BACH BADINERIE

(Bale 1 perde / Ballet in 1 Act)

Choreography and Staged by /

Koreografi ve Sahneye Koyan

Conductor / Orkestra Şefi

Setting - Costumes / Dekor -

Kostüm

Alfred RODRIGUES

Alexander TRACZ

Osman ŞENGEZER

Evinç SUNAL

Jale KAZBEK

Repetiteur in Chief / Baş Repetitör

Repetiteur / Repetitör

Ballerina / Balerina

Gülây SARGIN - Zeynep SERGEN - Serpil BENGİER

4 soloist girls / 4 Solist kız

Leyla GÜVEN - Nilgün BİLSEL - Elif POYRAZOĞLU - sibel AKYÜZ - Binnaz AYDAN - İlgin BİLGİN - Cihan YÖNTEM - Kumru SANDIKÇIOĞLU

4 trumpet girls / 4 trompet kız

Özcan OKTAY - Sevtap SUBAŞI - Neşe ÜLKÜMEN - Bilge BERKİN - Aysun KEMERLİ - Fulya YILDIRIM - Demet ŞEKERCİOĞLU - Hadiye BARAN - Pelin KÖKEN - Aynur ÇORAPÇI

8 girls / 8 kız

Şule AGUN - Fatoş İZGEÇ - Nesrin ÖZDİLEK - Nimet ODABAŞI - Gülendam KAZBEK - Yasemin ALTAŞ - Mualla SESKİR - YEŞİM BİLEN - Sabriye SİPAHİOĞLU - Dilek BÖKE - Gülistan ASYA - Ömür UYANIK - Nalan BİRVAR - Işın ERPEK - Pırıl ACAR - Deniz TOLGA Kerem KURANER - Yener TURAN - Alpaslan KARADUMAN - Erdal UĞURLU - Levent GÖNGÖR - Cüneyt ŞEKERCİOĞLU - Tacettin UYANIK - Can ODABAŞI - Mehmet YALIZ

4 men / 4 erkek

ANKARA DEVLET OPERA VE BALESİ ORKESTRASI /
ANKARA STATE OPERA AND BALLET ORCHESTRA

Konzertmeister : Igor V.SOLODUVY

Bale Sahne Md.Yrd. /

Asst. Stage Manager

Kondüit / Stage Supervisor

Işık / Lighting

Deniz SOYKÖK

Saruhan GAZNE - Murat SAYDAM

Vedat HIZAL

“3 BALE TEMSİLİ”

O.RESPIGHI DÜNÜN KARLARI NEREDE?

(Bale 1 Perde 8 Tablo / Ballet in 1 Act 8 Tableaux)

Choreography and Staged by / Koreografi ve Sahneye Koyan	Alfred RODRIGUES
Conductor / Orkestra Şefi	Alexander TRACZ
Setting - Custumes / Dekor - Kostüm	Osman ŞENGİZER
Repetiteur in Chief / Baş Repetitör	Evinç SUNAL
Repetiteur / Repetitör	Sema ERİNÇ
Poem / Şiir	Tank ÜNLÜOĞLU
Margo	Ayfer ALPAN - Sibel AKYÜZ - Salima SÖKMEN
Villon	Ercan KAZBEK - Fahrettin GÜVEN - Serhat ELAT
Rich Girl / Zengin Kız	Zeynep Sunal SERGEN - Serpil BENGİER - Gülay SARGIN
Princess / Prenses	Serpil BENGİER - Binnaz AYDAN - Serhat ELAT
Prince / Prens	Yener TURAN
2 fellows / 2 arkadaş	Tacettin UYANIK - Cüneyt ŞEKERCİOĞLU - Can ODABAŞI - Mehmet YALIZ - Kerim ÇİMENCİLER
Rich man / Zengin adam	Cevat AYDEMİR
Nuns / Rahibeler	Sibel AKYÜZ - Elif POYRAZOĞLU - Leyla GÜVEN - Nilgün BİLSEL - Yeşim BİLEN - Şule AGUN - Deniz ÇİĞ - Hülya DİZMEN - Fatoş İZGEÇ - Sabriye SİPAHİOĞLU - Yasemin ALTAŞ - Gülendam KAZBEK - Nimet ODABAYI - Nesrin ÖZDİLEK
Love women / Aşk kadınları	Sibel AKYÜZ - Elif POYRAZOĞLU - Leyla GÜVEN - Nilgün BİLSEL - Binnaz AYDAN - Kumru SANDIKÇIOĞLU - Ilgın BİLGİN - Cihan YÖNTEM
The Crowd / Halk	Sevgi FEYMAN - dilek BÖKE - Özcan OKTAY - Handan TAŞÇIER - Gülçin NEMUTLU - Pırl ACAR - Ateş SELÇUK - Kemal ÖZCAN - Tayfun SAVLIOĞLU - Levent GÜNGÖR - Kerim ÇİMENCİLER - Vedat SANTIRCIOĞLU - Aysun KEMERLİ - Sevtap SUBAŞI - Bilge BERKİN - Neşe ÜLKÜMEN - Fulya YILDIRIM - Işın ERPEK - Tufan KAYTMAZ - Semih KÜREN - Adnan GÜLLÜ - Mustafa BURÇAK - Ferit KAYGUSUZER - Mert TÜRKOĞLU - Alaattin ACAR

6 girls from seraglio / 6 saraylı kız

Şule AGUN - Deniz ÇIĞ - Nimet
ODABAYI - Nesrin ÖZDİLEK - Gülendem
KAZBEK - Gülistan ASYA - Sabriye
SİPAHİOĞLU - Hülya DİZMEN - Mualla
SESKİK - Yeşim BİLEN - Yasemin
ALTAŞ - Fatoş İZGEÇ - Nurdan
DOWNES - Işın ERPEK - Pırıl ACAR
Semih KÜREN - Ateş SELÇUK - Levent
GÜNGÖR - Mehmet YALIZ - Tufan
KAYTMAZ - Can ODABAŞI - Ömer
İNANÇ

4 men from seraglio / 4 saraylı erkek

Guard / Gardiyan

Tufan KAYTMAZ - Mert TÜRKÖĞLU

ANKARA DEVLET OPERA VE BALESİ ORKESTRASI /
ANKARA STATE OPERA AND BALLET ORCHESTRA

Konzertmeister : Igor V.SOLODUYV

Bale Sahne Md.Yrd. /
Asst.Stage Manager
Kondüit / Stage Supervisor
Işık / Lighting

Deniz SOYKÖK
Murat SAYDAM
Vedat HIZAL

BALE
9 NİSAN 1987 PERŞEMBE
SAAT : 20.00
OPERA BİNASI

ÇOCUK BALESİ CHILDREN'S BALLET

- 24.4.1987 • 11.00 Opera Binası / Opera Hall.
 - 25.4.1987 • 20.30 Opera Binası / Opera Hall
-

DEVLET OPERA ÇOCUK KOROSU STATE OPERA CHILDREN'S CHORUS

- 22.4.1987 • 20.00 Opera Binası / Opera Hall
 - 26.4.1987 • 11.00 Opera Binası / Opera Hall
-

ARNAVUTLUK HALK DANSLARI ALBANIAN FOLK DANCES

- 10.5.1987 • 20.30 • Opera Binası / Opera Hall
- 11.5.1987 • 20.30 • Opera Binası / Opera Hall

ANKARA DEVLET KONSERVATUARI BALESİ ANKARA STATE CONSERVATORY BALLET

- 13.5.1987 • 20.30 Opera Binası / Opera Hall
- 14.5.1987 • 20.30 • Opera Binası / Opera Hall

SAIPEM S.p.A.

Bütün Dünyada Endüstriyel Tesisler, Boruhatları, Denizaltı Boruhatları İnşaatları ve Offshore, Sondaj Çalışmaları.

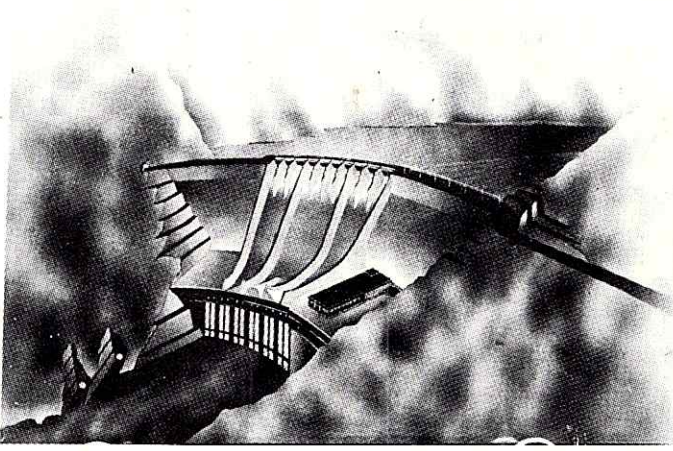
Irak-Türkiye Petrol Boruhattı 2 nci Tevsii Anahtar Teslimi Anlaşması ile ilgili SAIPEM-TEKFEN / KUTLUTAŞ Konsorsiyumu Lideri.

SAIPEM S.p.A.

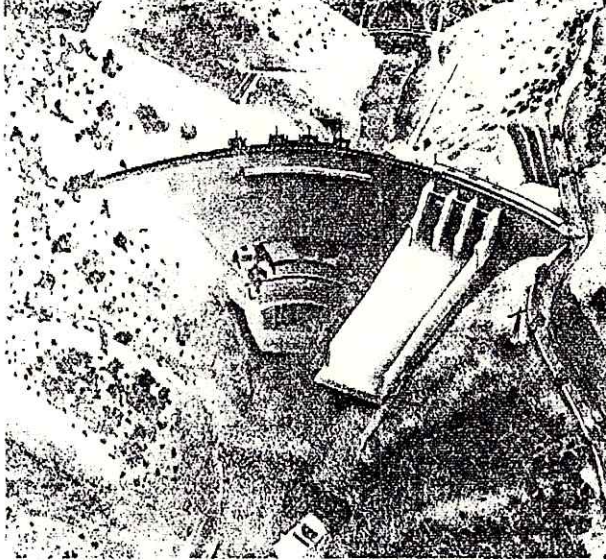
Worldwide Construction of Industrial Plants, Pipelines, Sealines and Offshore Works, Drilling.

Leader of the Consortium SAIPEM-TEKFEN / KUTLUTAŞ in the Turnkey Contract for the Second Expansion of Iraqi - Turkey Pipeline.

**KARAKAYA DAM
KARAKAYA BARAJI
DEVLET SU İŞLERİ/ANKARA**



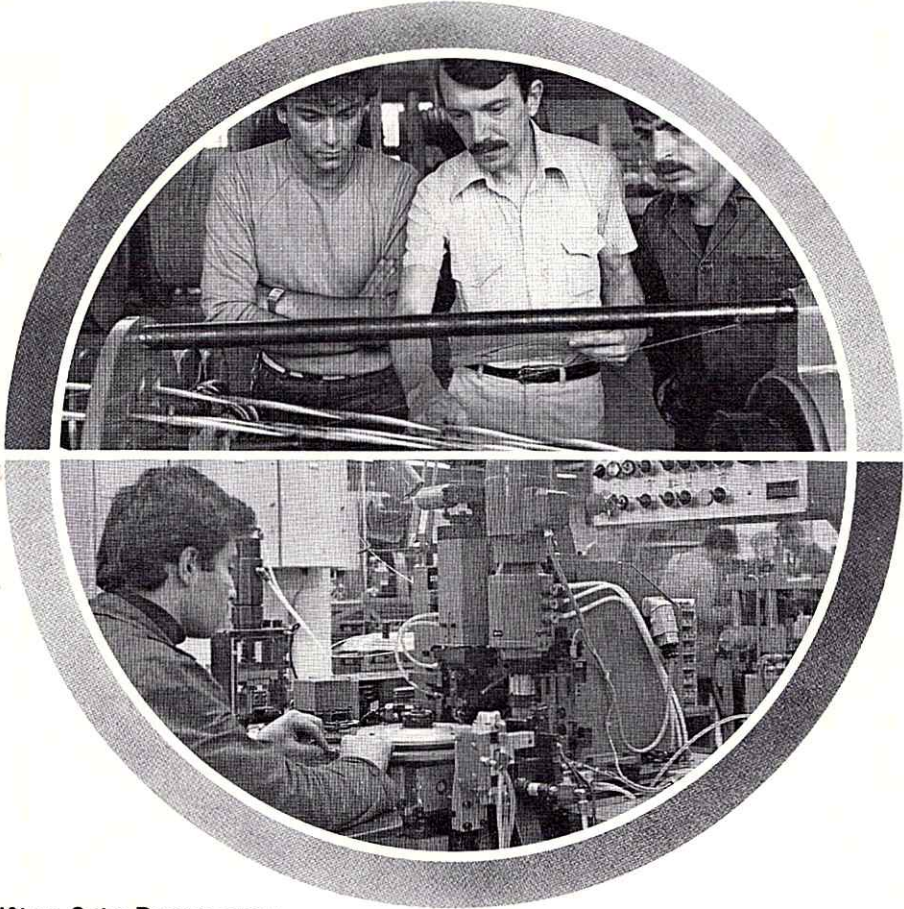
ITALSTRADE RECCHI
Imprese Riunite per Lavori in Turchia S.p.A.



**SIR BARAJI / SIR DAM
ÇUKUROVA ELEKTRİK A.Ş./ADANA**

SIEMENS

Türkiye'de Siemens



Seri İmalât ve Satış Programımız.

Alçak gerilim şalt cihazları, alçak gerilim şalt tesisleri, orta gerilim teçhizatı, orta gerilim şalt tesisleri, elektronik telefonlar ve telefon santralleri, trafik kumanda cihazları, 1-15 kV'a kadar PROTODUR ve 1-35 kV'a kadar PROTOTHEN-X yalıtkanlı enerji kabloları, 3600 çifte kadar haberleşme kabloları, sinyal kabloları, koaxial kablolar ve bilgi iletim kabloları.

ETMAS ELEKTRİK TESİSAT ve MÜHENDİSLİK A.Ş.
SIEMENS AG ve Kraftwerk Union AG Türkiye Genel Müessili

İSTANBUL

Meclisi Mebusan Cad 35
Fındıklı - İstanbul
Tel: 151 09 00
Tlx: 24 233
Faks: 151 09 00
P.K. 1001 KARAKOY

ANKARA

Atatürk Bulvarı No 169
Kavaklıdere/Ankara
Tel: 18 22 05
Tlx: 42 352
Faks: 18 22 05
P.K. 388 Yenisehir

İZMİR

1379 Sokak No 59
Güven İş Hanı, Kat 4
Tel: 13 86 19
Tlx: 52 376
Faks: 13 86 19
P.K. 481 İZMİR

ADANA

Atatürk Cad. Behice
Yazgan Ap 141/8
Tel: 39 236
Tlx: 62 135
Faks: 39 236
ADANA

SAMSUN

Irmak Cad. No 26
Acımak İş Hanı Kat 6
Tel: 12 970
Tlx: 82 258
SAMSUN

BURSA

Çekirge Cad. 101/502
İntam İş Merkezi
Tel: 36 38 66
BURSA



KOVIRAG

Macaristan Halk Dansları Topluluğunun 4. Uluslararası Ankara Sanat Festivali Çerçevesinde Sunacağı Gösteriler "TÜRK EKONOMİ BANKASI"nın bir Kültür Hizmetidir.

These performances of KOVIRAG Hungarian Folk Music Ensemble in the Framework of 4th Ankara Art Festival have been sponsored by "TÜRK EKONOMİ BANKASI A.Ş."



TÜRK EKONOMİ BANKASI A.Ş.

İtalyan grupların konserlerine ayrıca
aşağıda adları yazılı kuruluşlar
katkıda bulunmuştur :

The following additional companies
have also offered their contribution
for the concerts of the İtalian
musicians :

**İTAL STARADE
SAIPEM S.p.A.**

DESAS A.Ş. - İstanbul

**MONTEDISON KİMYA ÜRÜNLERİ
Ticaret Ltd. Şti. - İstanbul**

ORGANİK KİMYA San ve Tic. A.Ş. - İstanbul

TOFAŞ TÜRK OTOMOBİL FABRİKASI A.Ş. - İstanbul

TÜRK PIRELLİ LASTİKLERİ A.Ş. - İstanbul

TÜRKİYE'DE İTALYAN TİCARET ODASI - İstanbul

IVECO (Carlo Cucchetti Area Manager) - İstanbul

ENRICO ALIOTTI (Taşıt Araçları Tic. ve San. A.Ş.) - İstanbul

RINALDO LEVANTE, Sigorta ve Deniz Acentası - İstanbul

ASSICURAZIONI GENERALI S.P.A. - İstanbul



INGENIERIE

Réalisé en TURQUIE :

AGRO-INDUSTRIE

* Unite moderne de production vinicole pour KAVAKLIDERE A.Ş.

* Complexe d'abattage et de transformation de viande pour MARET A.Ş.

CONSULTING ENGINEERS

Under construction in TURKEY:

AGRO-INDUSTRY

* Modern unit for wine production KAVAKLIDERE A.Ş.

* Meat complex for slaughtering and packaging meat MARET A.Ş.

ENERGIE

* Centrale thermique d'AFSIN ELBISTAN pour T.E.K.

ENERGY

* Power plant in AFSIN ELBISTAN T.E.K.

AUTRES ACTIVITES

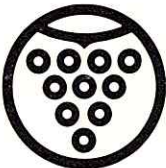
- * Transport (Métro)
- * Ouvrages d'art
- * Hôpitaux

OTHER ACTIVITES

- * Transport (Subway)
 - * Main infrastructures
 - * Hospitals
-

25 Rue du Pont des Halles CHEVILLY LARUE 94666 RUNGIS-FRANCE
Tél : (1) 45 60 12 34 * Telex : 204174 Sogeleg * Fax : (1) 46 36 09 86

Şarap seçmek de
bir sanattır.



KAVAKLIDERE

ŞARAPLARI ANONİM ŞİRKETİ

